

Smart-300 [R290]
Smart-450L [R290]
Smart-450L SZ [R290]
Smart-800 [R290]
Smart-900L HD [R290]
Smart-900L SD [R290]
Smart-1300 HD [R290]
Smart-1300 SD [R290]



ENG



FRA



NLD



ESP



ELL



DEU



ITA



User Manual

This User Manual was originally written in English.
Please read the instructions carefully before using this ICM.



Manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation a été initialement rédigé en langue anglaise.
Avant d'utiliser votre PIC, veuillez lire attentivement ce manuel.



Gebruikershandleiding

Deze gebruikershandleiding werd oorspronkelijk in het Engels geschreven.
Lees de instructies zorgvuldig voordat u de ICM gaat gebruiken.



Manual de usuario

Este manual de usuario se redactó originalmente en inglés.
Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este ICM.



Οδηγός χρήσης

Αυτός ο οδηγός χρήσης συντάχθηκε αρχικά στα Αγγλικά.
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ψυγείο.



Benutzerhandbuch

Die Originalsprache dieses Benutzerhandbuchs ist Englisch.
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Kühlgeräts bitte sorgfältig durch.



Manuale d'uso

Il manuale d'uso è stato originariamente redatto in lingua inglese.
Prima di usare questo refrigeratore, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.

Please see below the meaning of the symbols used throughout the manual, for your better understanding.

Pour mieux comprendre les instructions, veuillez consulter, ci-dessous, la signification des symboles qui sont utilisés dans le manuel.

Zoek voor een goed begrip hieronder de betekenis op van de symbolen die in de gehele handleiding gebruikt worden.

Consulte a continuación la interpretación de los símbolos utilizados en todo el manual para su mejor comprensión.

Ανατρέξτε παρακάτω για να δείτε επεξηγήσεις των συμβόλων που χρησιμοποιούνται στον οδηγό, για καλύτερη κατανόηση.

Im Folgenden finden Sie zum besseren Verständnis eine Erläuterung der in diesem Handbuch verwendeten Symbole.

Troverete qui di seguito il significato dei simboli usati nel manuale.



WARNING
AVERTISSEMENT
WAARSCHUWING
ADVERTENCIA
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
WARNUNG
ATTENZIONE



INFORMATION
INFORMATION
INFORMATIE
INFORMACIÓN
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
INFORMATIONEN
INFORMAZIONI



CAUTION
ATTENTION
VOORZICHTIG
¡ATENCIÓN!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ
VORSICHT!
ATTENZIONE



FIRST AID
PREMIERS SECOURS
EERSTE HULP
PRIMEROS AUXILIOS
ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ
ERSTE HILFE
PRONTO SOCCORSO



WARNING
FLAMMABLE
REFRIGERANT



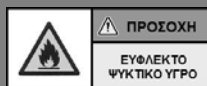
ATTENTION
REFRIGERANT
INFLAMMABLE



WAARSCHUWING
ONTVLAMBAAR
KOELMIDDEL



ADVERTENCIA
REFRIGERANTE
INFLAMABLE



ΠΡΟΣΟΧΗ
ΕΥΦΛΕΚΤΟ
ΨΥΚΤΙΚΟ ΥΓΡΟ



WARNUNG
ENTZÜNDLICHES
KÜHLMITTEL



ATTENZIONE
REFRIGERANTE
INFIAMMABILE

**ENG****Table of Contents**

1.	Foreword	8
2.	Technical description	8
2.1	General	8
2.2	Climate classification	8
2.3	Technical specifications	8
2.4	Physical dimensions	8
2.5	Maximum weight per shelf	8
3.	Installation & operation	9
3.1	ICM placement instructions	10
3.2	Shelf installation instructions	11
3.3	Connection to the mains supply	11
3.4	Operation instructions	12
3.4	Electronic controller	12
4.1	Knowing your ECOBX / HEC Controller*	12
4.2	Knowing your Danfoss ERC-112 Controller*	13
5.	Door blocking system*	13
5.1	Application with hinged door ICMs	13
5.2	Application with sliding door ICMs	13
6.	Locking system*	13
6.1	Instructions for using the padlock provision	13
6.2	Instructions for using the eye-lock	14
6.3	Instructions for using the transport lock of the roto shelf for the Smart-900	14
7.	Night Cover*	15
8.	RCCB*	15
9.	PRCD*	16
10.	Care & cleaning	17
11.	Troubleshooting	17
12.	First aid	19
13.	Disposal of the unit	19
14.	Recycling information	19
15.	Warranty	20
	APPENDIX A: Handling & transportation guidelines	20
	APPENDIX B: Preventive maintenance guidelines	20
	APPENDIX C: Guidelines to prevent corrosion of the cabinet	21

* optional feature, depending on the model

**FRA****Table des matières**

1.	Avant-propos	22
2.	Description technique	22
2.1.	Généralités	22
2.2.	Classification climat	22
2.3.	Caractéristiques techniques	22
2.4.	Dimensions	22
2.5.	Poids maximum par rayon	23
3.	Installation & mise en service	23
3.1.	Instructions de mise en place du PIC	24
3.2.	Instructions d'installation du rayon	25
3.3.	Branchement sur le secteur	26
3.4.	Instructions d'utilisation	26
4.	Commande électronique	27
4.1.	Connaître votre commande ECOBX / HEC*	27
4.2.	Faire connaissance avec votre commande Danfoss ERC-112*	27
5.	Système de fermeture automatique de la porte*	27
5.1.	Application pour PIC à porte(s) sur gonds	27
5.2.	Application pour PIC à porte(s) couissante(s)	27
6.	Dispositif de verrouillage*	28
6.1.	Mode d'emploi du dispositif cadenas	28
6.2.	Mode d'emploi du dispositif de verrouillage à œil	28
6.3.	Mode d'emploi du verrouillage de transport du rayon rotatif de Smart-900. ..	29
7.	Couvercle de nuit*	29
8.	RCCB*	30
9.	PRCD*	30
10.	Soin & Nettoyage	31
11.	Dépannage	32
12.	Premiers secours	33
13.	Élimination de l'unité	34
14.	Informations concernant le recyclage	34
15.	Garantie	35
	ANNEXE A : Instructions pour la manutention & le transport	35
	ANNEXE B : Instructions concernant la maintenance préventive	35
	ANNEXE C : Instructions pour prévenir la corrosion de la cabine	36

* option disponible en fonction du modèle

**NLD****Inhoudsopgave**

1.	Voorwoord	37
2.	Technische beschrijving	37
2.1	Algemeen	37
2.2	Klimaat klasse	37
2.3	Technische specificaties	37
2.4	Afmetingen	37
2.5	Maximaal gewicht per schap	38
3.	Installatie en bediening	38
3.1	Instructies voor de installatie van de ICM	39
3.2	Instructies voor de installatie van het schap	40
3.3	Aansluiting op het elektriciteitsnet	40
3.4	Instructies voor de bediening	41
4.	Elektronische regelaar	41
4.1	Ken uw ECOBOX / HEC regelaar*	41
4.2	Ken uw Danfoss ERC-112 Controller*	42
5.	Deurblokkeersysteem*	42
5.1	ICM-toepassingen met een scharnierende deur	42
5.2	ICM-toepassingen met een schuifdeur	42
6.	Vergrendelsysteem*	43
6.1	Instructies voor het gebruik van het hangslot	43
6.2	Instructies voor het gebruik van het oogslot	43
6.3	Instructies voor het gebruik van de transportvergrendeling van de roto shelf voor de Smart-900	44
7.	Nachtafdekking*	44
8.	Aardlekschakelaar*	45
9.	PRCD*	46
10.	Verzorging en reiniging	46
11.	Problemen oplossen	47
12.	Eerste hulp	48
13.	De eenheid afdanken	49
14.	Informatie over recycling	49
15.	Garantie	50
	BIJLAGE A: Richtlijnen voor laden, lossen en vervoer	50
	BIJLAGE B: Richtlijnen voor preventief onderhoud	50
	BIJLAGE C: Richtlijnen om corrosie van de kast te vermijden	51

**ESP****Índice**

1.	Prefacio	52
2.	Descripción técnica	52
2.1.	Generalidades	52
2.2.	Condición ambiental	52
2.3.	Especificaciones técnicas	52
2.4.	Dimensiones físicas	52
2.5.	Peso máximo por estante	53
3.	Instalación y funcionamiento	53
3.1.	Instrucciones de colocación del ICM	54
3.2.	Instrucciones de instalación del estante	55
3.3.	Conexión al suministro principal	56
3.4.	Instrucciones de funcionamiento	56
4.	Controlador eléctrico	57
4.1.	Conozca su controlador ECOBOX / HEC*	57
4.2.	Conozca su controlador Danfoss ERC-112*	57
5.	Sistema de bloqueo de la puerta*	57
5.1.	Aplicación con ICM de puertas batientes	57
5.2.	Aplicación con ICM de puertas correderas	57
6.	Sistema de cierre*	58
6.1.	Instrucciones para utilizar el dispositivo del candado	58
6.2.	Instrucciones para utilizar el cierre de ojo	58
6.3.	Instrucciones para usar el bloqueo de transporte del rotoestante para el Smart-900.	59
7.	Cubierta nocturna*	59
8.	RCCB*	60
9.	PRCD*	60
10.	Cuidado y limpieza	61
11.	Resolución de problemas	62
12.	Primeros auxilios	63
13.	Eliminación de la unidad	64
14.	Información de reciclaje	64
15.	Garantía	65
	ANEXO A: Directrices de manejo y transporte	65
	ANEXO B: Directrices de mantenimiento preventivo	65
	ANEXO C: Directrices para prevenir la corrosión del gabinete	66

* optioneel kenmerk, afhankelijk van het model

* característica opcional, en función del modelo

**ELL****Πίνακας περιεχομένων**

1.	Πρόλογος	67
2.	Τεχνική περιγραφή	67
2.1.	Γενικά	67
2.2.	Κατηγορία κλίματος	67
2.3.	Τεχνικές προδιαγραφές	67
2.4.	Διαστάσεις μονάδας	67
2.5.	Μέγιστο βάρος ανά σχάρα	68
3.	Εγκατάσταση & λειτουργία	68
3.1.	Οδηγίες εγκατάστασης του ψυγείου	69
3.2.	Οδηγίες εγκατάστασης της σχάρας	70
3.3.	Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος	71
3.4.	Οδηγίες λειτουργίας	71
4.	Ηλεκτρονικό χειριστήριο	72
4.1.	Παρουσίαση του χειριστηρίου ECOBX / HEC*	72
4.2.	Παρουσίαση του χειριστηρίου Danfoss ERC-112*	72
5.	Σύστημα αποκλεισμού πόρτας*	72
5.1.	Εφαρμογή σε ψυγεία με αρθρωτή πόρτα	72
5.2.	Εφαρμογή σε ψυγεία με συρόμενες πόρτες	72
6.	Σύστημα κλειδωμάτων*	73
6.1.	Οδηγίες για τη χρήση του λουκέτου	73
6.2.	Οδηγίες για τη χρήση της κλειδαριάς	73
6.3.	Οδηγίες σχετικά με τη χρήση της ασφάλειας μεταφοράς του περιστρεφόμενου ραφιού για τα ψυγεία Smart-900	74
7.	Κάλυμμα νυκτός*	74
8.	RCCB*	75
9.	PRCD*	75
10.	Φροντίδα και καθαρισμός	76
11.	Επίλυση προβλημάτων	77
12.	Πρώτες βοήθειες	78
13.	Απόρριψη της μονάδας	79
14.	Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση	79
15.	Εγγύηση	80
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α: Οδηγίες αντιμετώπισης & μεταφοράς		80
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β: Προληπτικές οδηγίες συντήρησης		80
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ: Οδηγίες για αποφυγή διάβρωσης του θαλάμου		81

* προαιρετικό χαρακτηριστικό, ανάλογα με το
μοντέλο

**DEU****Inhaltsverzeichnis**

1.	Vorwort	82
2.	Technische Beschreibung	82
2.1.	Allgemeines	82
2.2.	Klimaklassifikation	82
2.3.	Technische Spezifikationen	82
2.4.	Abmessungen	82
2.5.	Max. Gewicht pro Regal	83
3.	Installation & Betrieb	83
3.1.	Installationsanweisungen für ihr Kühlgerät	84
3.2.	Installationsanweisungen für die Regale	85
3.3.	Anschluss der Stromversorgung	86
3.4.	Bedienungsanleitung	86
4.	Elektronische Steuergeräte	87
4.1.	Informationen zu ECOBOX / HEC Steuereinheit*	87
4.2.	Informationen zur Steuereinheit Danfoss ERC-112*	87
5.	Tür- Sperrsystem*	87
5.1.	Verwendung bei Kühlgeräten mit Flügeltüren	87
5.2.	Verwendung bei Kühlgeräten mit Schiebetüren	87
6.	Verriegelungssystem*	88
6.1.	Gebrauchsanleitung für die Vorhängeschloss-Option	88
6.2.	Gebrauchsanleitung für das Zylinderschloss	88
6.3.	Gebrauchsanleitung für die Transportverriegelung des Drehregals bei Smart-900	89
7.	Nachtabdeckung*	89
8.	FI-Schalter*	90
9.	PRCD*	90
10.	Pflege & Reinigung	91
11.	Beseitigung von Störungen	92
12.	Erste Hilfe	93
13.	Entsorgung des Kühlgeräts	94
14.	Informationen zum Recycling	94
15.	Garantie	95
ANHANG A: Richtlinien für handhabung & transport		95
ANHANG B: Richtlinien für die präventive wartung		95
ANHANG C: Richtlinien für den korrosionsschutz des kühlsschranks		96

* Sonderzubehör, je nach Modell



ITA

INDICE

1.	Premessa	97
2.	Descrizione tecnica	97
2.1.	Generale.....	97
2.2.	Classe climatica.....	97
2.3.	Specifiche tecniche.....	97
2.4.	Dimensioni.....	97
2.5.	Peso massimo per ripiano	98
3.	Installazione e funzionamento	98
3.1.	ICM Istruzioni d'installazione	99
3.2.	Istruzioni di montaggio dei ripiani	100
3.3.	Collegamento alla rete elettrica	101
3.4.	Istruzioni per il funzionamento.....	101
4.	Controllo elettronico.....	102
4.1.	Conoscere il regolatore ECOBIX / HEC*	102
4.2.	Conoscere il proprio Regolatore Danfoss ERC-112*	102
5.	Sistema di blocco sportello*	102
5.1.	Applicazione per ICM con porta incernierata.....	102
5.2.	Applicazione per ICM con porta scorrevole.....	102
6.	Sistema di chiusura*	103
6.1.	Istruzioni per l'uso del dispositivo con lucchetto	103
6.2.	Istruzioni per l'uso della serratura.....	103
6.3.	Istruzioni per l'utilizzo del blocco della rotazione dei ripiani per i Smart-900.....	104
7.	Copertura notturna*	104
8.	Interruttore differenziale*	104
9.	PRCD*	105
10.	Manutenzione e pulizia	106
11.	Risoluzione dei problemi	106
12.	Pronto Soccorso	108
13.	Smaltimento del refrigeratore	108
14.	Informazioni sul riciclo	108
15.	Garanzia	109
APPENDICE A: Istruzioni per la gestione e il trasporto		110
APPENDICE B: Istruzioni di manutenzione preventiva.....		110
APPENDICE C: Istruzioni per prevenire la corrosione del refrigeratore		111

* funzione opzionale, a seconda del modello



ENG

1. Foreword

Thank you for purchasing this new Ice Cold Merchandiser (ICM) from Frigoglass. Before using this unit please read the instructions below carefully. A well-maintained Frigoglass ICM will help you increase your sales and profits.

2. Technical description

2.1 General

The merchandiser must be connected to a grounded mains outlet with fuse rating of 10-16A. The outlet must be easily accessible for the purposes of installation and servicing.

2.2 Climate classification

According to climate specifications, models Smart-300 [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] and Smart-1300 SD [R290] are Class "4", namely ambient temperature of 30°C and 55% humidity; models Smart-450L SZ T [R290] and Smart-450L [R290] are Class "5", namely ambient temperature of 40°C and 40% humidity.

2.3 Technical specifications

Rating Voltage / Frequency	220-240 V / 50 Hz
Defrosting	Automatic

2.4 Physical dimensions

Model	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Volume (Lt)	Net Weight (kg)
Smart-300 [R290]	495	625 ¹	1619 ²	258	75
Smart-450L [R290]	596	624 ¹	2014 ²	427	105
Smart-450L SZ T [R290]	596	629 ¹	2014 ²	427	112
Smart-800 [R290]	785	785 ¹	2139 ²	778	145
Smart-900L SD [R290]	890	730 ³	2014 ²	722	159
Smart-900L HD [R290]	890	732 ¹	2014 ²	823	152
Smart-1300 HD [R290]	1310	740 ¹	2139 ²	1281	200
Smart-1300 SD [R290]	1310	738 ³	2139 ²	1212	210

¹ Excluding handle & 80mm back spacer

² Including rollers & hinge cover

³ Excluding 80mm back spacer

2.5 Maximum weight per shelf

Model	Maximum weight per shelf (kg)
Smart-300 [R290]	24
Smart-450L [R290]	28



ENG

Model	Maximum weight per shelf (kg)
Smart-450L SZ T [R290]	28
Smart-800 [R290]	65
Smart-900L SD [R290]	61
Smart-900L HD [R290]	70
Smart-1300 HD [R290]	50
Smart-1300 SD [R290]	45



Models Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] and Smart-1300 SD [R290] are equipped with HC refrigerant, and have been tested and proven to be safe according to related standards.

All necessary actions for safe usage & maintenance of this appliance are described in this manual and need to be followed carefully. This appliance must be installed only by a suitably qualified person.

3. Installation & operation



Failure to comply with the instructions may result in high-energy consumption, poor performance of the unit and void warranty.



- Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer
- Do not damage the refrigerant circuit
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



ENG

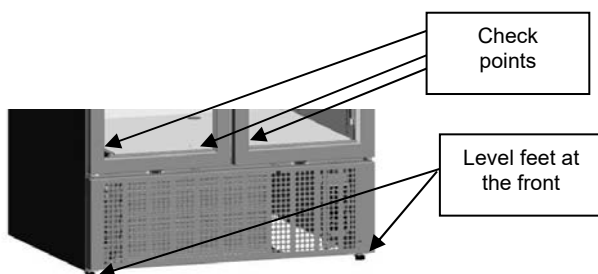


Do not place the merchandiser:

- in direct sunlight or near heat sources (radiators, stoves & other heating equipment)
- outdoors, without protection from rain that prevents water falling directly on the merchandiser
- in climate conditions for which it is not certified
- in extreme environmental conditions (i.e. exposure to saline humidity)
- on a surface with an angle more than 5°

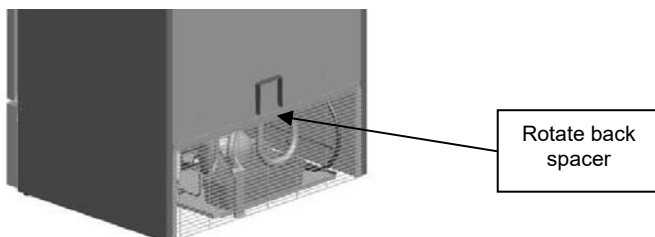
3.1 ICM placement instructions

- After unpacking, check the cabinet for any damage caused during transportation. In the event of damage, please contact the forwarding company.
- Always ensure that your merchandiser is installed on a stable surface/floor and is properly leveled. There are 2 adjustable feet for all models at the front under the chassis.



Please, adjust until the ICM levels and check using a spirit level, if available. Take necessary precautions if lifting is needed during installation. Keep unauthorised people away from the cooler until installation is completed.

- The merchandiser must stand upright for at least 1 hour after transportation and prior to start-up. This gives the oil time to run back to the compressor after transit and installation.
- Allow a minimum gap of 100mm at the back. To make that possible, please turn the back spacer as shown below.
- Do not place anything on top of the cooler.





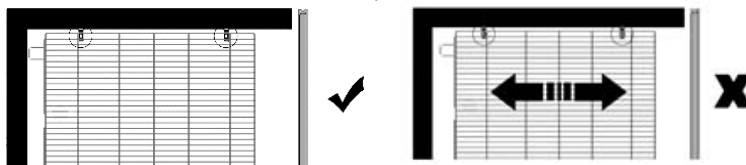
ENG

Note: Relocation of the ICM inside the outlet

- Empty the ICM and unplug from mains supply.
- Fully extract the leveling feet.
- Move the unit to the desired location with the assistance of another person.

3.2 Shelf installation instructions

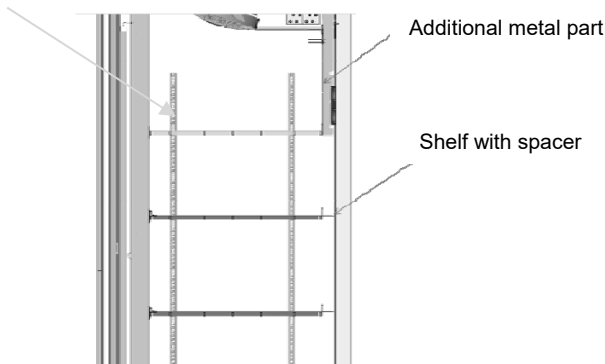
To adjust the shelf first unload it, lift it and unclip the shelf clips (4). Place the clips in the desired position and reposition the shelf. Make sure that the horizontal metal rods at the bottom of the shelf are between the front and back shelf clips, as shown below.



Note: Specifically, the Smart-450L, 500 & 800 models are each equipped with 4 shelves with spacers (on the back side) and one shelf without spacer.

The shelf without spacer has to be placed on top level in order to fit with the additional metal part for air circulation, as shown in below pictures.

Shelf without spacer



Note: When using the optional front visibility shelving system, please follow the installation instructions included in the shelving kit.

3.3 Connection to the mains supply

Connect the ICM to a 220-240 Volts power supply on a 10-16A fused & grounded socket. Do not use extension cables.



Do not connect the merchandiser to:

- a non grounded wall socket or power line
- improper supply voltage and frequency
- power supply that does not comply with the safety regulations of the appliance or with current legislation on electrical installations



ENG



- If the mains cord supplied is not long enough, do not use an extension lead. Ask an authorised electrician to replace the cord with a longer one, if such is described in the list of authorised spare parts only.
- Do not plug the cooler into a multiple outlet strip.
- Route the mains cord in such a way that it is protected from damage and does not pose a risk of tripping.

3.4 Operation instructions



Do not use the merchandiser to store food.
Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



This appliance is not intended for use by young children or handicapped or infirm persons unless they are adequately supervised by a responsible person who will ensure the safe operation of the appliance on their part. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Do not operate the appliance with any of the cover sheets and guards open.

Energy saving tips:

For energy saving and for the ICM's better performance:

- Load your ICM at night-time so that the drinks are cold once you get there in the morning.
- Store your back-up stock in a cool and/or dark place so that when reloaded, the ICM will need much less time to cool them down.
- Wipe moisture off the products before you place them in the ICM.
- Avoid opening the door for long periods of time.

4. Electronic controller

4.1 Knowing your ECOBOX / HEC Controller*

For instructions of the functionality of ECOBOX/ HEC Controller and its related optional features, please visit the following website link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

* optional feature, depending on the model



ENG

4.2 Knowing your Danfoss ERC-112 Controller*

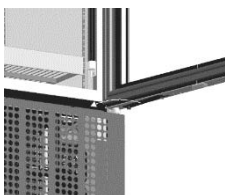
For instructions of the functionality of Danfoss ERC-112 Controller and its related optional features, please visit the following website link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Door blocking system*

In using the door blocking system, please follow the steps below

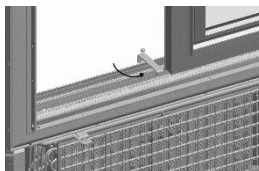
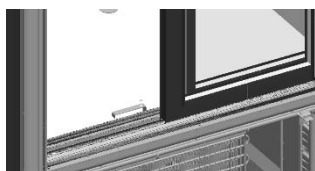
5.1 Application with hinged door ICMs

- Step 1: Open the door to an angle greater than 110 degrees
- Step 2: Rotate the door blocker towards the cabin (as shown in the picture)
- Step 3: Door blocker stops on the screw located over the grid (as shown in the picture)
- Step 4: Open the door to release the door blocker from the stopping point and rotate to the initial position



5.2 Application with sliding door ICMs

- Step 1: Open the left door (same procedure also for right door)
- Step 2: Lift up and rotate the door blocker towards the cabin (as shown in the picture)
- Step 3: Place door blocker vertical to door guides (as shown in the picture). Door blocker will be blocked at door guides walls and prevent the door to close.
- Step 4: Release the door blocker from the stopping point and rotate to the initial position



6. Locking system*

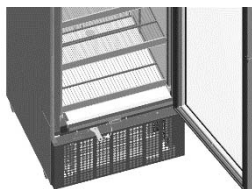
6.1 Instructions for using the padlock provision

- Step 1: Open the door
- Step 2: Rotate the locking system blade placed on the grid (as shown in the picture)
- Step 3: Rotate the locking system blade placed on the door (as shown in the picture)
- Step 4: Close the door and place the pad lock through the blade holes to secure cooler

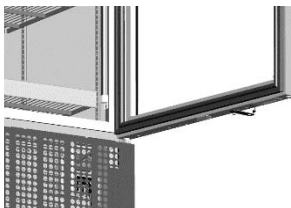
* optional feature, depending on the model



ENG



Step 2



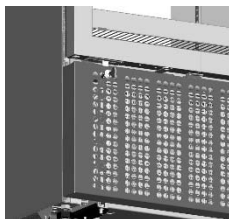
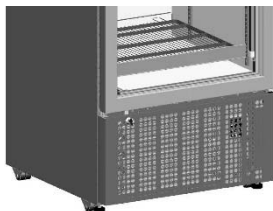
Step 3

6.2 Instructions for using the eye-lock

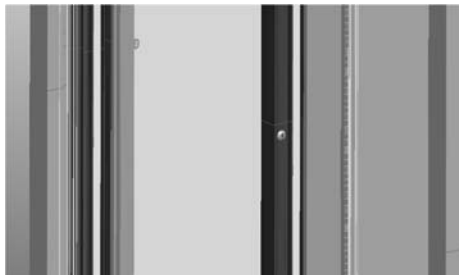
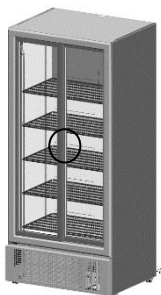
Step 1: Close the door

Step 2: Place the key to the front grilles lock and rotate 90° (as shown in the picture)

Step 3: Door is locked. Key withdrawals in both locked and unlocked position



For sliding door coolers the eye-lock is positioned on the middle of external door plastic profile side



Sliding door version coolers

6.3 Instructions for using the transport lock of the rotoshelf for the Smart-900

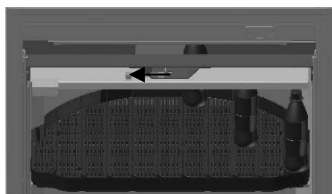
Step 1: Open the door

Step 2: Slide the locking system blade (located at the middle of the top bar of the shelf holding structure).

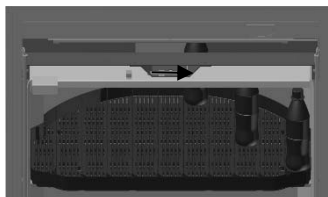
Step 3: Rotoshelf is locked.



ENG



Locked



Unlocked

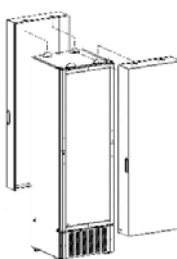
7. Night Cover*

In placing the night cover, please follow the steps bellow

- Step 1: Drill holes on top and sides of cooler and apply the supporting blades and latches (as shown in the picture and described in the installation instructions that are included in the night cover kit).
- Step 2: Fix night cover on the front side of the assembly and use padlock to secure it, as shown in the picture (the back side assembly can be used to store night cover when the cooler is in use).



Step 1



Step 2

8. RCCB*

In accessing the RCCB, please follow the steps below

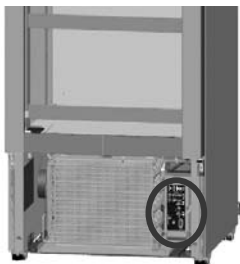
- Step 1: Remove the grid to get access to the electrical box (that is marked in circle in the respective picture below)
- Step 2: Remove the connectors' cover of the electrical box
- Step 3: Access the RCCB switch (that is marked in circle in the respective picture below and indicated also on the sticker on the front of the cover)

RCCB

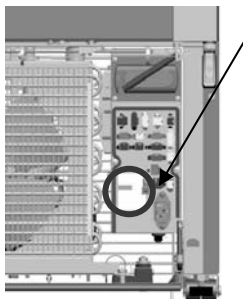
* optional feature



ENG



Step 1



Step 2, 3

9. PRCD*

The PRCD device is integrated to the power cord of the unit (as shown in picture below), close to the wall plug.

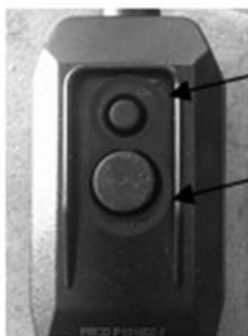
The PRCD device features two buttons; the small one is the “test” button and is used to check the operational status of the PRCD. The bigger button is the “reset” and is used to rearm the PRCD after a triggering event.

When plugging off the power cord a test needs to be performed to ensure proper operation of the PRCD. Please follow the steps below:

Step 1: Plug into power.

Step 2: Press (small) “TEST” button. The (big) “RESET” button should pop-up.

Step 3: Press the “RESET” button again. Do not use the device if it fails!



TEST button

RESET button

* optional feature



ENG

10. Care & cleaning



- Prior to any cleaning (inside or outside the device) procedure, unplug the ICM! Remove the plug and make sure that the operator can check from any of the points which he has access that the cable is unplugged.
- Never use a water hose or high pressure jet to clean the cooler.

It is important to clean the merchandiser at least twice a year. In order to avoid mold formation, odours, etc. product compartments must be thoroughly cleaned. The interior of the ICM should be cleaned with a mildly soapy cloth and the glass surface using a window-cleaning agent.



- In case the merchandiser is placed in very dusty and/or greasy environment, the regular cleaning of the condenser by an authorised technician is mandatory.
- Keep the cooler in a stable position during cleaning, do not step on or lean over the cooler.
- Do not clean with sharp objects, flammable or corrosive liquids or sprays.

11. Troubleshooting



All access to the cooling system and electrical parts (changing lighting or refrigeration deck) must be performed by authorised personnel only.



Models Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] and Smart-1300 SD [R290] are equipped with HC refrigerant. All service operations on cooling mechanism & gas charging should be performed in a well-ventilated environment or in open air. Do not smoke during maintenance.



- UNPLUG THE COOLER PRIOR TO ANY MAINTENANCE OR SERVICE OPERATIONS. REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.
- After maintenance operations, make sure that the grounding connections are in place before assembling the covers. Make sure you use the same fastening components and covers.



ENG



- If any electrical components need to be replaced, use only the appropriate components in the spare part list supplied by the technical service department of Frigoglass.
- Keep the glass door of the cooler closed during maintenance. If the compressor needs to be replaced, you may need to use adequate support to stabilize the cooler.
- After maintenance operations make sure that the strain relief, which supports the supply cord, is assembled properly.

If the ICM is not functioning properly or is out of order, please check the following before calling the authorised service provider:

FAULT	POSSIBLE REASONS	HANDLING
The ICM does not work.	Power cord not plugged in.	Plug it in.
	No power supply at the socket.	Check the outlet fuse.
The ICM does not cool.	The ICM has recently been reloaded with warm products. It takes some time to cool warm products down.	Preferably, reload the ICM before night closing.
	The ICM is loaded in such a way that the air circulation in the interior is getting blocked.	Load the ICM according to the standards you have been provided with by the company.
The ICM does not cool.	The door does not seal properly.	Repair the doors for proper closing (this type of repair should be performed by an authorised technician).
	Leakage in the cooling system.	Repair the leakage (this type of repair should be performed by an authorised technician).
The ICM makes noise.	Intense metallic noise.	Call a Service technician.
	Inclined or not even floor.	Level the ICM properly by adjusting its feet. Placing a spirit level on the top of the ICM will assist you in leveling it.
There is water on the floor.	The drainage hole for the condensate water is blocked.	Unblock the drainage hole.
	There is a leakage in the tray.	Call a Service technician.
The lights don't work.	The lighting or the transformer are out of order	Call a Service technician.

If after all the above-mentioned checks the problem with your ICM remains, contact the customer service department of your supplier and provide the following information:

- Type of ICM
- Serial number of the ICM
- Brief description of the problem / observation



ENG

12. First aid

In case of accident, it is recommended:

ACCIDENT	IMMEDIATE ACTION
Inhalation of refrigerant	Take deep breaths of clean air. If irritation persists, contact a doctor.
Contact with eyes	Wash your eyes thoroughly with plenty of water for at least 15 minutes and then consult a doctor.
Contact with skin	Wash immediately with water.

13. Disposal of the unit

For detailed information regarding the recycling of this product, please contact your local city office, your waste disposal service or the manufacturer through its service agent. By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise incur by this product's inappropriate disposal.

14. Recycling information

- Based on the objectives of environmental policy according to the European Community (EC) directives for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)* which aim to preserve, protect and improve the quality of the environment, protect human health and utilize natural resources prudently and rationally. As an end user, you are kindly requested to do the following:
 - If the appliance has stopped working, even after troubleshooting; first check if it can be repaired, before disposing it. Contact your distributor or supplier for further information on possible repairs of your appliance, if in doubt.
 - If the appliance has reached its "End of Lifecycle" (EOL), in other words, the appliance is not repairable or re-usable; do not dispose of the appliance as unsorted municipal waste. Instead, ensure that it is collected separately from a recycling company.

Note: The disposal of electronic and electrical appliances in landfill sites or through incineration creates a number of environmental problems. When obsolete materials are not recycled, raw materials have to be processed to make new products. This represents significant loss of resources as the energy, transport and environmental damage caused by these processes is considerable.

 - To help in the recovery and recycling process of this appliance, do not dismantle or break parts off the appliance prior to collection. By removing parts off the appliance, you can reduce its recyclability rate.
- The symbol shown in Fig 1 below, which is also on the Product Label inside the appliance, indicates the need for separate collection of electrical and electronic equipment based on the European Community (EC) WEEE Directive.

* References

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) European Community (EC) Directive Nr. 2002/96/EC



ENG



Figure 1 - Crossed-Out Wheeled Bin

3. Finally, observe any recycling laws applicable to your community or country.

15. Warranty

The appliance is covered by a warranty as this has been agreed upon sale.

FOR AUTHORISED SERVICE PERSONNEL ONLY

APPENDIX A HANDLING & TRANSPORTATION GUIDELINES



The merchandiser should always be transported:

- in upright position (unless otherwise authorised by the supplier)
- with the doors closed and stoppers for the sliding door models
- in its original packaging or similar one.

Cooler temperature during storage or transportation should not be below -20°C or above $+60^{\circ}\text{C}$

APPENDIX B PREVENTIVE MAINTENANCE GUIDELINES



PRIOR TO ANY CLEANING (INSIDE OR OUTSIDE THE DEVICE) OR MAINTENANCE PROCEDURE, UNPLUG THE ICM! REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.

It is mandatory that an authorised service agent performs the following operations during the Preventive Maintenance of an ICM once or twice a year, using a vacuum cleaner:

- Cleaning of the condenser
- Cleaning of the dust filters (if applicable).

If the ICM is placed in an environment where dust is accumulated on the condenser, then the condenser has to be cleaned more often.



ENG

Additionally, it is recommended that the following operations are carried out during preventive maintenance:

1. Mechanical system:

- Check that the equipment is correctly positioned and leveled.
- Check that the front and back grid are fixed in place.
- Check the self-closing system of the door.
- Check that the fan support and fan grid are fixed in place.
- Check the draining system and unclog if necessary.

2. Electrical system:

- Check the power cable (replace if needed).
- Check the illumination system.
- Check the electrical connections.
- Check that the electrical box cover of the thermostat or the electronic controller is properly installed.
- Check that components that might have been replaced during servicing are original.

3. Refrigeration system:

- Check that the compressor is functioning properly.
- Check the starting relay, the overload and the capacitor. The Supplier recommends that the compressor's starting relays and overloads be replaced every 3-4 years.
- Check the fan motor condenser and fan motor evaporator.
- Check that the thermostat or the electronic controller and its components are functioning properly.
- Check the cooling performance of the ICM.
- Check the cooling circuit using the appropriate leak detector in case there is any concern or sign of refrigerant leak.

APPENDIX C

GUIDELINES TO PREVENT CORROSION OF THE CABINET

1. Avoid damages resulting from improper installation & operation, improper maintenance & cleaning, as well as improper handling and transportation, as per paragraphs 3, 5 and the Appendix A above.
2. Do not perform unauthorised adaptations, modifications or adjustments to the cabinet.



FRA

1. Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du nouveau Présentoir Ice Cold (PIC) de Frigoglass. Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Un présentoir Frigoglass bien entretenu vous permettra d'accroître vos ventes et les profits de votre entreprise.

2. Description technique

2.1. Généralités

Le présentoir doit être branché sur une prise secteur mise à la terre et équipée d'un fusible d'au moins 10-16 A. La prise de courant doit être facile d'accès, pour des raisons d'installation et d'entretien.

2.2. Classification climat

Selon les spécifications climatiques, les modèles Smart-300 [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] et Smart-1300 SD [R290] sont classés "4", à savoir une température ambiante de 30°C et 55% d'humidité. Les modèles Smart-450L SZ T [R290] et Smart-450L [R290] sont classés "5", à savoir une température ambiante de 40°C et 40% d'humidité.

2.3. Caractéristiques techniques

Tension nominale / Fréquence	220-240 V / 50 Hz
Dégivrage	Automatique

2.4. Dimensions

Modèle	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Hauteur (mm)	Volume (L)	Poids net (kg)
Smart-300 [R290]	495	625 ¹	1619 ²	258	75
Smart-450L [R290]	596	624 ¹	2014 ²	427	105
Smart-450L SZ T [R290]	596	629 ¹	2014 ²	427	112
Smart-800 [R290]	785	785 ¹	2139 ²	778	145
Smart-900L SD [R290]	890	730 ³	2014 ²	722	159
Smart-900L HD [R290]	890	732 ¹	2014 ²	823	152
Smart-1300 HD [R290]	1310	740 ¹	2139 ²	1281	200
Smart-1300 SD [R290]	1310	738 ³	2139 ²	1212	210

¹ Hors poignée et dispositif d'espacement arrière 80 mm

² Roulettes & couvercle de gond inclus

³ Hors dispositif d'espacement arrière 80 mm

2.5. Poids maximum par rayon

Modèle	Poids maximum par rayon (kg)
Smart-300 [R290]	24
Smart-450L [R290]	28
Smart-450L SZ T [R290]	28
Smart-800 [R290]	65
Smart-900L SD [R290]	61
Smart-900L HD [R290]	70
Smart-1300 HD [R290]	50
Smart-1300 SD [R290]	45



Les modèles Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] et Smart-1300 SD [R290] sont équipés de réfrigérant HC et sont testés et avérés sûrs, conformément aux normes pertinentes.

Toutes les tâches nécessaires à une utilisation et un entretien sûrs de cet appareil sont décrites dans ce manuel. Veuillez à les exécuter comme indiqué. Cet appareil doit être installé uniquement par du personnel qualifié.

3. Installation & mise en service



Ne pas respecter les consignes est susceptible de donner lieu à une consommation d'énergie excessive et à un faible niveau de performance de l'unité, mais aussi d'annuler la garantie.



- Assurez-vous que les orifices d'aération de l'appareil ou de la structure d'encastrement ne sont pas obstrués.
- Ne pas utiliser de moyens mécaniques ou autres pour accélérer le processus de dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments, à moins qu'il ne s'agisse d'appareils de type recommandé par le fabricant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou toute personne aux qualifications similaires, afin d'éviter tout danger.



FRA

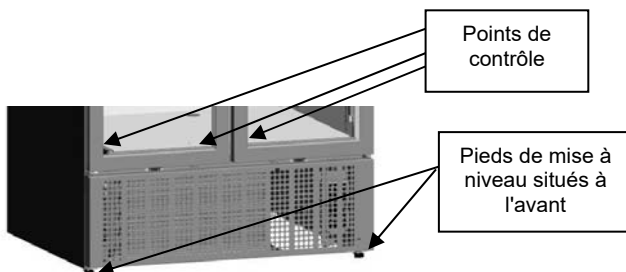


Ne pas placer le présentoir :

- à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur (radiateurs, cuisinières ou autres appareils produisant de la chaleur)
- en plein air, sans protection adéquate contre la pluie
- dans des conditions climatiques par rapport auxquelles l'appareil n'est pas certifié
- dans des conditions environnementales extrêmes (c'est-à-dire, exposition à l'humidité saline)
- sur une surface inclinée dont l'angle est supérieur à 5 °.

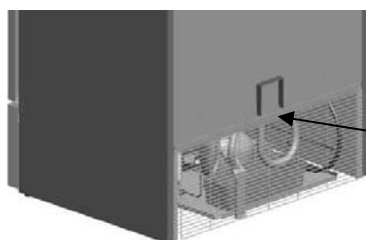
3.1. Instructions de mise en place du PIC

- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez la cabine pour tout dommage qui aurait pu avoir été causée durant le transport. Si vous constatez quelque dommage, veuillez contacter la société de transport.
- Veuillez toujours à ce que votre présentoir soit installé sur une surface/sol bien plat et correctement à niveau. Il existe 2 pieds réglables, pour tous les modèles, à l'avant, sous le châssis.



Veuillez les régler jusqu'à ce que le PIC soit à niveau et vérifiez à l'aide d'un niveau à bulle, le cas échéant. Prenez les précautions nécessaires, s'il est nécessaire de soulever l'appareil durant l'installation. Veuillez éloigner du présentoir les personnes non autorisées, jusqu'à ce que l'installation soit achevée.

- Le présentoir doit rester debout pendant au moins 1 heure avant de le brancher sur le secteur, après le transport. Cela donne la possibilité à l'huile de regagner le compresseur, après le transport et l'installation.
- Prévoir un espace d'au moins 100 mm, à l'arrière. Pour ce faire, veuillez tourner le dispositif d'espacement arrière comme indiqué ci-dessous.
- Ne posez rien au sommet du meuble réfrigéré.



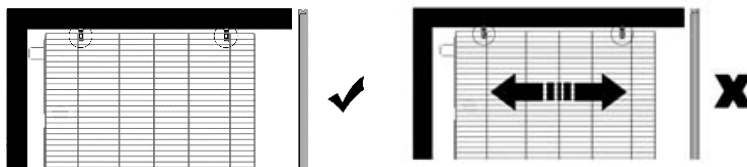
Tourner le
dispositif
d'espacement
arrière

Note : Déplacement du PIC à l'intérieur du point de vente

- Vider le PIC et le débrancher du secteur.
- Faites ressortir entièrement les pieds permettant de mettre l'unité parfaitement droite.
- Déplacer l'unité à l'endroit souhaité (faites-vous aider).

3.2. Instructions d'installation du rayon

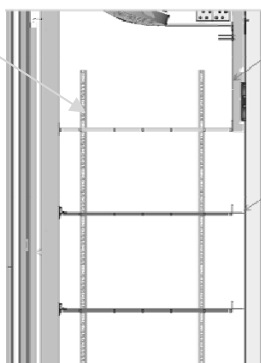
Pour régler la position du rayon, retirez d'abord les produits, soulevez le rayon et libérez les dispositifs de fixation des rayons (4). Placez-les dans la position souhaitée et remettez le rayon en place. Assurez-vous que les barres métalliques horizontales du bas du rayon se trouvent entre les dispositifs de fixation avant et arrière du rayon, comme indiqué ci-dessous.



Note : Les modèles Smart-450L, 500 & 800 sont spécialement équipés de 4 rayons avec dispositif d'espacement (à l'arrière) et d'un rayon sans dispositif d'espacement.

Le rayon sans dispositif d'espacement doit être placé au niveau le plus élevé, pour s'adapter à l'élément métallique supplémentaire destiné à assurer la circulation de l'air, comme indiqué aux images ci-dessous.

Rayon sans
dispositif
d'espacement



Élément métallique
supplémentaire

Rayon à dispositif
d'espacement

Note : Veuillez suivre les instructions d'installation incluses dans le kit de rayonnage lors de l'utilisation du système frontal de rayons en option.



FRA

3.3. Branchement sur le secteur

Branchez le PIC sur une prise d'alimentation 220-240 volts, à fusible incorporé de 10-16 A et mise à la terre. N'utilisez pas de rallonges.



Ne pas brancher le présentoir sur :

- une prise murale ou un câble non mis à la terre
- tension et fréquence non adaptées
- une source d'alimentation qui ne respecte pas les règlements en matière de sécurité de l'appareil ou la législation en vigueur concernant les installations électriques



- Si le câble de branchement sur secteur n'est pas suffisamment long, n'utilisez pas de rallonge. Demandez à un électricien agréé de remplacer le câble par un autre, plus long. Celui-ci doit figurer dans la liste des pièces de rechange autorisées.
- Ne pas brancher le présentoir sur une prise multiple.
- Disposez le câble de branchement sur secteur de manière à ce qu'il soit protégé et qu'il ne pose pas de risque de chute.

3.4. Instructions d'utilisation



**Ne pas utiliser le présentoir pour conserver des aliments.
Ne pas stocker, dans cet appareil, de substances explosives tels que les bouteilles aérosols contenant du gaz propulseur inflammable.**



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées sans supervision adéquate par une personne responsable qui assurera la sécurité d'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Ne pas mettre l'appareil en service si les couvercles et protections sont ouverts.

Conseils pour l'économie d'énergie :

Pour économiser de l'énergie tout en assurant le meilleur rendement du PIC :

- Remplissez votre PIC le soir, pour disposer de boissons bien fraîches lorsque vous arrivez le matin.
- Entrez vos produits de stock dans un endroit frais et/ou à l'abri de la lumière de manière à ce que, lorsque vous le remplissez, votre PIC ait besoin de nettement moins de temps pour les refroidir.
- Essayez l'humidité qui se trouve sur les produits que vous placez dans le PIC.
- Évitez de garder la porte ouverte de manière prolongée.

4. Commande électronique

4.1. Connaître votre commande ECOBOX / HEC*

Pour des instructions concernant la fonctionnalité de la commande ECOBOX/ HEC Controller et ses caractéristiques proposées en option, veuillez consulter le lien suivant : <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

4.2. Faire connaissance avec votre commande Danfoss ERC-112*

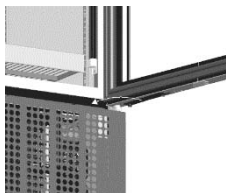
Pour des instructions concernant la fonctionnalité de la commande Danfoss ERC-112 Controller et ses caractéristiques proposées en option, veuillez consulter le lien suivant : <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Système de fermeture automatique de la porte*

Afin d'utiliser le dispositif de blocage de porte, veuillez suivre les étapes suivantes.

5.1. Application pour PIC à porte(s) sur gonds

- 1e étape : Ouvrir la porte à un angle supérieur à 110 degrés
- 2e étape : Tourner le dispositif de fermeture automatique vers la cabine (comme indiqué sur l'image)
- 3e étape : Le dispositif de fermeture automatique s'arrête sur la vis qui se situe au-dessus de la grille (comme indiqué sur l'image)
- 4e étape : Ouvrir la porte pour libérer le dispositif de fermeture de la porte depuis le point de fermeture et tourner à la position de départ



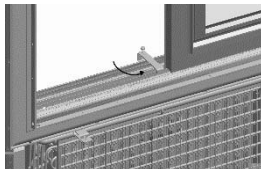
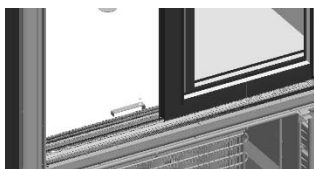
5.2. Application pour PIC à porte(s) coulissante(s)

- 1e étape : Ouvrir la porte de gauche (suivre la même procédure pour la porte de droite)
- 2e étape : Soulever la porte et tourner le bloqueur de porte en direction de la cabine (comme indiqué sur l'image)
- 3e étape : Placer le bloqueur de porte verticalement par rapport aux guides de la porte (comme indiqué à l'image). Le bloqueur de porte sera bloqué sur les parois des guides des portes et empêchera celles-ci de se refermer.
- 4e étape : Relâcher le bloqueur de porte du point de blocage et le tourner en position initiale

* option disponible en fonction du modèle



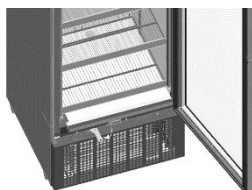
FRA



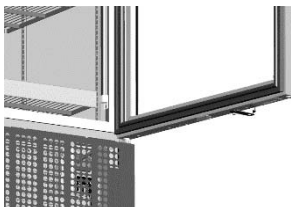
6. Dispositif de verrouillage*

6.1. Mode d'emploi du dispositif cadenas

- 1e étape : Ouvrir la porte
- 2e étape : Tourner la lame du dispositif de verrouillage qui se trouve sur la grille (comme indiqué sur l'image)
- 3e étape : Tourner la lame du dispositif de verrouillage qui se trouve sur la porte (comme indiqué sur l'image)
- 4e étape : Fermer la porte et passer le cadenas dans les trous de la lame pour verrouiller le présentoir



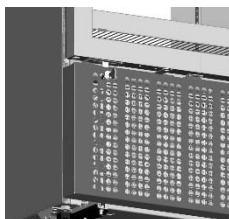
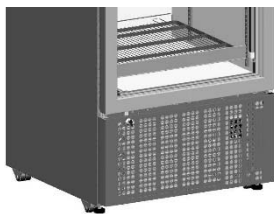
2e étape



3e étape

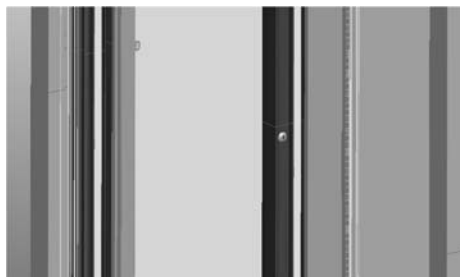
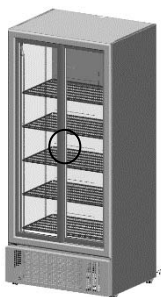
6.2. Mode d'emploi du dispositif de verrouillage à œil

- 1e étape : Fermer la porte
- 2e étape : Introduire la clef dans la serrure située sur la grille avant et tourner à 90° (comme indiqué sur l'image)
- 3e étape : La porte est fermée. La clef peut-être retirée quand elle est tant en position verrouillée qu'en position déverrouillée.



Pour les modèles à porte(s) coulissante(s), le verrouillage à œil se situe au milieu du côté du profil en plastique externe de la porte

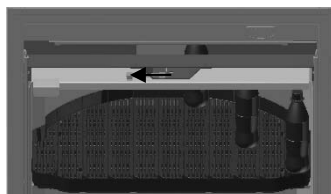
* option disponible en fonction du modèle



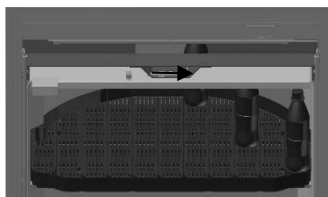
Meubles réfrigérants version porte coulissante

6.3. Mode d'emploi du verrouillage de transport du rayon rotatif de Smart-900.

- 1e étape : Ouvrir la porte
- 2e étape : Faire glisser la lame du dispositif de verrouillage (située au milieu de la barre supérieure de la structure de maintien du rayon).
- 3e étape : Le rayon rotatif est verrouillé.



Verrouillé



Déverrouillé

7. Couvercle de nuit*

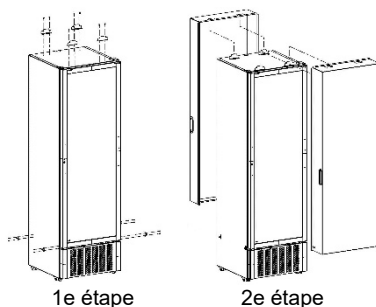
Afin de mettre en place la protection de nuit, veuillez suivre les étapes suivantes.

- 1e étape : Forer des trous au sommet et sur les côtés du présentoir et mettre en place les lames et les loquets (comme indiqué sur l'image et décrit dans les instructions d'installation incluses dans le kit de couvercle de nuit).
- 2e étape : Mettre en place le couvercle de nuit sur la partie avant de l'assemblage et utiliser un cadenas pour le verrouiller, comme indiqué sur l'image (l'assemblage à l'arrière peut être utilisé pour entreposer le couvercle de nuit lorsque le présentoir est en service).

* en option



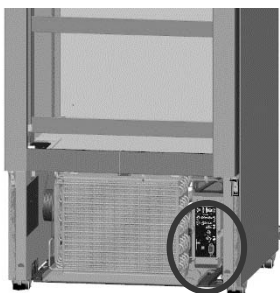
FRA



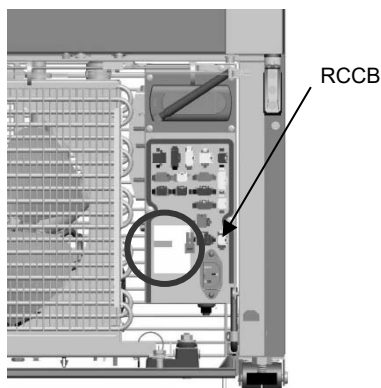
8. RCCB*

Afin d'accéder au disjoncteur télécommande (RCCB), veuillez suivre les étapes suivantes.

- 1e étape : Retirer la grille pour accéder au boîtier électrique (identifié par un cercle dans l'image ci-dessous)
- 2e étape : Retirer le couvercle des connecteurs du boîtier électrique
- 3e étape : Accéder à l'interrupteur RCCB (identifié par un cercle dans l'image ci-dessous et également sur l'autocollant sur le devant du couvercle)



1e étape



2e, 3e étapes

9. PRCD*

Le dispositif PRCD est intégré au cordon d'alimentation de l'unité (comme indiqué sur l'image ci-dessous), à proximité de la prise murale.

* en option

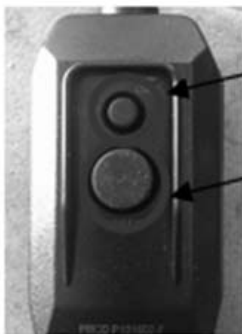
Le dispositif PRCD est équipé de deux boutons : le petit est le bouton « essai » (test) et permet de vérifier l'état de fonctionnement du PRCD. Le plus grand bouton a pour fonction de réinitialiser (reset) le PRCD après un événement déclencheur.

Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, il convient d'effectuer un essai pour s'assurer que le PRCD fonctionne correctement. Veuillez suivre les étapes suivantes :

1e étape : Branchez le cordon.

2e étape : Appuyer sur le (petit) bouton « TEST ». Le (grand) bouton « RESET » doit ressortir.

3e étape : Appuyer à nouveau sur le bouton « RESET ». Ne pas utiliser l'appareil si l'essai échoue !



Bouton TEST

Bouton RESET

10. Soin & Nettoyage



- Avant d'effectuer des tâches de nettoyage (à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil) ou d'entretien, veillez à débrancher le PIC ! Retirez la prise d'alimentation et assurez-vous que l'opérateur est en mesure de vérifier, quel que soit le point d'accès, que le câble n'est pas branché.
- Ne jamais utiliser de tuyau à eau ni de jet d'eau haute pression pour nettoyer le présentoir.

Il est important de nettoyer le présentoir au moins deux fois par an. Afin d'éviter la formation de moisissure, d'odeurs, etc., les compartiments à produits doivent être nettoyés scrupuleusement. Nettoyer l'intérieur du PIC à l'aide d'un tissu imbibé d'eau savonneuse douce et les vitres à l'aide d'un produit de nettoyage de vitres.



- Si le présentoir est installé dans un milieu particulièrement poussiéreux et/ou gras, il faut que le condensateur soit régulièrement nettoyé par un technicien agréé.
- Maintenez le meuble réfrigéré en position stable durant le nettoyage, ne passez pas au-dessus et ne vous penchez pas sur le meuble.
- Ne pas nettoyer à l'aide d'objets pointus, de liquides ou de sprays inflammables ou corrosifs.



FRA

11. Dépannage



L'accès au système de refroidissement et aux éléments électriques (remplacement de led ou compartiment de réfrigération) n'est autorisé qu'au personnel qualifié.



ATTENTION
RÉFRIGÉRANT
INFLAMMABLE

Les modèles Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] et Smart-1300 SD [R290] sont équipés de réfrigérant HC. Toutes les tâches d'entretien sur le système de refroidissement & de recharge en gaz doivent être effectuées dans un environnement bien aéré ou en plein air. Ne pas fumer durant les tâches de maintenance.



- DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT TOUTE TÂCHE DE MAINTENANCE OU D'ENTRETIEN. RETIRER LA PRISE D'ALIMENTATION ET S'ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OU IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N'EST PAS BRANCHÉ.
- Une fois les tâches de maintenance réalisées, s'assurer que les connexions de mise à la terre sont bien en place, avant de monter les couvercles. Veillez à utiliser les mêmes éléments de fixation et les mêmes couvercles.
- S'il faut remplacer des éléments électriques, utiliser uniquement les pièces appropriées reprises dans la liste des pièces de rechange fournie par le service technique de Frigoglass.
- Garder fermée la porte vitrée de l'appareil durant l'entretien. En cas de remplacement de l'appareil, utilisez le soutien adéquat pour stabiliser l'appareil.
- Une fois les tâches de maintenance réalisées, s'assurer que le réducteur de tension, qui soutient le cordon d'alimentation, est monté correctement.

Si le rendement du PIC n'est pas satisfaisant ou s'il ne fonctionne pas du tout, avant de contacter le service d'entretien agréé, veuillez vérifier les points suivants :

PROBLÈME	RAISONS POSSIBLES	SOLUTION
Le PIC ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Branchez-le.
	La prise de courant n'est pas alimentée.	Vérifier le fusible de la prise.



PROBLÈME	RAISONS POSSIBLES	SOLUTION
Le PIC ne refroidit pas.	Le PIC a récemment été rechargé de produits chauds. Le rafraîchissement des produits chauds peut prendre un certain temps.	De préférence, remplissez le PIC le soir, avant la fermeture.
	Le PIC est rempli de manière telle que la circulation de l'air à l'intérieur est empêchée.	Chargez le PIC selon les critères qui vous ont été fournis par la société.
	La porte ne ferme pas correctement.	Réparez les portes pour en assurer la fermeture correcte (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé).
	Il y a une fuite dans le système de refroidissement.	Réparez la fuite (ce type de réparation doit être effectuée par un technicien agréé).
Le PIC fait du bruit.	Bruit métallique intense.	Appelez un technicien d'entretien.
	Sol incliné ou courbe.	Mettez le PIC bien droit en réglant les pieds de l'unité. Si vous placez un niveau à bulle au sommet du PIC, cela vous aidera à mettre le meuble à niveau.
Il y a de l'eau au sol.	L'orifice de drainage de l'eau condensée est bouché.	Libérez l'orifice de drainage.
	Il y a une fuite du plateau.	Appelez un technicien d'entretien.
Les lumières ne fonctionnent pas.	La lampe ou le transformateur sont défectueux.	Appelez un technicien d'entretien.

Si, après avoir procédé aux vérifications mentionnées ci-dessus, le problème que présente votre PIC persiste, veuillez contacter le service clientèle de votre fournisseur et donner les informations suivantes :

- Modèle de PIC
- Numéro de série du PIC
- Brève description du problème / remarques

12. Premiers secours

En cas d'accident, il est recommandé de :

ACCIDENT	ACTION À ENTREPRENDRE IMMÉDIATEMENT
Inhalation de réfrigérant	Respirez profondément de l'air frais. Si l'irritation persiste, contactez un médecin.
Contact avec les yeux	Rincez abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et, ensuite, consultez un médecin.
Contact avec la peau	Rincez immédiatement à l'eau.



FRA

13. Élimination de l'unité

Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le service municipal local, le service local de gestion des déchets ou le fabricant, par le biais de son agent d'entretien. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives possibles pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une gestion inappropriée de ce produit à la fin de son cycle de vie.

14. Informations concernant le recyclage

1. Selon les objectifs de la politique en matière d'environnement conformément aux directives de la Communauté européenne (CE) sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)* qui vise à préserver, à protéger et à améliorer la qualité de l'environnement, à protéger la santé des personnes et à utiliser les ressources naturelles de façon prudente et rationnelle. En tant qu'utilisateur final, il vous est demandé :
 - Si l'appareil ne fonctionne plus, même après le dépannage, veuillez vérifier s'il peut être réparé, avant de le mettre au rebut. Contactez votre distributeur ou fournisseur pour en savoir plus sur les possibilités de réparer votre appareil, en cas de doute.
 - Si l'appareil a atteint la « fin de son cycle de vie » (FCV), en d'autres termes, s'il n'est plus réparable ni réutilisable : ne jetez pas l'appareil comme déchet municipal non trié. Arrangez-vous plutôt pour qu'il soit collecté séparément par une entreprise de recyclage.

Note : Le rejet d'appareils électriques et électroniques dans des décharges publiques en fouille ou par incinération est source d'un certain nombre de problèmes environnementaux. Lorsque des matériels anciens ne sont pas recyclés, des matières premières doivent être traitées pour créer de nouveaux produits. Ceci représente une perte significative de ressources ; de même, les pertes occasionnées par ces procédés sont importantes des points de vue de l'énergie, du transport et de l'environnement.

- Pour permettre la récupération et le recyclage de cet appareil, ne le démontez pas et ne cassez pas de parties de l'appareil avant qu'il soit récupéré. En retirant des parties de l'appareil, vous en réduirez probablement le taux de recyclabilité.
2. Le symbole de la Fig. 1 ci-dessous, qui se trouve également sur l'étiquette du produit à l'intérieur de l'appareil, vous informe sur le besoin de procéder à la récupération séparée des appareils électriques et électroniques, conformément à la directive DEEE des Communautés européennes (CE).



Image 1 – Poubelle à roulettes Barrée

* Références

Directive n° 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) des Communautés européennes

3. Enfin, veuillez respecter les lois sur le recyclage qui sont applicables dans votre commune ou dans votre pays.

15. Garantie

Cet appareil est couvert par une garantie telle qu'elle a été convenue au moment de la vente.

RÉSERVÉ AU PERSONNEL D'ENTRETIEN AGRÉÉ

ANNEXE A INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION & LE TRANSPORT



Le réfrigérateur doit toujours être transporté :

- en position debout (à moins qu'il en soit autrement autorisé par le fournisseur)
- les portes fermées et les dispositifs bloquants des portes coulissantes en place, le cas échéant
- dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire.

La température de l'appareil lors du stockage ou du transport ne doit pas descendre en dessous de -20 °C ou dépasser 60 °C

ANNEXE B INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MAINTENANCE PRÉVENTIVE



AVANT D'EFFECTUER DES TÂCHES DE NETTOYAGE (À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL) OU D'ENTRETIEN, VEUILLEZ DÉBRANCHER LE PIC ! RETIRER LA PRISE D'ALIMENTATION ET S'ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OU IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N'EST PAS BRANCHÉ.

Les tâches d'entretien suivantes doivent obligatoirement être effectuées par un agent d'entretien agréé durant l'entretien préventif du PIC une ou deux fois par, à l'aide d'un aspirateur :

- Nettoyage du condensateur
- Nettoyage des filtres à poussière (le cas échéant)

Si le PIC se trouve dans un environnement où la poussière s'accumule sur le condensateur, celui-ci doit être nettoyé plus fréquemment.

En outre, il est recommandé de mener les tâches suivantes durant l'entretien préventif :

1. Système mécanique:
 - Vérifier que l'équipement est bien positionné et à niveau.
 - Vérifier que les grilles avant et arrière sont bien en place.



FRA

- Vérifier le dispositif de fermeture automatique de la porte.
 - Vérifier que le support et la grille du ventilateur sont bien en place.
 - Vérifier l'opération du dispositif de drainage et le déboucher, le cas échéant.
2. Système électrique:
- Vérifier l'état du câble d'alimentation (remplacer, le cas échéant).
 - Vérifier le système d'éclairage.
 - Vérifier les connexions électriques.
 - Vérifier que le couvercle du coffret de branchement du thermostat ou de la commande électronique est correctement installé.
 - Vérifier que les composants susceptibles d'avoir été remplacés lors de la maintenance sont des pièces originales.
3. Système de réfrigération:
- Vérifier que le compresseur fonctionne correctement.
 - Vérifier que le relais de démarrage, la surcharge et le condensateur. Le Fournisseur recommande que les relais de démarrage du compresseur et les surcharges soient remplacés tous les 3 ou 4 ans.
 - Vérifier le condensateur du moteur du ventilateur et l'évaporateur du moteur du ventilateur.
 - Vérifier que le thermostat ou la commande électronique et leurs composants fonctionnent correctement.
 - Vérifier le rendement du PIC en termes de refroidissement.
 - Vérifier le circuit de réfrigération à l'aide du détecteur de fuite adéquat, s'il y a quelque préoccupation ou signe de fuite de réfrigérant.

ANNEXE C

INSTRUCTIONS POUR PRÉVENIR LA CORROSION DE LA CABINE

1. Évitez d'endommager l'appareil suite à l'installation et à l'opération inadéquates, à la maintenance et au nettoyage inadéquats, ainsi que suite à la manutention et au transport inadéquats. À cet effet, veuillez consulter les paragraphes 3, 5 et l'Annexe A, ci-dessus.
2. Ne pas effectuer d'adaptations, modifications ou réglages non autorisés, dans la cabine.

1. Voorwoord

Wij danken u voor de aankoop van deze nieuwe Ice Cold Merchandiser (ICM) van Frigoglass. Lees de instructies hieronder met aandacht, voordat u deze eenheid in gebruik neemt. Een goed onderhoud van Frigoglass ICM zal u helpen meer te verkopen en meer winst te maken.

2. Technische beschrijving

2.1 Algemeen

Het koelmeubel moet worden aangesloten op een geaard stopcontact met een zekering van 10-16A. Het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn voor installatie en service.

2.2 Klimaat klasse

Volgens de klimaatspecificaties zijn de modellen Smart-300 [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] en Smart-1300 SD [R290] Klasse "4", voornamelijk voor een omgevingstemperatuur van 30°C met een vochtigheidsgraad van 55%; de modellen Smart-450L SZ T [R290] en Smart-450L [R290] zijn Klasse "5", voornamelijk voor een omgevingstemperatuur van 40°C met een vochtigheidsgraad van 40%

2.3 Technische specificaties

Nominale spanning / Frequentie	220-240 V / 50 Hz
Ontdooiing	Automatisch

2.4 Afmetingen

Model	Breedte (mm)	Diepte (mm)	Hoogte (mm)	Volume (Lt)	Nettogewicht (kg)
Smart-300 [R290]	495	625 ¹	1619 ²	258	75
Smart-450L [R290]	596	624 ¹	2014 ²	427	105
Smart-450L SZ T [R290]	596	629 ¹	2014 ²	427	112
Smart-800 [R290]	785	785 ¹	2139 ²	778	145
Smart-900L SD [R290]	890	730 ³	2014 ²	722	159
Smart-900L HD [R290]	890	732 ¹	2014 ²	823	152
Smart-1300 HD [R290]	1310	740 ¹	2139 ²	1281	200
Smart-1300 SD [R290]	1310	738 ³	2139 ²	1212	210

¹ Zonder handgreep en afstandhouder van 80 mm

² Met wielen & scharnierafdekking

³ Zonder afstandhouder van 80mm



NLD

2.5 Maximaal gewicht per schap

Model	Maximaal gewicht per schap (kg)
Smart-300 [R290]	24
Smart-450L [R290]	28
Smart-450L SZ T [R290]	28
Smart-800 [R290]	65
Smart-900L SD [R290]	61
Smart-900L HD [R290]	70
Smart-1300 HD [R290]	50
Smart-1300 SD [R290]	45



De modellen Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] en Smart-1300 SD [R290] zijn voorzien van het koelmiddel HC en getest en veilig gebleken volgens de bijbehorende normen.

Alle handelingen die nodig zijn voor een veilig gebruik en onderhoud van dit apparaat worden in deze handleiding beschreven en moeten zorgvuldig gevolgd worden. Dit apparaat mag uitsluitend door iemand met de geschikte kwalificaties geïnstalleerd worden.

3. Installatie en bediening



Als de instructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot een hoog energieverbruik, slechte prestaties van de eenheid en het vervallen van de garantie.



- Houd alle ventilatie-openingen in de ombouw van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstructies.
- Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen anders dan die aanbevolen door de fabrikant.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten voor levensmiddelenopslag van het apparaat, tenzij van het type dat aanbevolen is door de fabrikant.
- Als de netkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de dealers of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel, om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

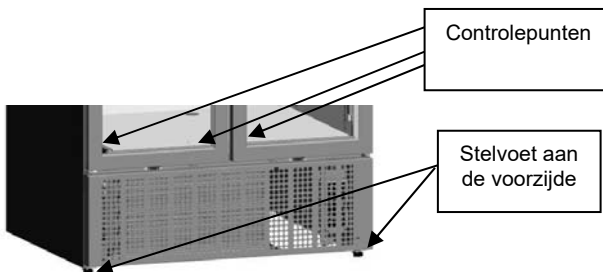


Plaats het koelmeubel niet:

- in rechtstreeks zonlicht of dichtbij warmtebronnen (radiatoren, kachels en andere verwarmingstoestellen)
- buiten, zonder bescherming tegen regen die voorkomt dat water rechtstreeks op het koelmeubel valt
- in weersomstandigheden waarvoor geen certificatie gegeven is
- in extreme milieuomstandigheden (d.i. overmatige blootstelling aan zilte vochtigheid)
- op een oppervlak met een hellingshoek van meer dan 5°

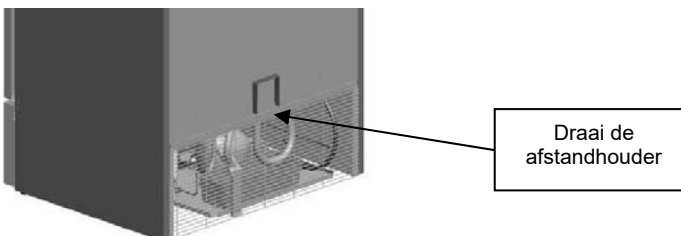
3.1 Instructies voor de installatie van de ICM

- Controleer het koelmeubel na het uitpakken op eventuele transportschade. Neem in geval van schade contact op met de transporteur.
- Controleer altijd of uw koelmeubel op een stabiel oppervlak/stabiele vloer geïnstalleerd is en correct waterpas staat. Er zijn 2 instelbare voetjes voor alle modellen aan de voorkant onder het frame.



Stel deze zo af dat de ICM vlak staat en controleer t dit met een waterpas, als die beschikbaar is. Tref de benodigde voorzorgsmaatregelen als optillen nodig is tijdens de installatie. Houd onbevoegden op afstand tot het koelmeubel volledig geïnstalleerd is.

- Het koelmeubel moet na het transport minstens 1 uur rechtop staan voordat hij opgestart mag worden. Op die manier krijgt de olie de tijd om naar de compressor terug te stromen na het vervoer en de installatie.
- Laat aan de achterkant een ruimte van minimaal 100 mm vrij. Draai de afstandhouder op de achterkant hiervoor om, zoals hieronder getoond wordt.
- Plaats niets bovenop het koelmeubel.





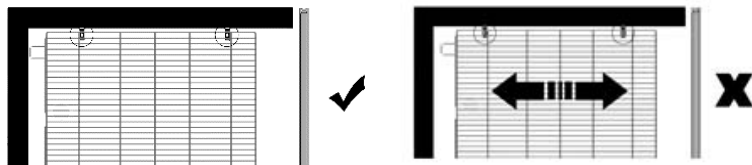
NLD

Opmerking: Nieuwe opstelling van de ICM binnen het verkooppunt

- Leeg de ICM en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek de verstelpoten volledig uit.
- Verplaats de eenheid naar de gewenste locatie met behulp van een ander persoon.

3.2 Instructies voor de installatie van het schap

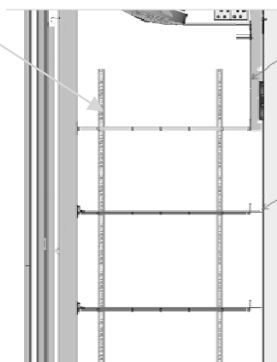
Om het schap af te stellen, moet het eerst leeg gemaakt worden, til het schap op en maak de schapklemmen (4) los. Zet de klemmen in de gewenste stand en plaats het schap terug. Controleer of de horizontale metalen staven aan de onderkant van het schap zich tussen de klemmen op de voorkant en de achterkant van het schap bevinden, zoals hieronder getoond wordt.



Opmerking: De modellen Smart-450L, 500 & 800 zijn ieder uitgerust met 4 schappen met afstandhouders (op de achterkant) en één schap zonder afstandhouder.

Het schap zonder afstandhouder moet in de bovenste positie worden aangebracht om in het extra metalen onderdeel voor de luchtcirculatie te passen, zoals onderstaande afbeeldingen tonen.

Schap zonder
afstandhouder



Extra metalen
onderdeel

Schap met
afstandhouder

Opmerking: Als het optionele systeem van frontaal zichtbare schappen gebruikt wordt, volg dan de installatie-instructies op die deel uitmaken van de kit met schappen.

3.3 Aansluiting op het elektriciteitsnet

Sluit de ICM aan op het elektriciteitsnet van 220-240 Volt via een geaard stopcontact dat beveiligd is met een zekering van 10-16 A. Gebruik geen verleng snoeren.



Sluit het koelmeubel niet aan op:

- een niet geaard stopcontact of een niet geaarde stroomleiding
- onjuiste voedingsspanning en -frequentie
- een stroomvoorziening die niet voldoet aan de veiligheidsregels van het apparaat of aan de van kracht zijnde wetgeving op het gebied van elektrische installaties



- Als het geleverde stroomsnoer niet lang genoeg is, gebruik dan geen verlengsnoer. Vraag een erkende elektricien om het snoer door een langer snoer te vervangen, maar alleen als een dergelijk snoer beschreven wordt in de lijst met geautoriseerde reserveonderdelen.
- Sluit het koelmeubel niet aan op een stekkerdoos.
- Leg het netsnoer zodanig dat het tegen schade beschermd wordt en geen struikelgevaar oplevert.

3.4 Instructies voor de bediening



Gebruik het koelmeubel niet voor het bewaren van levensmiddelen. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.



Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door jonge kinderen of door personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking, tenzij onder passend toezicht van iemand die verantwoordelijk voor hen is en die de veilige werking van het apparaat voor hen zal garanderen. Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.



Gebruik het apparaat niet met geopende afdekplaten en beschermpanelen.

Tips voor energiebesparing:

Om energie te besparen en voor betere prestaties van de ICM:

- Vul de ICM 's nachts zodat dedranken koel zijn wanneer u 's morgens aankomt.
- Sla uw reservevoorraad op in een koele en/of donkere ruimte, zodat de ICM veel minder tijd nodig heeft om deze af te koelen.
- Veeg de producten droog voordat u ze in de ICM plaatst.
- Vermijd de deur lange tijd open te houden.

4. Elektronische regelaar

4.1 Ken uw ECOBOX / HEC regelaar*

Bezoek voor instructies over de werking van de ECOBOX/ HEC Controller en de bijbehorende optionele kenmerken de volgende website-link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

* optioneel kenmerk, afhankelijk van het model



NLD

4.2 Ken uw Danfoss ERC-112 Controller*

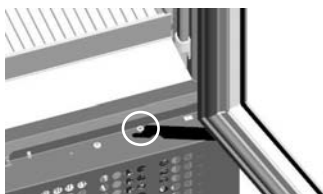
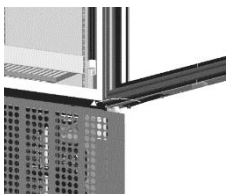
Bezoek voor instructies over de werking van de Danfoss ERC-112 Controller en de bijbehorende optionele kenmerken de volgende website-link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Deurblokkeersysteem*

Volg de volgende stappen om het deurblokkeersysteem te gebruiken.

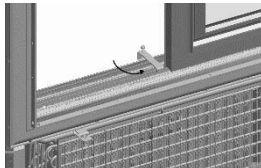
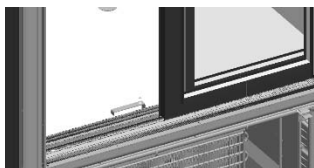
5.1 ICM-toepassingen met een scharnierende deur

- Stap 1: Open de deur met een hoek van meer dan 110 graden
- Stap 2: Draai de deurblokkering naar de kast toe (zoals de afbeelding toont)
- Stap 3: De deurblokkering stopt op de schroef die zich op het rooster bevindt (zoals de afbeelding toont)
- Stap 4: Open de deur om de deurblokkering vrij te geven uit het stoppunt en draai de blokkering naar de oorspronkelijke stand



5.2 ICM-toepassingen met een schuifdeur

- Stap 1: Open de linkerdeur (zelfde procedure als voor de rechterdeur)
- Stap 2: Til de deurblokkering op en draai deze naar de kast toe (zoals weergegeven in de afbeelding)
- Stap 3: Plaats de deurblokkering verticaal op de deurgeleiding (zoals weergegeven in de afbeelding). De deurblokkering wordt geblokkeerd door de wanden van de deurgeleiding en voorkomen dat de deur sluit.
- Stap 4: Ontgrendel de deurblokkering vanaf het stoppunt en draai de blokkering naar de oorspronkelijke stand

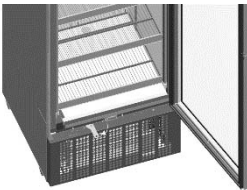


* optioneel kenmerk

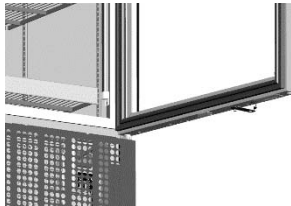
6. Vergrendelsysteem*

6.1 Instructies voor het gebruik van het hangslot

- Stap 1: Open de deur
- Stap 2: Draai aan de hendel van het vergrendelsysteem, die zich op het rooster bevindt (zoals de afbeelding toont)
- Stap 3: Draai aan de hendel van het vergrendelsysteem die zich op de deur bevindt (zoals de afbeelding toont)
- Stap 4: Sluit de deur en voer het hangslot door de gaten van de hendels om het koelmeubel te vergrendelen



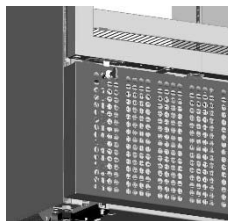
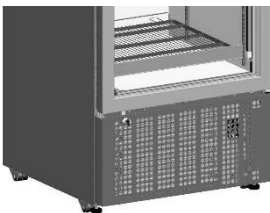
Stap 2



Stap 3

6.2 Instructies voor het gebruik van het oogslot

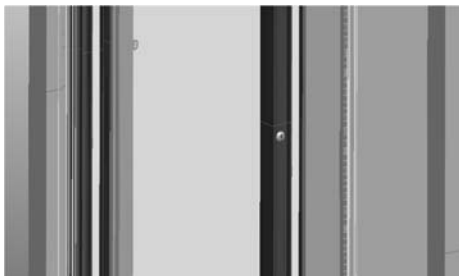
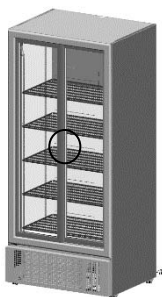
- Stap 1: Sluit de deur
- Stap 2: Plaats de sleutel op de roosters aan de voorkant en draai hem 90° (zoals weergegeven in de afbeelding)
- Stap 3: De deur is vergrendeld. U kunt de sleutel er zowel in de vergrendelde als ontgrendelde stand uithalen.



Bij koelapparaten met schuifdeuren bevindt het oogslot zich in het midden van de plastic profielzijde van de externe deur



NLD



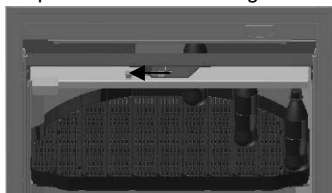
Koelapparaten met een schuifdeur

6.3 Instructies voor het gebruik van de transportvergrendeling van de rotoshelf voor de Smart-900.

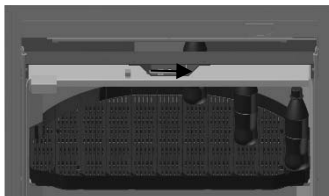
Stap 1: Open de deur

Stap 2: Verschuif het blad van het vergrendelsysteem (gesitueerd op het midden van de bovenste balk van de draagstructuur van het schap).

Stap 3: Rotoshelf is vergrendeld.



Vergrendeld



Ontgrendeld

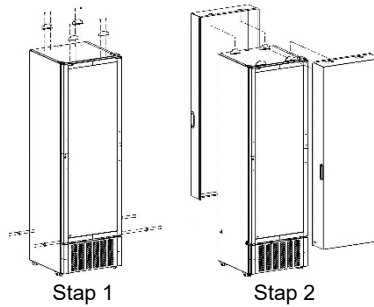
7. Nachtafdekking*

Volg de onderstaande stappen om de nachtafdekking te plaatsen.

Stap 1: Boor gaten op de bovenkant en de zijkanten van de koeler en breng de steunbladen en grendels aan (zoals de afbeelding toont en beschreven wordt in de installatie-instructies die bij de kit van de nachtafdekking gevoegd zijn).

Stap 2: Bevestig de nachtafdekking op de voorkant l en breng een hangslot aan om het koelmeubel te vergrendelen, zoals de afbeelding toont (het montagedeel van de achterkant kan worden gebruikt om de nachtafdekking op te bergen wanneer het koelmeubel in gebruik is).

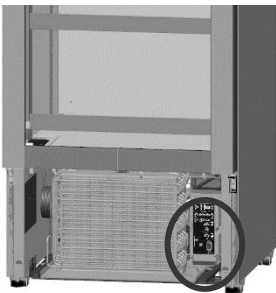
* optioneel kenmerk



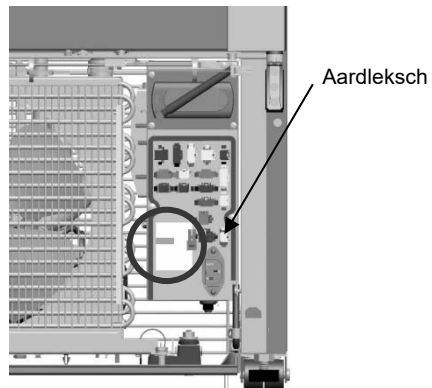
8. Aardlekschakelaar*

Volg de onderstaande stappen om toegang te krijgen tot de aardlekschakelaar.

- Stap 1: Verwijder het rooster om toegang te krijgen tot het elektriciteitskastje (dat op de respectievelijke afbeelding in de cirkel getoond wordt)
- Stap 2: Verwijder de afdekking van de connectoren van het elektriciteitskastje
- Stap 3: Toegang tot de aardlekschakelaar (die op de respectievelijke afbeelding hieronder in de cirkel getoond wordt en ook op de sticker op de voorkant van de afdekking staat)



Stap 1



Stap 2, 3



NLD

9. PRCD*

De PRCD-voorziening is geïntegreerd in de voedingskabel van de eenheid (zoals onderstaande afbeelding toont), dichtbij de netstekker.

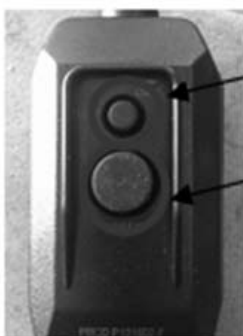
De PRCD-voorziening heeft twee knoppen. De kleinste is de testknop waarmee de werking van de PRCD kan worden gecontroleerd. De grote knop is de resetknop. Deze wordt gebruikt om de PRCD weer in te stellen nadat deze is afgegaan.

Wanneer het netsnoer losgemaakt wordt, moet een test uitgevoerd worden om de correcte werking van de PRCD te controleren. Volg onderstaande stappen:

Stap 1: Sluit het netsnoer aan.

Stap 2: Druk op de (kleine) "TEST"-knop. De (grote) "RESET"-knop moet verschijnen.

Stap 3: Druk opnieuw op de "RESET"-knop. Gebruik het apparaat niet als het mislukt!



TEST-knop

RESET-knop

10. Verzorging en reiniging



- Alvorens de ICM te reinigen (binnenkant of buitenkant van het apparaat) moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden! Trek de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat de operator vanuit de punten waartoe hij zich toegang verschaft kan zien dat het snoer uit het stopcontact getrokken is.
- Gebruik voor de reiniging van het koelmeubel nooit een waterslang of een hogedrukreiniger.

Het is belangrijk het koelmeubel minstens twee keer per jaar te reinigen. Om te voorkomen dat schimmels, onaangename geuren en dergelijke zich ontwikkelen, moeten ook de productcompartimenten grondig gereinigd worden. De binnenkant van de ICM moet gereinigd worden met een doek met mild zeepsop en het glazen oppervlak moet gereinigd worden met een glasreiniger.

* optioneel kenmerk



- Indien het koelmeubel in een zeer stoffige en/of vette omgeving geplaatst is, is het verplicht de condensor regelmatig te laten reinigen door een bevoegd technicus.
- Houd het koelmeubel in een stabiele positie tijdens de reiniging, ga niet op het koelmeubel staan en leun er niet tegen.
- Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, brandbare of corrosieve vloeistoffen of sprays.

11. Problemen oplossen



De toegang tot het koelsysteem en de elektrische onderdelen (voor de vervanging van de verlichting of het koeldek) is alleen voorbehouden aan geautoriseerd personeel.



De modellen Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] en Smart-1300 SD [R290] zijn voorzien van het koelmiddel HC. Alle service-werkzaamheden op het koelmechanisme en voor het vullen met gas moeten worden uitgevoerd in een goed geventileerde ruimte of in de open lucht. Niet roken tijdens het onderhoud.



- **TREK DE STEKKER VAN HET KOELMEUBEL UIT HET STOPCONTACT ALVORENS ONDERHOUDS- OF SERVICEWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN. TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN CONTROLEER OF DE OPERATOR VANUIT IEDERE POSITIE DIE HIJ KAN BEREIKEN KAN ZIEN DAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT GETROKKEN IS.**
- Controleer na de onderhoudswerkzaamheden of de aardverbindingen weer in positie gebracht zijn alvorens de afdekkingen aan te brengen. Controleer of u dezelfde bevestigingselementen en afdekkingen gebruikt.
- Als elektrische componenten vervangen moeten worden, gebruik dan uitsluitend geschikte componenten uit de lijst van reserveonderdelen die door de technische dienst van Frigoglass wordt geleverd.
- Houd de glazen deur van het koelmeubel gesloten tijdens het onderhoud. Als de compressor vervangen moet worden, heeft u misschien een geschikte ondersteuning nodig om de koeler te stabiliseren.
- Controleer na het onderhoud of de kabelgeleider die het netsnoer ondersteunt correct gemonteerd is.

Als de ICM niet correct werkt of defect is, controleer dan de volgende punten alvorens contact op te nemen met de erkende klantendienst:



NLD

DEFECT	MOGELIJKE OORZAKEN	INGREEP
De ICM werkt niet.	Netsnoer niet aangesloten.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het stopcontact staat niet onder spanning.	Controleer de zekering van het stopcontact.
De ICM koelt niet.	De ICM is net met warme producten gevuld. Het duurt even om warme producten te koelen.	Vul de ICM bij voorkeur vóór de avondsluiting.
	De ICM is zodanig geladen dat de luchtcirculatie binnenin geblokkeerd is.	Vul de ICM volgens de regels die u door het bedrijf verstrekt zijn.
	De deur sluit niet goed.	Repareer de deuren zodat ze goed sluiten (dit soort reparaties moet door een erkend technicus worden uitgevoerd).
	Lek in het koelsysteem.	Repareer het lek (dit soort reparaties moet door een erkend technicus worden uitgevoerd).
De ICM maakt lawaai.	Sterk metaalachtig geluid.	Bel een servicetechnicus.
	De vloer helt of is niet vlak.	Zet de ICM op juiste wijze waterpas door de voetjes af te stellen. Door een waterpas bovenop de ICM te leggen, kunt u hem gemakkelijker perfect horizontaal zetten.
Er is water op de vloer.	Het afvoergat voor condenswater is verstopt.	Maak het afvoergat vrij.
	Er is een lek in de bak.	Bel een servicetechnicus.
De verlichting werkt niet.	De lampen of de transformator zijn defect	Bel een servicetechnicus.

Als het probleem met uw ICM blijft aanhouden, na al deze controles te hebben uitgevoerd, neem dan contact op met de klantendienst van uw leverancier en verstrek daarbij de volgende informatie:

- Type ICM
- Serienummer van de ICM
- Korte beschrijving van het probleem / vaststelling

12. Eerste hulp

Aanbevelingen in geval van ongeval:

ONGEVAL	ONMIDDELIJKE INGREEP
Inademen van koelmiddel	Adem verschillende keren diep zuivere lucht in. Als de irritatie blijft aanhouden, neem dan contact op met een arts.
Contact met de ogen	Spoel de ogen grondig met water gedurende minstens 15 minuten en raadpleeg een arts.
Contact met de huid	Spoel de huid onmiddellijk af met water.

13. De eenheid afdanken

Neem voor gedetailleerde inlichtingen over het recyclen van dit product contact op met de gemeentelijke instanties, de dienst voor afvalverwerking of de fabrikant, via diens klantendienst. Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen, die door een onjuiste afvalverwerking van dit product veroorzaakt kunnen worden.

14. Informatie over recycling

1. Gebaseerd op de milieubeleiddoelstellingen volgens de richtlijnen van de Europese Gemeenschap (EG) voor Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA)*, die gericht zijn op de bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de volksgezondheid en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Als eindgebruiker wordt u vriendelijk verzocht het volgende te doen:
 - Als het apparaat niet meer werkt, zelfs nadat de ingrepen voor het verhelpen van de problemen uitgevoerd zijn, controleer dan eerst of een reparatie van het apparaat mogelijk is, voordat u het afdankt. Neem contact op met de groothandelaar of de leverancier voor informatie over mogelijke reparaties van uw apparaat, als u twijfelt.
 - Als het apparaat het “einde van zijn levenscyclus” bereikt heeft, dus niet meer repareerbaar of herbruikbaar is, dank het apparaat dan niet af als ongesorteerde huishoudelijke afval. Controleer daarentegen of het gescheiden ingezameld wordt door een recyclingbedrijf.

Opmerking: Het weggooien van elektronische en elektrische apparaten op stortplaatsen of via verbranding veroorzaakt een aantal milieuproblemen. Wanneer verouderde materialen niet worden gerecycled, moeten grondstoffen worden gebruikt om nieuwe producten te vervaardigen. Dat betekent een aanzienlijk verlies van hulpbronnen, aangezien bij deze processen veel energie verbruikt wordt, transport nodig is en milieuhinder ontstaat.

- Om bij te dragen aan het proces van terugwinning en recycling van dit apparaat dient u het apparaat niet te ontmantelen of onderdelen eruit te halen voordat het wordt opgehaald. Door delen van het apparaat te verwijderen vermindert u mogelijk de mate waarin het gerecycled kan worden.
2. Het symbool dat fig 1 hieronder toont, dat ook op het productetiket binnenin het apparaat te zien is, geeft aan dat het nodig is elektrische en elektronische uitrustingen apart in te zamelen volgens de AEEA-richtlijn van de Europese Gemeenschap (EG).



Figuur 1 - Doorgekruiste vuilnisbak

3. Neem tot slot de wetgeving in acht die in uw plaats of land van kracht is.

* Verwijzingen

Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) Richtlijn van de Europese Gemeenschap (EG) nr. 2002/96/EG

15. Garantie

Het apparaat wordt gedekt door een garantie die bij de verkoop overeengekomen is.

ALLEEN VOOR ERKEND SERVICEPERSONEEL

BIJLAGE A RICHTLIJNEN VOOR LADEN, LOSSEN EN VERVOER



Het koelmeubel moet altijd als volgt worden vervoerd:

- rechtop staand (tenzij de leverancier een andere autorisatie hiervoor verstrekt heeft)
- met gesloten deuren en met stoppers voor modellen met schuifdeuren
- in de originele verpakking of een gelijkaardige verpakking.

De temperatuur van de koeler mag tijdens opslag of transport niet onder de -20°C of boven de $+60^{\circ}\text{C}$ komen

BIJLAGE B RICHTLIJNEN VOOR PREVENTIEF ONDERHOUD



ALVORENS DE ICM TE REINIGEN (BINNEN- OF BUITENKANT) MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT GETROKKEN WORDEN! TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN CONTROLEER OF DE OPERATOR VANUIT IEDERE POSITIE DIE HIJ KAN BEREIKEN KAN ZIEN DAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT GETROKKEN IS.

Het is verplicht dat een erkende servicedienst een of twee keer per jaar met behulp van een stofzuiger de volgende handelingen uitvoert in het kader van preventief onderhoud van de ICM:

- Reinigen van de condensor
- Reinigen van de stoffilters (indien van toepassing).

Als de ICM in een omgeving staat waar stof op de condensor gevormd wordt, dan moet de condensor vaker gereinigd worden.

Bovendien is het raadzaam om tijdens het preventief onderhoud de volgende handelingen uit te voeren:

1. Mechanisch systeem:

- Controleer of de uitrusting correct opgesteld is en horizontaal staat.
- Controleer of de roosters op voor- en achterkant correct bevestigd zijn.
- Controleer het zelfsluitende systeem van de deur.
- Controleer of de steun van de ventilator en het rooster van de ventilator correct bevestigd zijn.

- Controleer het afvoersysteem en ontstop het indien nodig.
2. Elektrisch systeem:
- Controleer het netsnoer (vervang het indien nodig).
 - Controleer het verlichtingssysteem.
 - Controleer de elektrische verbindingen.
 - Controleer of de afdekking van het elektriciteitskastje van de thermostaat of de elektronische regelaar correct geïnstalleerd is.
 - Controleer of de componenten die tijdens het onderhoud mogelijk vervangen zijn originele componenten zijn.
3. Koelsysteem:
- Controleer of de compressor correct werkt.
 - Controleer het startrelais, de overbelastingsbeveiliging en de condensator. De leverancier beveelt aan de overbelastingsbeveiligingen en de startrelais van de compressor iedere 3-4 jaar te vervangen.
 - Controleer de condensor en de verdamper van de ventilatormotor.
 - Controleer of de thermostaat of de elektronische regelaar en de componenten ervan correct werken.
 - Controleer de koelprestaties van de ICM.
 - Controleer het koelcircuit met behulp van een geschikte lekdetector als vermoed wordt dat er een koelmiddellek is.

BIJLAGE C

RICHTLIJNEN OM CORROSIE VAN DE KAST TE VERMIJDEN

1. Vermijd schade die te wijten is aan een onjuiste installatie, een onjuiste werking, , onjuiste onderhouds- en reinigingswerkzaamheden, alsook onjuist laden, lossen en vervoer, zoals beschreven is in paragrafen 3, 5 en Bijlage A hierboven.
2. Voer geen ongeautoriseerde aanpassingen, wijzigingen of instellingen op de kast uit.



SPA

1. Prefacio

Gracias por adquirir su nuevo expositor refrigerador (ICM, por su sigla en inglés) de Frigoglass. Antes de utilizar su unidad, lea detenidamente las instrucciones a continuación. Un ICM Frigoglass con buen mantenimiento le ayudará a aumentar sus ventas y ganancias.

2. Descripción técnica

2.1. Generalidades

El expositor debe estar enchufado a un conector de salida a tierra con un fusible con un valor nominal de 10-16 A. Debe ser posible acceder fácilmente a la salida a los efectos de instalación y reparaciones.

2.2. Condición ambiental

Según las especificaciones ambientales, los modelos Smart-300 [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] y Smart-1300 SD [R290] son de clase "4", lo que significa 30 °C de temperatura ambiente y un 55 % de humedad; los modelos Smart-450L SZ T [R290] y Smart-450L [R290] son de clase "5", lo que significa 40 °C de temperatura ambiente y un 40 % de humedad.

2.3. Especificaciones técnicas

Voltaje nominal / Frecuencia	220-240 V / 50 Hz
Descongelamiento	Automático

2.4. Dimensiones físicas

Modelo	Anchura (mm)	Profundidad (mm)	Altura (mm)	Volumen (Lt)	Peso neto (kg)
Smart-300 [R290]	495	625 ¹	1619 ²	258	75
Smart-450L [R290]	596	624 ¹	2014 ²	427	105
Smart-450L SZ T [R290]	596	629 ¹	2014 ²	427	112
Smart-800 [R290]	785	785 ¹	2139 ²	778	145
Smart-900L SD [R290]	890	730 ³	2014 ²	722	159
Smart-900L HD [R290]	890	732 ¹	2014 ²	823	152
Smart-1300 HD [R290]	1310	740 ¹	2139 ²	1281	200
Smart-1300 SD [R290]	1310	738 ³	2139 ²	1212	210

¹ Excluyendo la manija y el espaciador trasero de 80 mm

² Incluyendo rodillos y cubierta de la bisagra

³ Excluyendo el espaciador de 80 mm



SPA

2.5. Peso máximo por estante

Modelo	Peso máximo por estante (kg)
Smart-300 [R290]	24
Smart-450L [R290]	28
Smart-450L SZ T [R290]	28
Smart-800 [R290]	65
Smart-900L SD [R290]	61
Smart-900L HD [R290]	70
Smart-1300 HD [R290]	50
Smart-1300 SD [R290]	45



Los modelos Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] y Smart-1300 SD [R290] están equipados con refrigerante HC y han sido probados y sometidos a ensayos de seguridad de acuerdo con los estándares pertinentes.

Todas las acciones necesarias para el uso y el mantenimiento seguros de este aparato se describen en este manual y han de observarse con atención. Este aparato debe instalarse únicamente por una persona cualificada de manera apropiada.

3. Instalación y funcionamiento



Si no se siguen las instrucciones se podría provocar un alto consumo de energía y un bajo rendimiento de la unidad y anular la garantía.



- Mantenga libre de obstrucciones todas las aberturas de ventilación en el gabinete del aparato o en la estructura de incorporación.
- No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelamiento distintos de los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por el que recomiende el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona igualmente calificada para evitar peligros.



SPA

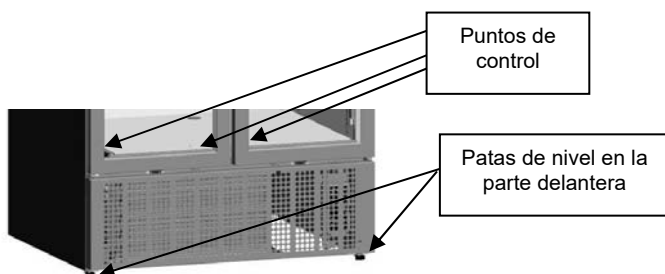


No instale el expositor:

- en la luz solar directa o cerca de fuentes de calor (radiadores, estufas y otros equipos de calefacción)
- al aire libre, sin protección adecuada contra la lluvia, que evita que el agua caiga directamente sobre el expositor
- en condiciones atmosféricas para las que no está certificado
- en condiciones medioambientales extremas (es decir, exposición a la humedad salina)
- en un ángulo superior a 5°

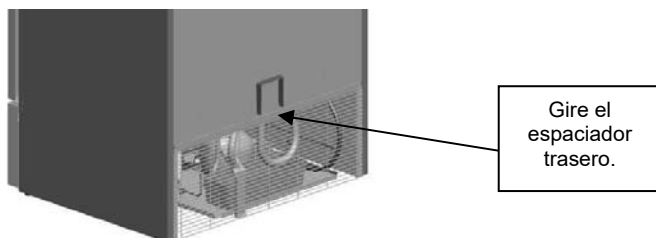
3.1. Instrucciones de colocación del ICM

- Después del desembalaje, revise el gabinete para ver si se produjo algún daño durante el transporte. En caso de daño, póngase en contacto con la compañía de transporte.
- Asegúrese siempre de que su expositor está instalado en una superficie estable/piso y está nivelado adecuadamente. Hay 2 patas ajustables para todos los modelos en la parte delantera bajo el chasis.



Ajústelas hasta los niveles del ICM y revíselas usando una burbuja de aire, en caso de estar disponible. Tome las precauciones necesarias si es necesario levantar el refrigerador durante la instalación. Mantenga a las personas no autorizadas lejos del mismo hasta que la instalación haya finalizado.

- El expositor debe estar en posición vertical durante al menos 1 hora antes hacerlo funcionar después del transporte. Esto le da al aceite tiempo para que vuelva al compresor después del transporte e instalación.
- Permita una separación mínima de 100 mm en la parte posterior. Para que sea posible, gire el espaciador trasero tal y como se muestra a continuación.
- No coloque nada en la parte superior del refrigerador.

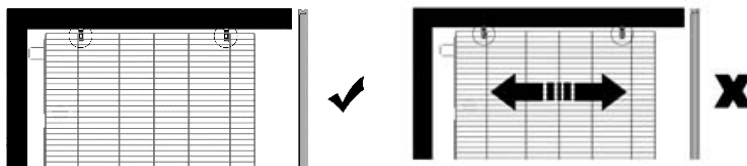


Nota: Reubicación del ICM dentro del punto de venta

- Vacíe el ICM y desenchufe del suministro principal.
- Extraiga completamente la pata niveladora.
- Mueva la unidad en la posición deseada con la ayuda de otra persona.

3.2. Instrucciones de instalación del estante

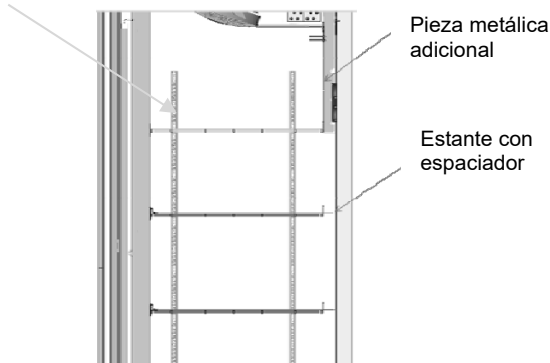
Para ajustar el estante, descárguelo, levántelo y suelte sus ganchos (4). Colóquelos en la posición deseada y vuelva a colocar el estante. Asegúrese de que las barras metálicas horizontales en la parte inferior del estante estén entre los ganchos frontales y posteriores del estante, tal y como se muestra a continuación.



Nota: En concreto, cada uno de los modelos Smart-450L, 500 & 800 están equipados con 4 estantes con espaciadores (en la parte posterior) y un estante sin espaciador.

El estante sin espaciador tiene que colocarse en el nivel superior con el fin de que encaje en la pieza metálica adicional para la circulación de aire, tal y como se muestra en las imágenes siguientes.

Estante sin espaciador



Nota: Cuando utilice el sistema de estanterías de visibilidad delantera opcional, siga las instrucciones de instalación incluidas en el kit de estanterías.



SPA

3.3. Conexión al suministro principal

Conecte el ICM a una corriente eléctrica de 220-240 voltios en una toma de corriente protegida por fusibles de 10-16A y conectada a tierra. No use cables de extensión.



No conecte el expositor a:

- una toma de corriente de pared o línea de corriente sin conexión a tierra
- una frecuencia y tensión de alimentación inadecuadas
- una fuente de alimentación que no se ajusta a la normativa de seguridad del aparato o a la legislación vigente sobre instalaciones eléctricas



- Si el cable de alimentación proporcionado no tiene el largo adecuado, no use un cable de extensión. Pida a un electricista autorizado que reemplace el cable con uno más largo, si este se describe únicamente en la lista de piezas de repuesto autorizadas.
- No enchufe el refrigerador a una banda de enchufes múltiples.
- Pase el cable de alimentación de tal manera que esté protegido contra daños y no entrañe un riesgo de tropezar.

3.4. Instrucciones de funcionamiento



No utilice el comerciante para almacenar alimentos. No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propulsante inflamable en este aparato.



Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños pequeños, discapacitados ni personas enfermas a menos que una persona responsable los supervise para garantizar un empleo seguro. Los niños pequeños deberán vigilarse para garantizar que no juegan con el aparato.



No ponga el aparato en funcionamiento con las hojas de cobertura o las rejillas de protección abiertas.

Consejos para ahorro de energía:

Para ahorro de energía y un mejor rendimiento del ICM:

- Cargue su ICM en horas de la noche, de manera que pueda tener bebidas frías una vez que se levante en la mañana.
- Guarde su stock de reserva en un lugar frío y oscuro para que cuando recargue el ICM necesite mucho menos tiempo para refrigerarlo.
- Limpie la humedad de los productos antes de colocarlos en el ICM.
- Evite abrir la puerta durante períodos prolongados.



4. Controlador eléctrico

4.1. Conozca su controlador ECOBOX / HEC*

Para obtener instrucciones sobre la funcionalidad del ECOBOX/controlador HEC y sus características opcionales correspondientes, visite el siguiente enlace a la página web:

<http://www.frigoglass.com/manuals/>.

4.2. Conozca su controlador Danfoss ERC-112*

Para obtener instrucciones sobre la funcionalidad del controlador Danfoss ERC-112 y sus características opcionales correspondientes, visite el siguiente enlace a la página web:

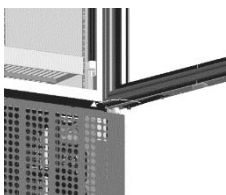
<http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Sistema de bloqueo de la puerta*

Para utilizar el sistema de bloqueo de la puerta, siga los pasos a continuación.

5.1. Aplicación con ICM de puertas batientes

- Paso 1: Abra la puerta con un ángulo mayor de 110 grados
Paso 2: Gire el bloqueador de la puerta hacia la cabina (como se muestra en la imagen)
Paso 3: El bloqueador de la puerta se detiene en el tornillo situado sobre la rejilla (como se muestra en la imagen)
Paso 4: Abra la puerta para liberar el bloqueador de la puerta desde el punto de parada y gire hasta la posición inicial



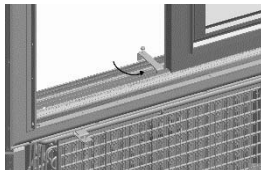
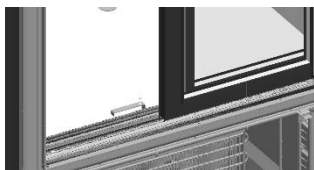
5.2. Aplicación con ICM de puertas correderas

- Paso 1: Abra la puerta izquierda (mismo procedimiento también para la puerta derecha)
Paso 2: Eleve y gire el bloqueador de la puerta hacia la cabina (como se muestra en la imagen)
Paso 3: Coloque el bloqueador de la puerta en posición vertical a las guías de la puerta (como se muestra en la imagen). El bloqueador de la puerta se bloqueará en las paredes de las guías de la puerta e impedirá que se cierre la puerta.
Paso 4: Libere el bloqueador de la puerta desde el punto de parada y gire hasta la posición inicial.

* característica opcional, en función del modelo



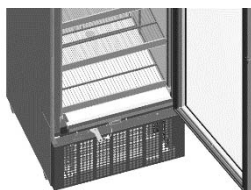
SPA



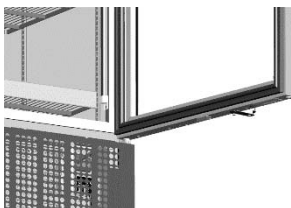
6. Sistema de cierre*

6.1. Instrucciones para utilizar el dispositivo del candado

- Paso 1: Abra la puerta
Paso 2: Gire la cuchilla del sistema de cierre colocada en la rejilla (como se muestra en la imagen)
Paso 3: Gire la cuchilla del sistema de cierre colocada en la puerta (como se muestra en la imagen)
Paso 4: Cierre la puerta y coloque el candado a través de los orificios de la cuchilla para asegurar el refrigerador



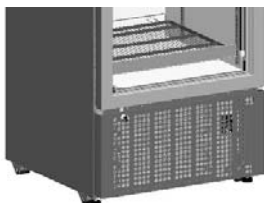
Paso 2



Paso 3

6.2. Instrucciones para utilizar el cierre de ojo

- Paso 1: Cierre la puerta
Paso 2: Gire la llave hacia el cierre de las rejillas delanteras y gire 90° (como se muestra en la imagen)
Paso 3: La puerta está cerrada. Retire la llave tanto en la posición cerrada como en la no cerrada.

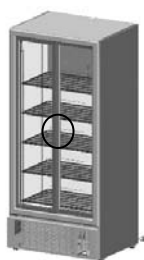


Para los refrigeradores de puertas correderas, el cierre de ojo está situado en el centro del lado del perfil de plástico de la puerta exterior

* característica opcional



SPA



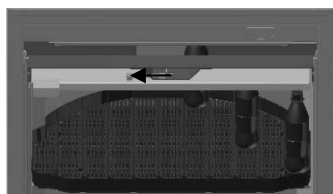
Refrigeradores de versión de puertas correderas

6.3. Instrucciones para usar el bloqueo de transporte del rotoestante para el Smart-900.

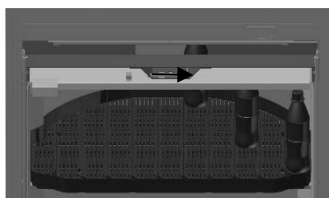
Paso 1: Abra la puerta:

Paso 2: Deslice la cuchilla del sistema de cierre (situada en el centro de la barra superior de la estructura de sujeción de estantes).

Paso 3: El rotoestante está bloqueado.



Bloqueado



Desbloqueado

7. Cubierta nocturna*

Para colocar la cubierta nocturna, siga los pasos a continuación.

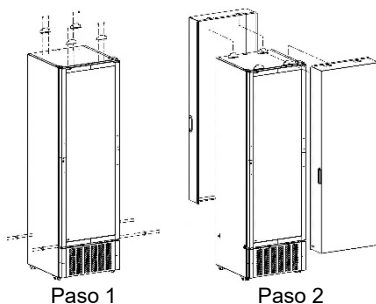
Paso 1: Perfore orificios en la parte superior y los lados del refrigerador y aplique las cuchillas de soporte y los pestillos (como se muestra en la imagen y se describe en las instrucciones de instalación que se incluyen en el kit de cubierta nocturna).

Paso 2: Fije la cubierta nocturna en el lado delantero del conjunto y utilice el candado para asegurarla, como se muestra en la imagen (el conjunto del lado trasero puede utilizarse para almacenar la cubierta nocturna cuando el refrigerador esté en uso).

* característica opcional



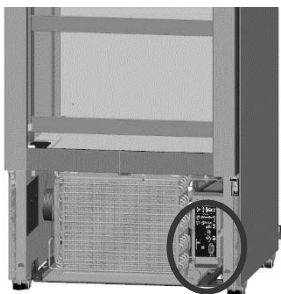
SPA



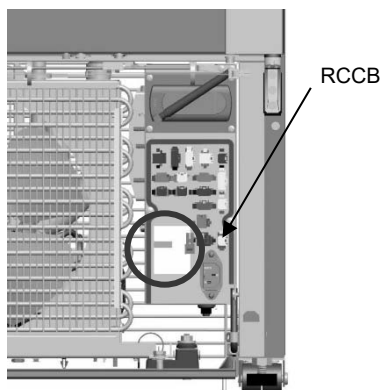
8. RCCB*

Para acceder al RCCB, siga los pasos a continuación.

- Paso 1: Retire la rejilla para obtener acceso al cuadro eléctrico (que está marcado en el círculo en la imagen correspondiente más abajo).
- Paso 2: Retire la cubierta de los conectores del cuadro eléctrico.
- Paso 3: Acceda al interruptor RCCB (que está marcado en el círculo en la imagen correspondiente más abajo y también indicada en la pegatina de la parte delantera de la cubierta).



Paso 1



Pasos 2,3

9. PRCD*

El dispositivo PRCD está integrado en el cable de alimentación de la unidad (como se muestra en la imagen), cerca del enchufe de pared.

* característica opcional



SPA

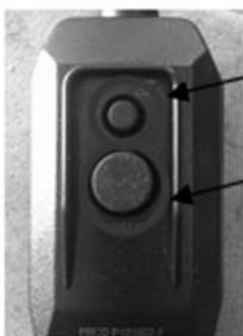
El dispositivo PRCD dispone de dos botones; el pequeño es el botón "prueba" y se utiliza para comprobar el estado operativo del PRCD. El botón más grande es el de "reajuste" y se utiliza para rearmar el PRCD después de un acontecimiento desencadenante.

Al desconectar el cable de alimentación se debe realizar una prueba para asegurar el correcto funcionamiento del PRCD. Siga los pasos siguientes:

Paso 1: Enchúfelo a la corriente.

Paso 2: Pulse el (pequeño) botón de "PRUEBA". Deberá aparecer el botón (grande) de "REAJUSTE".

Paso 3: Pulse de nuevo el botón de "REAJUSTE". ¡No utilice el dispositivo si falla!



Botón de PRUEBA

Botón de REAJUSTE

10. Cuidado y limpieza



- **¡Antes de efectuar algún procedimiento de limpieza (dentro o fuera del aparato), desenchufe el ICM! Retire el enchufe y asegúrese de que el operador puede comprobar desde cualquiera de los puntos a los que tenga acceso que el cable está desenchufado.**
- **Nunca utilice una manguera de agua o chorro de alta presión para limpiar el refrigerador.**

Es importante que limpie el expositor como mínimo dos veces al año. Para evitar la formación de moho, olores, etc., deben limpiarse por completo los compartimentos del producto. La parte interior del ICM tiene que limpiarse con un paño empapado en agua jabonosa suave y la superficie de vidrio debe limpiarse usando un producto para limpieza de vidrios.



- **En caso de que el expositor se coloque en un entorno con mucho polvo y/o grasa, se recomienda encarecidamente la limpieza regular del condensador por un técnico autorizado.**
- **Mantenga el refrigerador en una posición estable durante la limpieza, no camine ni se apoye sobre él.**
- **No lo limpie con objetos cortantes, líquidos inflamables o corrosivos ni aerosoles.**



SPA

11. Resolución de problemas



Todo el acceso al sistema de refrigeración y las piezas eléctricas (cambio de una lámpara o una plataforma de refrigeración) debe realizarlo solo personal autorizado.



ADVERTENCIA
REFRIGERANTE
INFLAMABLE

Los modelos Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] y Smart-1300 SD [R290] están equipados con refrigerante HC. Las operaciones de reparación en un mecanismo de enfriado y carga de gas deberán aplicarse en un entorno bien ventilado o en una zona abierta. No fume durante el mantenimiento.



- ¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL REFRIGERADOR! RETIRE EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS A LOS QUE TENGA ACCESO QUE EL CABLE ESTÁ DESENCHUFADO.
- Tras las operaciones de mantenimiento asegúrese de que las conexiones de puesta a tierra están en su lugar antes de ensamblar las cubiertas. Asegúrese de que está utilizando los mismos componentes y cubiertas de sujeción.
- Si es necesario sustituir un componente eléctrico, utilice sólo el componente apropiado de una lista de piezas de repuesto proporcionada por el departamento de servicio técnico de Frigoglass.
- Mantenga la puerta de vidrio del refrigerador cerrada durante el mantenimiento. Si el compresor necesita sustituirse, es posible que tenga que utilizar un soporte adecuado para estabilizar el refrigerador.
- Tras las operaciones de mantenimiento, asegúrese de que la liberación de tensión que sostiene el cable de alimentación se ensambla de manera adecuada.

Si el ICM no está funcionando adecuadamente o está descompuesto, revise los siguientes elementos antes de llamar al proveedor de servicio técnico.

FALLO	POSIBLES RAZONES	MANEJO
El ICM no funciona.	El cable de alimentación no está enchufado.	Enchúfelo.
	No hay electricidad en la toma de corriente.	Compruebe el fusible.



FALLO	POSIBLES RAZONES	MANEJO
El ICM no refrigera.	El ICM se ha recargado recientemente con productos tibios. Se requiere algún tiempo para enfriarlos.	De preferencia, recargue el ICM antes del cierre en la noche.
	El ICM se carga de manera tal que la circulación de aire en el interior se bloquea.	Cargue el ICM de acuerdo con los estándares que le ha proporcionado la compañía.
	La puerta no se sella adecuadamente.	Repáre las puertas a fin de que cierren adecuadamente (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico autorizado).
	Hay filtración en el sistema de enfriado.	Repáre la filtración (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico autorizado).
El ICM hace ruido.	Intenso ruido metálico.	Llame a un técnico de servicio.
	Piso inclinado o curvo.	Nivele el ICM adecuadamente ajustando sus patas. El colocar un nivel de burbuja de aire en la parte superior del ICM ayudará a nivelarlo.
Hay agua en el piso.	El orificio de drenaje para el agua condensada está bloqueado.	Desbloquee el orificio de drenaje.
	Hay filtración en la bandeja.	Llame a un técnico de servicio.
Las luces no funcionan.	Las luces o el transformador están descompuestos	Llame a un técnico de servicio.

Si después de haber realizado todas las revisiones antes mencionadas aún persiste el problema con su ICM, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente de su proveedor y entréguele la siguiente información:

- Tipo de ICM
- Número de serie del ICM
- Breve descripción del problema u observación

12. Primeros auxilios

En caso de accidente, se recomienda:

ACCIDENTE	ACCIÓN INMEDIATA
Inhalación de refrigerante	Respire profundamente inhalando aire limpio. Si la irritación persiste, contacte con un médico.
Contacto con los ojos	Lave los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos y luego consulte a un médico.
Contacto con la piel	Lave inmediatamente con agua.



13. Eliminación de la unidad

Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de residuos o el fabricante a través de su agente de servicio. Al garantizar que este producto se elimine correctamente, ayudará a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían verse afectados por una eliminación inadecuada de este producto.

14. Información de reciclaje

1. Basándose en los objetivos de la política ambiental de acuerdo con las directivas de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, por su sigla en inglés) de la Unión Europea (UE)^{*}, cuyo objetivo es preservar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, proteger la salud humana y utilizar recursos naturales de manera prudente y racional. Como usuario final, se le solicita amablemente que:
 - Si el aparato ha dejado de funcionar, aun después la resolución de problemas, primero vea si puede repararse antes de desecharlo. Si tiene dudas, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para obtener mayor información sobre posibles reparaciones de su aparato.
 - Si el aparato ha llegado al "Final de su vida útil" (EOL, por su sigla en inglés), en otras palabras, el aparato no puede repararse o reutilizarse, no lo deseché como residuo municipal sin clasificar. En su lugar, asegúrese de que se recoja por separado por una compañía de reciclaje.

Nota: La eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos en rellenos sanitarios o mediante incineración crea varios problemas ambientales. Cuando los materiales obsoletos no se reciclan, la materia prima tiene que procesarse para fabricar nuevos productos. Esto representa una significativa pérdida de recursos, ya que el daño de energía, transporte y ambiental que provocan estos procesos es considerable.

- Para ayudar en el proceso de recuperación y reciclaje de este aparato, no desarme o rompa las piezas del aparato antes de que se recoja. Al sacar las piezas del aparato, puede reducir su índice de capacidad de reciclaje.
2. El símbolo que aparece en la Fig.1 abajo, que también se encuentra en la etiqueta del producto dentro del aparato, indica que se debe hacer una recolección aparte de equipos eléctricos y electrónicos, basándose en las Directivas WEEE de la Comunidad Europea (CE).



Figura 1- Contenedor con ruedas con una cruz

3. Finalmente, cumpla con las leyes vigentes sobre reciclaje que se apliquen a su comunidad y país.

* Referencias

Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, por su sigla en inglés) de la Unión Europea (UE) N° 2002/96/CE



15. Garantía

El aparato está cubierto con una garantía según se acordó esto tras la venta.

SOLO PARA EL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO

ANEXO A DIRECTRICES DE MANEJO Y TRANSPORTE



El expositor siempre deberá transportarse:

- en posición vertical (a menos que se autorice otra cosa por el proveedor)
- con las puertas cerradas y los tapones para los modelos con puertas correderas
- en su envase original o uno similar

La temperatura del refrigerador durante el almacenamiento o el transporte no deberá ser inferior a -20 °C ni superior a +60 °C

ANEXO B DIRECTRICES DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO



¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA (DENTRO O FUERA DEL APARATO) O MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL ICM! RETIRE EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS A LOS QUE TENGA ACCESO QUE EL CABLE ESTÁ DESENCHUFADO.

Es obligatorio que un agente de servicio autorizado realice las siguientes operaciones durante el Mantenimiento Preventivo de un ICM, una o dos veces al año, con una aspiradora:

- Limpieza del condensador
- Limpieza de los filtros de polvo (si procede).

Si el ICM está situado en un entorno donde el polvo se acumula en el condensador, entonces el condensador tiene que limpiarse más a menudo.

Además, se recomienda que se realicen las siguientes operaciones durante el mantenimiento preventivo:

1. Sistema mecánico:
 - Compruebe que el equipo está correctamente colocado y nivelado.
 - Compruebe que las rejas frontal y posterior se fijan en su lugar.
 - Compruebe el sistema de cierre automático de la puerta.
 - Compruebe que el soporte del ventilador y la reja del ventilador se fijan en su lugar.
 - Compruebe el sistema de drenaje y desobstrúyalo si es necesario.



SPA

2. Sistema eléctrico:

- Compruebe el cable de alimentación (reemplácelo si es necesario).
- Compruebe el sistema de iluminación.
- Compruebe las conexiones eléctricas.
- Compruebe que la tapa de la caja eléctrica del termostato o el controlador electrónico está instalado correctamente.
- Compruebe que los componentes que podrían haber sido reemplazados durante el servicio son originales.

3. Sistema de refrigeración:

- Compruebe que el compresor está funcionando correctamente.
- Compruebe el relé de arranque, la sobrecarga y el capacitor. El Proveedor recomienda que los relés de arranque y las sobrecargas del compresor se reemplacen cada 3-4 años.
- Compruebe el condensador del motor del ventilador y el evaporador del motor del ventilador.
- Compruebe que el termostato o el controlador electrónico y sus componentes están funcionando correctamente.
- Compruebe el rendimiento de la refrigeración del ICM.
- Compruebe el circuito de refrigeración mediante el detector de fugas adecuado en caso de que haya alguna preocupación o signo de fuga del refrigerante.

ANEXO C DIRECTRICES PARA PREVENIR LA CORROSIÓN DEL GABINETE

1. Evite daños derivados de una instalación y operación incorrectas, el mantenimiento y la limpieza inadecuados, así como un manejo y transporte inadecuados, según los apartados 3, 5 y el Anexo A antes citado.
2. No lleve a cabo adaptaciones, modificaciones o ajustes no autorizados en el gabinete.

1. Πρόλογος

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου ψυγείου της Frigoglass. Πριν χρησιμοποιήσετε την μονάδα, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες. Ένα σωστά διατηρημένο ψυγείο της Frigoglass θα σας βοηθήσει να αυξήσετε τις πωλήσεις και τα κέρδη σας.

2. Τεχνική περιγραφή

2.1. Γενικά

Το ψυγείο πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε γειωμένη πρίζα της κεντρικής παροχής ρεύματος με ασφάλεια 10-16A. Είναι απαραίτητο η πρόσβαση στην πρίζα να είναι απρόσκοπτη, ώστε να μπορείτε να εγκαταστήσετε και να επισκευάσετε το ψυγείο.

2.2. Κατηγορία κλίματος

Σύμφωνα με τις προδιαγραφές κατηγορίας κλίματος, τα μοντέλα Smart-300 [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] και Smart-1300 SD [R290] είναι κατηγορίας "4", δηλαδή με θερμοκρασία περιβάλλοντος 30°C και υγρασία 55%; τα μοντέλα Smart-450L SZ T [R290] και Smart-450L [R290] είναι κατηγορίας "5", δηλαδή με θερμοκρασία περιβάλλοντος 40°C και υγρασία 40%.

2.3. Τεχνικές προδιαγραφές

Ονομαστική τάση/Συχνότητα	220-240 V/ 50 Hz
Απόψυξη	Αυτόματη

2.4. Διαστάσεις μονάδας

Μοντέλο	Πλάτος (mm)	Βάθος (mm)	Ύψος (mm)	Όγκος (Lt)	Καθαρό βάρος (kg)
Smart-300 [R290]	495	625 ¹	1619 ²	258	75
Smart-450L [R290]	596	624 ¹	2014 ²	427	105
Smart-450L SZ T [R290]	596	629 ¹	2014 ²	427	112
Smart-800 [R290]	785	785 ¹	2139 ²	778	145
Smart-900L SD [R290]	890	730 ³	2014 ²	722	159
Smart-900L HD [R290]	890	732 ¹	2014 ²	823	152
Smart-1300 HD [R290]	1310	740 ¹	2139 ²	1281	200
Smart-1300 SD [R290]	1310	738 ³	2139 ²	1212	210

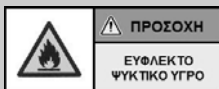
¹ Χωρίς τη λαβή και το πίσω διαχωριστικό των 80 mm

² Συμπεριλαμβάνονται ροδάκια και κάλυμμα μεντεσέ

³ Χωρίς το πίσω διαχωριστικό των 80 mm

2.5. Μέγιστο βάρος ανά σχάρα

Μοντέλο	Μέγιστο βάρος ανά σχάρα (kg)
Smart-300 [R290]	24
Smart-450L [R290]	28
Smart-450L SZ T [R290]	28
Smart-800 [R290]	65
Smart-900L SD [R290]	61
Smart-900L HD [R290]	70
Smart-1300 HD [R290]	50
Smart-1300 SD [R290]	45



Τα μοντέλα Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] και Smart-1300 SD [R290] περιλαμβάνουν ψυκτικό HC και έχουν περάσει από δοκιμές και ελέγχους που απέδειξαν την ασφάλειά τους σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα.

Όλες οι απαραίτητες ενέργειες για την ασφαλή χρήση και συντήρηση αυτής της συσκευής περιγράφονται στον παρόντα οδηγό και πρέπει να τηρούνται προσεκτικά. Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

3. Εγκατάσταση & λειτουργία



Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε υψηλή κατανάλωση ενέργειας, κακή απόδοση της μονάδας και ακύρωση της εγγύησης.



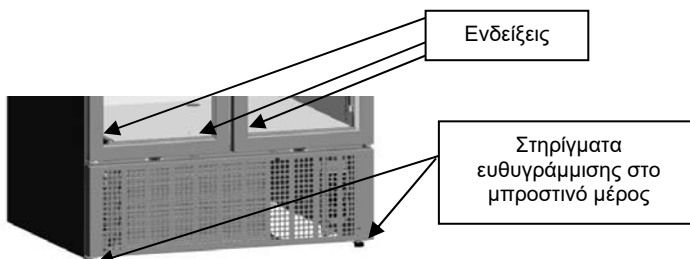
- Αφήστε ελεύθερο το χώρο γύρω από κάθε άνοιγμα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στη δομή για ενσωμάτωση της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην προκαλείτε φθορές στο κύκλωμα ψύξης.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στους χώρους φύλαξης τροφίμων της συσκευής, εκτός και εάν υπάγονται στους τύπους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, για την αποφυγή κάθε κινδύνου πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κατάλληλα εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

**Μην τοποθετείτε το ψυγείο:**

- κάτω από άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, σόμπες & άλλο εξοπλισμό θέρμανσης)
- σε εξωτερικούς χώρους χωρίς προστασία από τη βροχή που έχει σαν αποτέλεσμα το ψυγείο να έρχεται σε άμεση επαφή με το νερό
- σε κλιματικές συνθήκες για τις οποίες δεν διαθέτει πιστοποίηση
- σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. έκθεση σε υγρασία που περιέχει άλμη)
- σε επιφάνεια με κλίση μεγαλύτερη των 5°

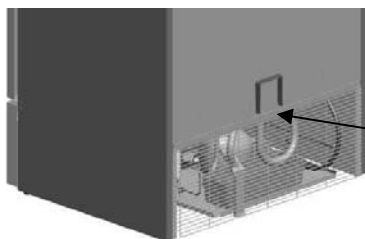
3.1. Οδηγίες εγκατάστασης του ψυγείου

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία από το θάλαμο συντήρησης, ελέγξτε για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με τη μεταφορική εταιρεία.
- Βεβαιωθείτε πως έχετε εγκαταστήσει το ψυγείο σας σε ομαλό πάτωμα/επιφάνεια. Υπάρχουν 2 προσαρμοζόμενα στηρίγματα για όλα τα μοντέλα στο μπροστινό μέρος, κάτω από το ψυγείο.



Προσαρμόστε έως ότου το ψυγείο να ευθυγραμμιστεί και ελέγξτε το με αλφάδι, εάν είναι διαθέσιμο. Λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις σε περίπτωση όπου απαιτείται να σηκώσετε κάτι κατά την εγκατάσταση. Κρατάτε τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από το ψυγείο, έως ότου ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

- Το ψυγείο θα πρέπει να παραμείνει σε όρθια θέση για τουλάχιστον 1 ώρα μετά τη μεταφορά πριν το εκκινήσετε. Έτσι, δίνεται χρόνος στο λιπαντικό να επιστρέψει στο συμπιεστή μετά τη μεταφορά και την εγκατάσταση.
- Αφήστε κενό τουλάχιστον 100 χιλ. στο πίσω μέρος. Για να το κάνετε αυτό, περιστρέψτε το πίσω διαχωριστικό όπως εμφανίζεται παρακάτω.
- Μην τοποθετείτε τίποτε επάνω στο ψυγείο.



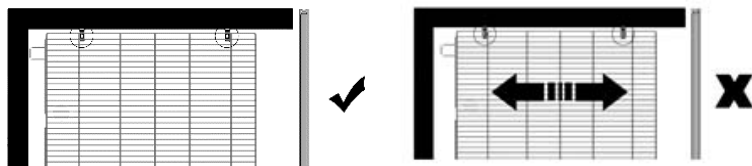
Περιστρέψτε το
πίσω
διαχωριστικό

Σημείωση: Αλλαγή της θέσης του ψυγείου εντός του καταστήματος

- α. Αδειάστε το ψυγείο και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
- β. Τραβήξτε εντελώς το στήριγμα ευθυγράμμισης.
- γ. Μεταφέρετε το ψυγείο στην επιθυμητή θέση με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.

3.2. Οδηγίες εγκατάστασης της σχάρας

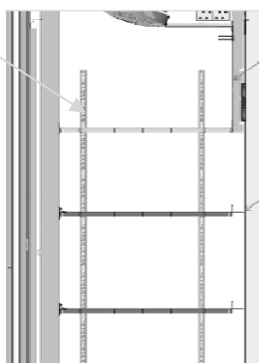
Για να τοποθετήσετε τη σχάρα, πρώτα αναστηλώστε τη και απασφαλίστε τα κλιπ σχαρών (4). Τοποθετήστε τα κλιπ στην επιθυμητή θέση και επανατοποθετήστε τη σχάρα. Βεβαιωθείτε ότι οι οριζόντιες μεταλλικές ράβδοι στο κάτω μέρος της σχάρας βρίσκονται μεταξύ των εμπρόσθιων και των οπίσθιων κλιπ, όπως φαίνεται παρακάτω.



Σημείωση: Συγκεκριμένα, τα μοντέλα Smart-450L, 500 & 800 περιλαμβάνουν 4 σχάρες με διαχωριστικά (στο πίσω μέρος) και μια σχάρα χωρίς διαχωριστικό.

Η σχάρα χωρίς διαχωριστικό θα πρέπει να τοποθετηθεί στο επάνω επίπεδο προκειμένου να χωράει με το πρόσθετο μεταλλικό μέρος για την κυκλοφορία του αέρα, όπως εμφανίζεται στις παρακάτω εικόνες.

Σχάρα χωρίς
διαχωριστικό



Πρόσθετο μεταλλικό
μέρος

Σχάρα με
διαχωριστικό

Σημείωση: Όταν χρησιμοποιείτε το προαιρετικό εμπρόσθιο σύστημα σχαρών, ακολουθήστε τις οδηγίες τοποθέτησης που περιλαμβάνονται στο kit.

3.3. Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος

Συνδέστε το ψυγείο σε παροχή ρεύματος 220-240V με βύσμα τουλάχιστον 10-16A με ενσωματωμένη ασφάλεια και γείωση (σούκο). Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.



Μη συνδέετε το ψυγείο σε:

- μη γειωμένη πρίζα ή γραμμή τροφοδοσίας ρεύματος
- λανθασμένη τάση και συχνότητα τροφοδοσίας
- τροφοδοσία που δεν είναι σε συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας της συσκευής ή με την τρέχουσα νομοθεσία για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις



- Αν το μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας που παρέχεται με το ψυγείο δεν επαρκεί, μην χρησιμοποιήσετε προέκταση καλωδίου. Ζητήστε από επαγγελματία ηλεκτρολόγο να αντικαταστήσει το καλώδιο με ένα μακρύτερο, εάν αυτό προβλέπεται στη λίστα των εγκεκριμένων ανταλλακτικών.
- Μη συνδέετε το ψυγείο σε πολύπριζο.
- Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τρόπο ώστε να προστατεύεται από ζημιές και να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος επάνω του.

3.4. Οδηγίες λειτουργίας



Μη χρησιμοποιείτε το ψυγείο για τη φύλαξη τροφίμων. Μην φυλάσσετε εντός της συσκευής εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία για αεροζόλ με εύφλεκτη ύλη.



Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες με εξαίρεση την επαρκή επίβλεψή τους από υπεύθυνο άτομο που να εξασφαλίζει το σωστό χειρισμό της συσκευής. Απαιτείται επίβλεψη ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.



Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία με ανοιχτά τα καλύμματα ή τα προστατευτικά εξαρτήματα.

Συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας:

Για εξοικονόμηση ενέργειας και καλύτερη λειτουργία του ψυγείου:

- Γεμίζετε το ψυγείο τη νύχτα έτσι ώστε τα ποτά να είναι παγωμένα το πρωί.
- Αποθηκεύετε όλο το εφεδρικό σας εμπορεύμα σε δροσερό ή/και σκιερό μέρος, ώστε όταν τοποθετηθεί στο ψυγείο να απαιτηθεί λιγότερος χρόνος για την ψύξη του.
- Απομακρύνετε την υγρασία από τα προϊόντα πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο.
- Αποφεύγετε να κρατάτε την πόρτα ανοικτή για μεγάλο διάστημα.

4. Ηλεκτρονικό χειριστήριο

4.1. Παρουσίαση του χειριστηρίου ECOBOX / HEC*

Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του χειριστηρίου ECOBOX/ HEC και τις σχετικές προαιρετικές λειτουργίες, ανατρέξτε στον παρακάτω σύνδεσμο: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

4.2. Παρουσίαση του χειριστηρίου Danfoss ERC-112*

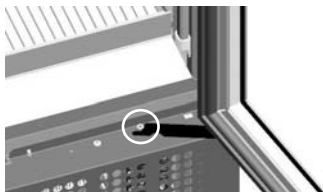
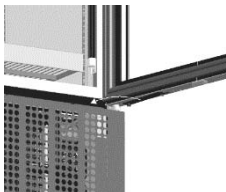
Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του χειριστηρίου Danfoss ERC-112 και τις σχετικές προαιρετικές λειτουργίες, ανατρέξτε στον παρακάτω σύνδεσμο: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Σύστημα αποκλεισμού πόρτας*

Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα μπλοκαρίσματος πόρτας ακολουθήστε τα βήματα παρακάτω.

5.1. Εφαρμογή σε ψυγεία με αρθρωτή πόρτα

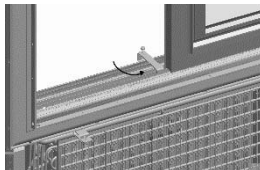
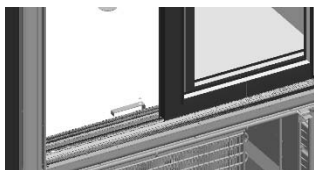
- Βήμα 1: Ανοίξτε την πόρτα σε γωνία άνω των 110 μοιρών
Βήμα 2: Περιστρέψτε το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας προς το θάλαμο (όπως εμφανίζεται στην εικόνα)
Βήμα 3: Το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας σταματά στη βίδα που βρίσκεται επάνω στο πλέγμα (όπως εμφανίζεται στην εικόνα)
Βήμα 4: Ανοίξτε την πόρτα για να απελευθερώσετε το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας από το σημείο μπλοκαρίσματος και περιστρέψτε στην αρχική θέση



5.2. Εφαρμογή σε ψυγεία με συρόμενες πόρτες

- Βήμα 1: Ανοίξτε την αριστερή πόρτα (η ίδια διαδικασία ισχύει και για τη δεξιά πόρτα)
Βήμα 2: Ανασηκώστε και περιστρέψτε το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας προς το θάλαμο (όπως φαίνεται στην εικόνα)
Βήμα 3: Τοποθετήστε το σύστημα μπλοκαρίσματος κάθετα προς τους οδηγούς της πόρτας (όπως φαίνεται στην εικόνα). Το σύστημα μπλοκαρίσματος θα μπλοκάρει στα τοιχώματα των οδηγών αποτρέποντας το κλείσιμο της πόρτας.
Βήμα 4: Απελευθερώστε το σύστημα μπλοκαρίσματος από το σημείο μπλοκαρίσματος και περιστρέψτε στην αρχική θέση.

* προαιρετικό χαρακτηριστικό, ανάλογα με το μοντέλο



6. Σύστημα κλειδώματος*

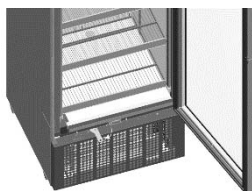
6.1. Οδηγίες για τη χρήση του λουκέτου

Βήμα 1: Ανοίξτε την πόρτα

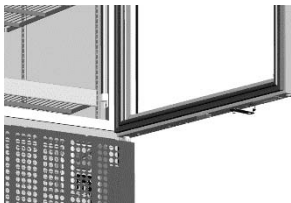
Βήμα 2: Περιστρέψτε το έλασμα του συστήματος κλειδώματος που βρίσκεται στο πλέγμα (όπως εμφανίζεται στην εικόνα)

Βήμα 3: Περιστρέψτε το έλασμα του συστήματος κλειδώματος που βρίσκεται στην πόρτα (όπως εμφανίζεται στην εικόνα)

Βήμα 4: Κλείστε την πόρτα και τοποθετήστε το λουκέτο διαμέσου των οπών του ελάσματος για να κλειδώσετε το ψυγείο



Βήμα 2



Βήμα 3

6.2. Οδηγίες για τη χρήση της κλειδαριάς

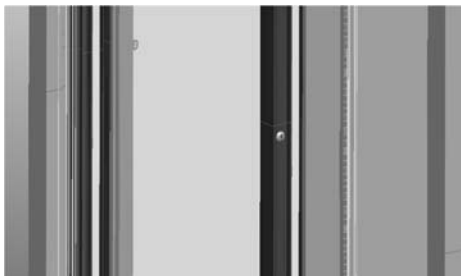
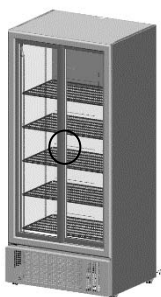
Βήμα 1: Κλείστε την πόρτα

Βήμα 2: Τοποθετήστε το κλειδί στην κλειδαριά της μπροστινής σχάρας και περιστρέψτε κατά 90° (όπως φαίνεται στην εικόνα)

Βήμα 3: Η πόρτα έχει ασφαλίσει. Μπορείτε να τραβήξετε το κλειδί είτε από τη θέση κλειδώματος είτε από τη θέση ξεκλειδώματος



Στα ψυγεία με συρόμενες πόρτες, η κλειδαριά βρίσκεται στο μέσο του πλαστικού εξωτερικού καλύμματος της πόρτας



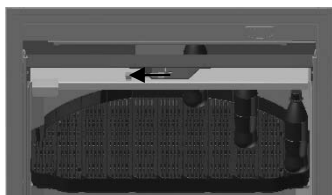
Ψυγεία με συρόμενες πόρτες

6.3. Οδηγίες σχετικά με τη χρήση της ασφάλειας μεταφοράς του περιστρεφόμενου ραφιού για τα ψυγεία Smart-900.

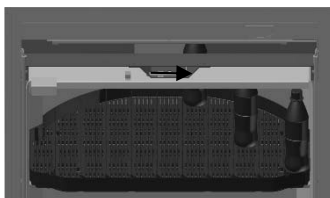
Βήμα 1: Ανοίξτε την πόρτα

Βήμα 2: Σύρετε το έλασμα του συστήματος ασφάλισης (το οποίο βρίσκεται στο μέσο της άνω ράβδου της δομής στήριξης σχαρών).

Βήμα 3: Το περιστρεφόμενο ράφι έχει ασφαλίσει.



Ασφαλισμένο



Μη ασφαλισμένο

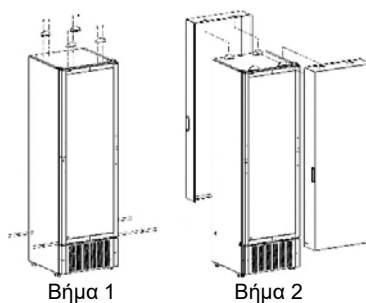
7. Κάλυμμα νυκτός*

Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα νυκτός ακολουθήστε τα βήματα παρακάτω.

Βήμα 1: Ανοίξτε οπές στο επάνω και στα πλαϊνά μέρη του ψυγείου και τοποθετήστε τα υποστηρικτικά ελάσματα και ασφάλειες (όπως φαίνεται στην εικόνα και σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που περιλαμβάνονται στη συσκευασία του καλύμματος νυκτός).

Βήμα 2: Στερεώστε το κάλυμμα νυκτός στο μπροστινό μέρος της διάταξης και χρησιμοποιήστε ένα λουκέτο για να το ασφαλίσετε, όπως εμφανίζεται στην εικόνα (η διάταξη του πίσω μέρους μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση του καλύμματος νυκτός όταν το ψυγείο είναι σε χρήση).

* προαιρετικό χαρακτηριστικό



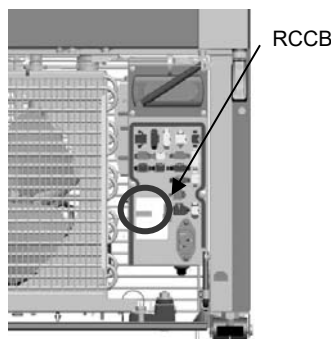
8. RCCB*

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο διακόπτη RCCB ακολουθήστε τα βήματα παρακάτω.

- Βήμα 1: Αφαιρέστε το πλέγμα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο κέντρο ελέγχου του ηλεκτρικού συστήματος (σημειώνεται με κύκλο στην αντίστοιχη εικόνα παρακάτω)
- Βήμα 2: Αφαιρέστε το κάλυμμα των βυσμάτων του ηλεκτρικού συστήματος
- Βήμα 3: Προσπελάστε το διακόπτη RCCB (που σημειώνεται με κύκλο στην αντίστοιχη εικόνα παρακάτω και στο αυτοκόλλητο στην πρόσοψη του καλύμματος)



Βήμα 1



Βήμα 2,3

9. PRCD*

Η διάταξη PRCD είναι ενσωματωμένη στο καλώδιο τροφοδοσίας (όπως φαίνεται στην εικόνα παρακάτω), κοντά στο βύσμα.

Η διάταξη PRCD έχει δύο κουμπιά. Το μικρό είναι το κουμπί "ελέγχου" και χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της λειτουργίας της διάταξης PRCD. Το μεγάλο κουμπί είναι το κουμπί "επαναφοράς" και χρησιμοποιείται για την επαναφορά της διάταξης PRCD μετά από κάποιο συμβάν ενεργοποίησης.

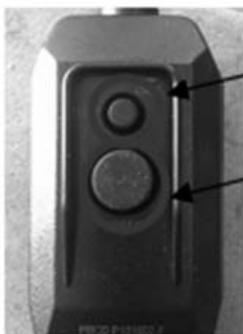
* προαιρετικό χαρακτηριστικό

Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιήσετε δοκιμή για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του PRCD. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Βήμα 1: Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα.

Βήμα 2: Πατήστε το (μικρό) κουμπί "TEST". Αναδύεται το (μεγάλο) κουμπί "RESET".

Βήμα 3: Πατήστε ξανά το κουμπί "RESET". Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η λειτουργία αποτύχει!



Κουμπί TEST

Κουμπί RESET

10. Φροντίδα και καθαρισμός



- Πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό (του εσωτερικού ή του εξωτερικού της συσκευής), αποσυνδέστε το ψυγείο από την παροχή ρεύματος! Βγάλτε το βύσμα και βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής μπορεί να ελέγξει από οποιοδήποτε από τα σημεία στα οποία έχει πρόσβαση, ότι το καλώδιο έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Μην πλένετε ποτέ το ψυγείο με λάστιχα ή αντλίες νερού υψηλής πίεσης.

Είναι σημαντικό να καθαρίζετε το ψυγείο τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο. Προκειμένου να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας, οσμών, κλπ., τα διαμερίσματα των προϊόντων πρέπει να καθαρίζονται διεξοδικά. Το εσωτερικό του ψυγείου πρέπει να καθαρίζεται με ένα πανί ελαφρώς νοτισμένο με σαπουνάδα και η γυάλινη επιφάνεια με προϊόντα καθαρισμού για τζάμια.

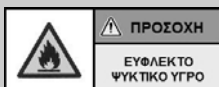


- Σε περίπτωση που το ψυγείο έχει τοποθετηθεί σε λιπαρό περιβάλλον ή/και σε περιβάλλον με πολλή σκόνη, ο τακτικός καθαρισμός του συμπυκνωτή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό είναι υποχρεωτικός.
- Κατά τον καθαρισμό του, διατηρείτε το ψυγείο σε σταθερή θέση, μην πατάτε επάνω και μην ακουμπάτε στο ψυγείο
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό αιχμηρά αντικείμενα, εύφλεκτα ή διαβρωτικά υγρά ή σπρέι.

11. Επίλυση προβλημάτων



Η πρόσβαση στο σύστημα ψύξης και στα ηλεκτρικά μέρη (αλλαγή λάμπας ή θαλάμου) θα πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.



Τα μοντέλα Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] και Smart-1300 SD [R290] περιλαμβάνουν ψυκτικό HC. Όλες οι εργασίες σέρβις του μηχανισμού ψύξης και το γέμισμα του αερίου θα πρέπει να γίνονται σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον ή σε ανοικτό χώρο. Μην καπνίζετε κατά τις εργασίες επισκευής.



- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΡΙΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Ή ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ. ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΙ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΧΕΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ, ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΧΕΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.
- Αφού ολοκληρώσετε τις εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί η γείωση και μετά τοποθετήστε τα καλύμματα. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε τα ίδια εξαρτήματα σύνδεσης και τα ίδια καλύμματα.
- Εάν απαιτείται αντικατάσταση ηλεκτρικών εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε μόνο κατάλληλα ανταλλακτικά εξαρτήματα που παρουσιάζονται στη λίστα η οποία παρέχεται από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Frigoglass.
- Κρατάτε τη γυάλινη πόρτα κλειστή κατά τη συντήρηση. Εάν πρέπει να γίνει αντικατάσταση του συμπυκνωτή, ίσως χρειαστεί κατάλληλη υποστήριξη για την σταθεροποίηση του ψυγείου.
- Μετά το πέρας των εργασιών συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η διάταξη για τη μείωση της μηχανικής καταπόνησης, η οποία στηρίζει το καλώδιο τροφοδοσίας, έχει τοποθετηθεί σωστά.

Εάν η απόδοση του ψυγείου δεν είναι η αναμενόμενη ή δεν λειτουργεί καθόλου, ελέγξτε τα παρακάτω πριν καλέσετε τον εξουσιοδοτημένο παροχέα υπηρεσιών:

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο.	Συνδέστε το καλώδιο.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα.	Ελέγξτε την ασφάλεια.
Το ψυγείο δεν παράγει ψύξη.	Τοποθετήσατε πρόσφατα ζεστά προϊόντα στο ψυγείο. Χρειάζεται κάποιος χρόνος για την ψύξη ζεστών προϊόντων.	Κατά προτίμηση γεμίστε εκ νέου το ψυγείο πριν να κλείσετε το μαγαζί σας για τη νύχτα.



ELL

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Το ψυγείο δεν παράγει ψύξη.	Το ψυγείο έχει φορτωθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να εμποδίζεται η κανονική ροή αέρα στο εσωτερικό του.	Τοποθετήστε προϊόντα στο ψυγείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές που σας έχουν δοθεί από την εταιρεία.
	Οι πόρτες δεν κλείνουν κανονικά.	Επισκευάστε τις πόρτες ώστε να κλείνουν σωστά (αυτού του είδους η επισκευή θα πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό)
	Το ψυκτικό σύστημα έχει διαρροή.	Επισκευάστε τη διαρροή (αυτού του είδους η επισκευή θα πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό)
Το ψυγείο κάνει θόρυβο φορές.	Έντονος μεταλλικός θόρυβος.	Καλέστε τεχνικό.
	Κεκλιμένο ή ανώμαλο έδαφος.	Ευθυγραμμίστε σωστά το ψυγείο προσαρμόζοντας τα στηρίγματά του. Αν τοποθετήσετε ένα αλφάδι σε οριζόντια θέση στην κορυφή του ψυγείου, αυτό θα σας βοηθήσει στην ευθυγράμμισή του.
Υπάρχει νερό στο πάτωμα.	Η οπή αποστράγγισης για το νερό που προκύπτει από τη συμπύκνωση έχει φράξει.	Καθαρίστε την οπή αποστράγγισης.
	Ο δίσκος έχει διαρροή.	Καλέστε τεχνικό.
Τα φώτα δεν λειτουργούν.	Ο φωτισμός ή ο μετασχηματιστής δεν λειτουργεί	Καλέστε τεχνικό.

Αν μετά από όλους τους προαναφερθέντες ελέγχους το πρόβλημα του ψυγείου παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του προμηθευτή σας και δώστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Τύπος του ψυγείου
- Αριθμός σειράς του ψυγείου
- Σύνομη περιγραφή προβλήματος / παρατηρήσεις

12. Πρώτες βοήθειες

Σε περίπτωση ατυχήματος προτείνεται:

ΑΤΥΧΗΜΑ	ΑΜΕΣΗ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Εισπνοή ψυκτικού	Εισπνεύστε καθαρό αέρα. Αν ο ερεθισμός συνεχιστεί, επικοινωνήστε με γιατρό.
Επαφή με τα μάτια	Ξεπλύνετε καλά τα μάτια σας με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και, στη συνέχεια, συμβουλευτείτε γιατρό
Επαφή με το δέρμα	Ξεπλύνετε αμέσως με νερό.

13. Απορριψη της μονάδας

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή με τον κατασκευαστή μέσω του αντιπροσώπου του. Εφόσον εξασφαλίσετε ότι η απόρριψη του προϊόντος έχει γίνει σωστά, μπορείτε να αποφύγετε πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα προέκυπταν σε περίπτωση μη κατάλληλης απόρριψης αυτού του προϊόντος.

14. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση

1. Οι στόχοι της περιβαλλοντικής πολιτικής που ορίζονται από τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)* αποσκοπούν στη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, τη διαφύλαξη της ανθρώπινης υγείας και την αξιοποίηση των φυσικών πόρων με φρόνηση και ορθολογισμό. Ως τελικός χρήστης, παρακαλείστε για τα εξής:
 - Εάν η συσκευή πάψει να λειτουργεί για κάποιο λόγο, ακόμη και αφού ακολουθήσετε τις οδηγίες για την αντιμετώπιση του προβλήματος, ελέγξτε πρώτα εάν επιδέχεται επισκευής πριν την απορρίψετε. Επικοινωνήστε με τον διανομέα ή τον προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές λύσεις επισκευής της συσκευής σας, εάν έχετε αμφιβολίες.
 - Εάν η συσκευή έχει φτάσει στο τέλος κύκλου ζωής της, με άλλα λόγια, αν δεν επιδέχεται επισκευής ή άλλης μεταχείρισης, μην απορρίψετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να παραληφθεί χωριστά από αρμόδια εταιρεία ανακύκλωσης.

Σημείωση: Η απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σε χώρους υγειονομικής ταφής ή η χρήση της μεθόδου της αποτέφρωσης προκαλεί πληθώρα περιβαλλοντικών προβλημάτων. Όταν δεν ανακυκλώνονται πεταλαιωμένα υλικά, οι πρώτες ύλες πρέπει να υποστούν επεξεργασία για να χρησιμοποιηθούν σε νέα προϊόντα. Το γεγονός αυτό έχει ως αποτέλεσμα μεγάλη απώλεια πόρων καθώς η κατανάλωση ενέργειας, μεταφορικών μέσων και η περιβαλλοντική ζημιά που προκαλείται από τις εν λόγω διαδικασίες είναι σημαντική.

- Για να συμβάλλετε στη διαδικασία ανάκτησης και ανακύκλωσης της συσκευής, μην την αποσυναρμολογείτε ή αφαιρείτε μέρη της πριν από την παραλαβή. Η αφαίρεση τμημάτων της συσκευής μπορεί να μειώσει το βαθμό ανακυκλωσιμότητας της.
2. Το σύμβολο που εμφανίζεται στην παρακάτω Εικόνα 1, το οποίο αναπαρίσταται και στην ετικέτα του προϊόντος εντός της συσκευής, δηλώνει ότι η συσκευή πρέπει να συλλεχθεί χωριστά με βάση τις Οδηγίες περί Αποβλήτων Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.



Εικόνα 1 – Διαγραμμένος κάδος με ρόδες

* Παραπομπές:

Οδηγία 2002/96/ΕΚ της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί Αποβλήτων Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)



ELL

3. Τέλος, τηρήστε την τοπική νομοθεσία περί ανακύκλωσης που ισχύει στην επαρχία ή την πόλη σας.

15. Εγγύηση

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση, όπως αυτή είχε συμφωνηθεί κατά την αγορά.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ & ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ



Το ψυγείο θα πρέπει να μεταφέρεται πάντοτε:

- σε όρθια θέση (εκτός εάν υπάρχει κάποια άλλη εξουσιοδότηση από τον πάροχο)
- με τις πόρτες κλειστές και τα στόπερ κλειστά στα μοντέλα με συρόμενες πόρτες
- στην αρχική του συσκευασία ή σε κάποια παρόμοια με αυτήν.

Η θερμοκρασία του ψυγείου κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά του δεν πρέπει να πέφτει κάτω από τους -20°C ή να ξεπερνάει τους $+60^{\circ}\text{C}$

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ Ή ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ), ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ! ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΙ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΧΕΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ, ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΧΕΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.

Είναι απαραίτητο να πραγματοποιούνται οι παρακάτω εργασίες από έναν εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο σέρβις κατά τη διάρκεια της προληπτικής συντήρησης του ψυγείου, μια ή δύο φορές το χρόνο και με τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας:

- Καθαρισμός του συμπυκνωτή
- Καθαρισμός των φίλτρων σκόνης (εφόσον υπάρχουν).

Εάν το ψυγείο είναι τοποθετημένο σε ένα περιβάλλον όπου συσσωρεύεται σκόνη στο συμπυκνωτή, τότε ο συμπυκνωτής θα πρέπει να καθαρίζεται πιο συχνά.

Επιπλέον, συνιστάται να εκτελούνται οι παρακάτω λειτουργίες κατά την προληπτική συντήρηση:

1. Μηχανικό σύστημα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί και ευθυγραμμιστεί σωστά.

- Βεβαιωθείτε ότι το εμπρός και πίσω πλέγμα είναι στερεωμένα στη θέση τους.
 - Ελέγξτε το σύστημα αυτόματου κλεισίματος της πόρτας.
 - Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του ανεμιστήρα καθώς και το πλέγμα του είναι στερεωμένα στη θέση τους.
 - Ελέγξτε το σύστημα απορροής και καθαρίστε το από τυχόν αποφράξεις εφόσον χρειάζεται.
2. Ηλεκτρικό σύστημα:
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (αντικαταστήστε το εφόσον απαιτείται).
 - Ελέγξτε το σύστημα φωτισμού.
 - Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
 - Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του ηλεκτρικού πίνακα του θερμοστάτη ή το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου έχουν εγκατασταθεί σωστά.
 - Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα που ενδεχομένως να έχουν αντικατασταθεί κατά το σέρβις είναι γνήσια.
3. Σύστημα ψύξης:
- Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής λειτουργεί σωστά.
 - Ελέγξτε το ρελέ εκκίνησης, το διακόπτη υπερφόρτισης και τον πυκνωτή. Ο προμηθευτής συνιστά να γίνεται αντικατάσταση των ρελέ εκκίνησης και υπερφόρτισης του συμπιεστή κάθε 3-4 χρόνια.
 - Ελέγξτε το συμπυκνωτή του μοτέρ του ανεμιστήρα και τον εξατμιστή του μοτέρ του ανεμιστήρα.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης ή ότι το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου και τα στοιχεία του λειτουργούν σωστά.
 - Ελέγξτε την απόδοση ψύξης του ψυγείου.
 - Ελέγξτε το κύκλωμα ψύξης με μια κατάλληλη συσκευή εντοπισμού διαρροών σε περίπτωση όπου υπάρχει οποιαδήποτε ανησυχία ή ένδειξη για διαρροή ψυκτικού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΦΥΓΗ ΔΙΑΒΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ

1. Αποφύγετε ζημιές που προκύπτουν από μη κατάλληλη τοποθέτηση και λειτουργία, λανθασμένη συντήρηση και καθαρισμό καθώς και μη κατάλληλη αντιμετώπιση και μεταφορά, όπως περιγράφονται στις παραγράφους 3, 5 και στο Παράρτημα Α.
2. Μην πραγματοποιείτε μη εξουσιοδοτημένες προσαρμογές, μετατροπές ή αλλαγές του θαλάμου.

1. Vorwort

Vielen Dank für Ihren Kauf dieses neuen Ice Cold Merchandiser (ICM, gewerblich genutztes Kühlgerät) von Frigoglass. Lesen Sie die unten stehenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen. Ein gut gewartetes Frigoglass-Kühlgerät hilft Ihnen dabei, die Verkaufszahlen und den Gewinn zu steigern.

2. Technische Beschreibung

2.1. Allgemeines

Das Kühlgerät muss an einer geerdeten Stromversorgung mit einer Sicherung von 10-16A angeschlossen werden. Die Steckdose muss zu Installations- und Wartungszwecken leicht zugänglich sein.

2.2. Klimaklassifikation

Gemäß den Klimaspezifikationen sind die Modelle Smart-300 [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] und Smart-1300 SD [R290] der Klimaklasse "4" zugeordnet. Sie eignen sich demnach für eine Umgebungstemperatur von 30°C und eine Luftfeuchtigkeit von 55%. Die Modelle Smart-450L SZ T [R290] und Smart-450L [R290] sind der Klimaklasse "5" zugeordnet und eignen sich demnach für eine Umgebungstemperatur von 40°C und eine Luftfeuchtigkeit von 40%.

2.3. Technische Spezifikationen

Nennspannung / Frequenz	220-240 V / 50 Hz
Enteisung	Automatisch

2.4. Abmessungen

Modell	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Höhe (mm)	Volumen (l)	Nettogewicht (kg)
Smart-300 [R290]	495	625 ¹	1619 ²	258	75
Smart-450L [R290]	596	624 ¹	2014 ²	427	105
Smart-450L SZ T [R290]	596	629 ¹	2014 ²	427	112
Smart-800 [R290]	785	785 ¹	2139 ²	778	145
Smart-900L SD [R290]	890	730 ³	2014 ²	722	159
Smart-900L HD [R290]	890	732 ¹	2014 ²	823	152
Smart-1300 HD [R290]	1310	740 ¹	2139 ²	1281	200
Smart-1300 SD [R290]	1310	738 ³	2139 ²	1212	210

¹ Ohne Türgriff & 80mm Abstandstück auf der Rückseite

² Einschließlich Rollen & Türscharnier-Abdeckung

³ Ohne 80mm Abstandstück auf der Rückseite

2.5. Max. Gewicht pro Regal

Modell	Höchstgewicht pro Regal (kg)
Smart-300 [R290]	24
Smart-450L [R290]	28
Smart-450L SZ T [R290]	28
Smart-800 [R290]	65
Smart-900L SD [R290]	61
Smart-900L HD [R290]	70
Smart-1300 HD [R290]	50
Smart-1300 SD [R290]	45



Die Modelle Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] und Smart-1300 SD [R290] sind mit einem HC-Kühlmittel ausgestattet, wurden getestet und sind entsprechend den geltenden Normen erwiesenermaßen sicher.

Alle nötigen Handlungen für die Sicherheit beim Gebrauch & der Wartung dieses Geräts sind in dieser Anleitung beschrieben und müssen genau befolgt werden. Dieses Gerät darf nur von qualifizierten Fachkraft installiert werden.

3. Installation & Betrieb



Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann es zu einem sehr hohen Energieverbrauch, zu verminderter Leistung des Geräts kommen. Auch verfällt die Garantie.



- Halten Sie alle Belüftungsöffnungen des Geräts oder des Installationsorts frei.
- Verwenden Sie für eine schnellere Enteisung keine anderen mechanischen Geräte oder sonstige Hilfsmittel als die vom Hersteller empfohlenen.
- Beschädigen Sie nicht den Kühlbereich
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, ist es zur Vermeidung von Schäden oder Gefahren stets vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person auszutauschen.

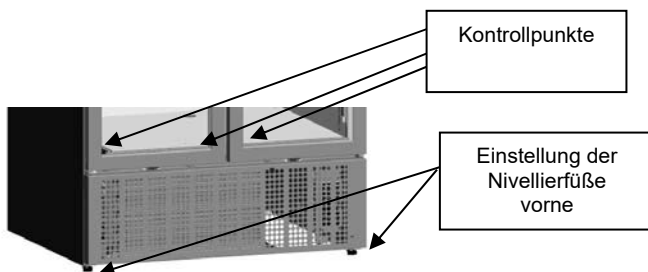


Platzieren Sie das Kühlgerät nicht:

- im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen & andere Heizgeräte)
- im Freien ohne ausreichenden Regenschutz, der das direkte Auftreffen von Wasser auf das Kühlgerät verhindert
- unter Klimabedingungen, für die es nicht zertifiziert ist
- unter Extrembedingungen (z.B. Exposition gegenüber salziger Feuchtigkeit)
- auf einer Oberfläche mit über 5°Neigung

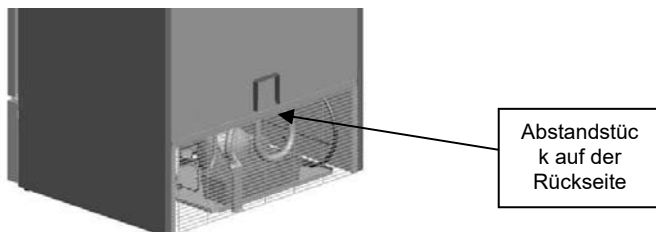
3.1. Installationsanweisungen für ihr Kühlgerät

- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens setzen Sie sich bitte mit dem Lieferunternehmen in Verbindung.
- Versichern Sie sich, dass Ihr Kühlschrank auf einem stabilen, ausreichend ebenen Boden / Tresen aufgestellt ist. Unter dem Schrankkorpus aller Modelle befinden sich vorne 2 höhenverstellbare Füße.



Bitte stellen Sie diese ein, bis das ICM horizontal ausgerichtet ist und überprüfen Sie dies nach Möglichkeit mit einer Wasserwaage. Treffen Sie die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, wenn das Gerät bei der Installation angehoben werden muss. Halten Sie unbefugte Personen vom Kühler fern, bis die Installation abgeschlossen ist.

- Nach dem Transport den Kühlschrank vor dem Einschalten mindestens 1 Stunde in aufrechter Position stehen lassen. Dies gibt dem Öl Zeit, nach dem Transport und der Installation wieder in den Verdichter zurückzuzießen.
- Sorgen Sie für mindestens 100 mm Freiraum auf der Geräterückseite. Dazu drehen Sie das Abstandstück auf der Rückseite wie unten abgebildet.
- Stellen Sie nichts auf das Kühlgerät.

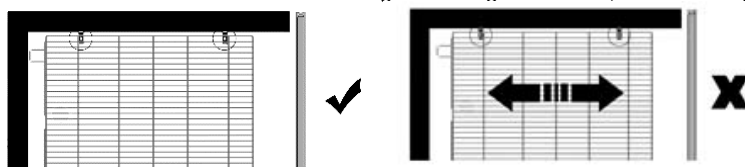


Hinweis: Umstellung des Kühlgeräts innerhalb des Geschäfts

- Entleeren Sie das Kühlgerät und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Ziehen Sie die Nivellierfüße ganz heraus.
- Verschieben Sie die Einheit in die gewünschte Position. Lassen Sie sich von einer anderen Person helfen.

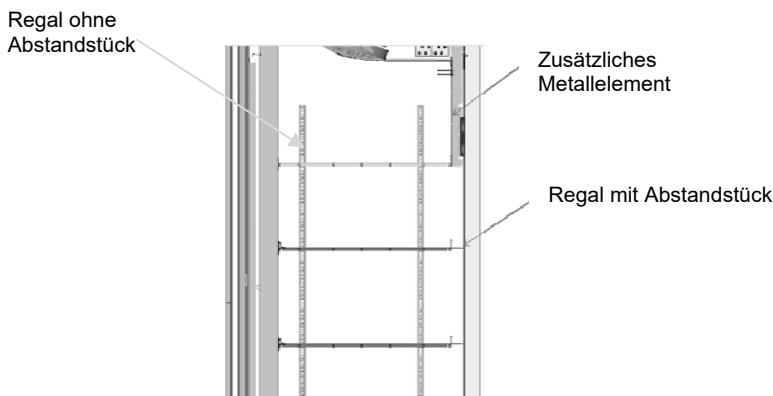
3.2. Installationsanweisungen für die Regale

Um die Höhe des Regals zu ändern, leeren Sie es, heben Sie es an, und entfernen Sie die Regalhalterungen (4). Platzieren Sie die Stifte auf die gewünschte Position und legen Sie das Regal wieder ein. Achten Sie darauf, dass sich die horizontal verlaufenden Metallleisten unter dem Regal zwischen den vorderen und hinteren Regalhalterungen befinden, wie unten abgebildet.



Hinweis: Die Modelle Smart-450L, 500 & 800 sind speziell mit jeweils 4 Regalen mit Abstandstücken (auf der Rückseite) und einem Regal ohne Abstandstück ausgestattet.

Das Regal ohne Abstandstück muss zuoberst installiert werden, anliegend am zusätzlichen Luftzirkulations- Metallelement, wie auf der Abbildung ersichtlich.



Hinweis: Bei der Verwendung des optionalen vorderen Sichtbarkeit Regalsystems, folgen Sie bitte die beigelegten Installationsanweisungen des Regalsatzes.



DEU

3.3. Anschluss der Stromversorgung

Schließen Sie das Kühlgerät an einer Steckdose mit 220-240 Volt Stromversorgung, mit Sicherung 10-16A & Erdung an. Keine Verlängerungskabel verwenden.



Das Kühlgerät darf nicht angeschlossen werden an:

- einer nicht geerdeten Wandsteckdose oder Stromleitung
- eine ungeeignete Spannung und Frequenz.
- eine Stromversorgung, welche die Sicherheitsvorschriften des Geräts oder die für elektrische Installationen geltenden Gesetze nicht befolgt



- Falls das mitgelieferte Hauptkabel nicht lang genug ist, kein Verlängerungskabel verwenden. Lassen Sie das Kabel von einem autorisierten Elektriker gegen ein längeres austauschen, nur falls es in der Liste der autorisierten Ersatzteilen beschrieben ist.
- Schließen Sie den Kühler nicht an eine Mehrfachsteckdose an
- Verlegen Sie die Netzkabel so, dass es vor Beschädigung geschützt ist und keine Stolperfalle darstellt.

3.4. Bedienungsanleitung



Verwenden Sie den Kühler nicht zum Lagern von Lebensmitteln. Lagern Sie keine explosiven Mittel wie etwa Spraydosen mit einem brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.



Dieses Gerät eignet sich nicht zum Gebrauch durch kleine Kinder, Behinderte oder gebrechliche Menschen, sofern sie nicht angemessen von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden, die den sicheren Betrieb des Geräts gewährleistet. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, falls irgendwelche Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen offen sind

Energiespartipps:

Um Energie zu sparen und die Kühlleistung zu verbessern:

- Füllen Sie Ihr Kühlgerät nachts auf, so dass Sie gleich in der morgens kalte Getränke haben.
- Lagern Sie Ihre Vorräte an einem kühlen und/oder dunklen Ort, damit nach dem Auffüllen des Kühlgeräts weniger Zeit für die Kühlung erforderlich ist.
- Wischen Sie Feuchtigkeit von den Produkten, bevor Sie sie in das Kühlgerät stellen.
- Lassen Sie die Tür nicht für lange Zeit geöffnet.

4. Elektronische Steuergeräte

4.1. Informationen zu ECOBOX / HEC Steuereinheit*

Anweisungen zu den Funktionen der Steuereinheit ECOBOX/HEC und des entsprechenden Sonderzubehörs finden Sie unter dem folgenden Link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

4.2. Informationen zur Steuereinheit Danfoss ERC-112*

Anweisungen zu den Funktionen der Steuereinheit Danfoss ERC-112 und des entsprechenden Sonderzubehörs finden Sie unter dem folgenden Link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Tür- Sperrsystem*

Zur Verwendung des Tür-Sperrsystems gehen Sie bitte folgendermaßen vor

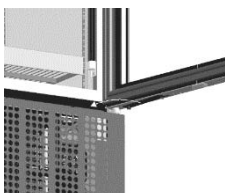
5.1. Verwendung bei Kühlgeräten mit Flügeltüren

Schritt 1: Tür in einem Öffnungswinkel von über 110 Grad öffnen

Schritt 2: Türsperrung in Richtung Kühlschrank drehen (s. Abbildung)

Schritt 3: Die Türsperrung stoppt an der Schraube über dem Gitter (s. Abbildung)

Schritt 4: Tür öffnen, um die Türsperrung vom Haltepunkt freizugeben und diese in die Ausgangsposition zurückdrehen



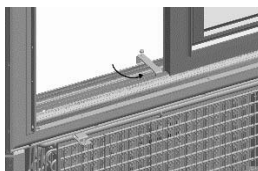
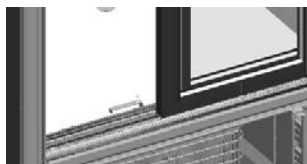
5.2. Verwendung bei Kühlgeräten mit Schiebetüren

Schritt 1: Linke Tür öffnen (für die rechte Tür in gleicher Weise vorgehen)

Schritt 2: Türsperre anheben und in Richtung Kühlkammer drehen (s. Abbildung)

Schritt 3: Türsperre vertikal zu den Türführungen platzieren (s. Abbildung). Die Türsperre wird an den Türführungs-Wänden blockiert und verhindert das Schließen der Tür

Schritt 4: Türsperre vom Arretierungspunkt lösen und in die ursprüngliche Position zurückdrehen



* Sonderzubehör, je nach Modell

6. Verriegelungssystem*

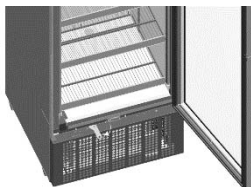
6.1. Gebrauchsanleitung für die Vorhängeschloss-Option

Schritt 1: Tür öffnen

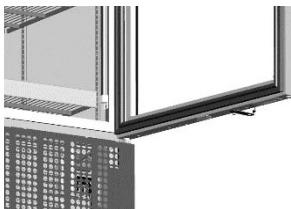
Schritt 2: Verriegelungs-Blatt auf dem Gitter drehen (s. Abbildung)

Schritt 3: Verriegelungs-Blatt auf der Tür drehen (s. Abbildung)

Schritt 4: Tür schließen und das Vorhängeschloss durch die Löcher der Verriegelungsblätter führen, um den Kühler zu sichern



Schritt 2



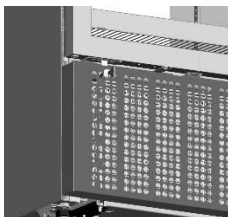
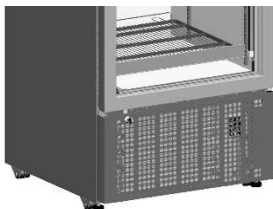
Schritt 3

6.2. Gebrauchsanleitung für das Zylinderschloss

Schritt 1: Tür schließen

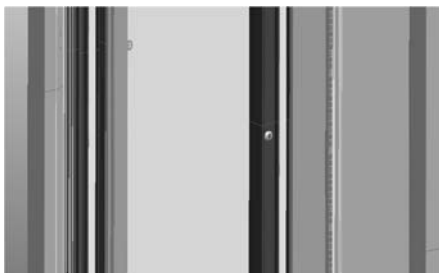
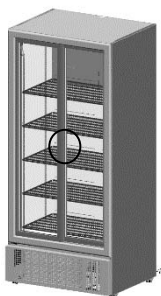
Schritt 2: Schlüssel in das Schloss auf dem Frontgitter stecken und um 90° drehen (s. Abbildung)

Schritt 3: Die Tür ist nun verriegelt. Der Schlüssel kann sowohl in verriegelter als auch in geöffneter Position entfernt werden



Bei Kühlgeräten mit Schiebetür befindet sich das Zylinderschloss in der Mitte der Kunststoffprofil-Seite der äußeren Tür.

* Sonderzubehör, je nach Modell



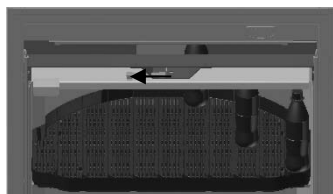
Kühler mit Schiebetür

6.3. Gebrauchsanleitung für die Transportverriegelung des Drehregals bei Smart-900.

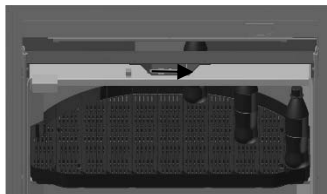
Schritt 1: Tür öffnen

Schritt 2: Schieber des Verriegelungssystems betätigen (in der Mitte der oberen Leiste der Regalhalterung).

Schritt 3: Das Drehregal ist verriegelt.



Verriegelt



Freigegeben

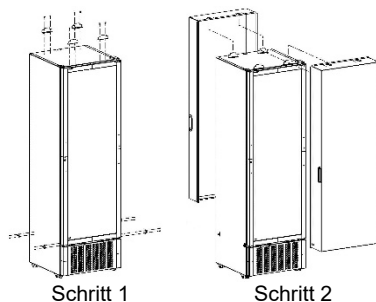
7. Nachtabdeckung*

Zum Aufsetzen der Nachtabdeckung gehen Sie bitte folgendermaßen vor

Schritt 1: Bohren Sie Löcher auf der Oberseite und seitlich des Kühlers und bringen Sie die Halterungsblätter und -riegel an (s. Abbildung und beigelegte Installationsanweisungen des Nachtabdeckungssets).

Schritt 2: Befestigen Sie die Nachtabdeckung auf der Vorderseite der Anordnung und sichern Sie diese mit einem Vorhängeschloss, wie abgebildet (die Rückseiten-Anordnung kann zum Verstauen der Nachtabdeckung während des Gebrauchs des Kühlers verwendet werden).

* Sonderzubehör



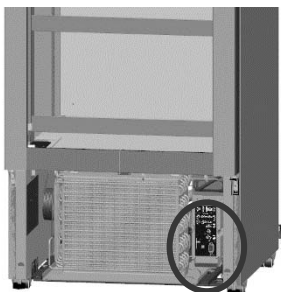
8. FI-Schalter*

Um Zugang zum FI-Schalter zu erhalten, gehen Sie bitte folgendermaßen vor

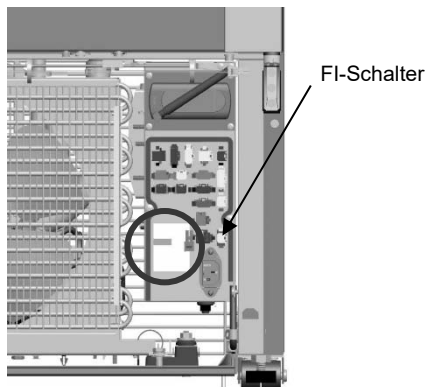
Schritt 1: Gitter entfernen, um Zugang zum Elektrikkasten zu gewährleisten (markiert mit einem Kreis in der entsprechenden Abbildung unten)

Schritt 2: Anschlussabdeckung des Elektrikkastens entfernen

Schritt 3: Zugang zum FI-Schalter (markiert mit einem Kreis in der entsprechenden Abbildung unten und im Aufkleber auf der Vorderseite der Abdeckung)



Schritt 1



Schritt 2,3

9. PRCD*

Das PRCD-Gerät ist in der Nähe des Wandsteckers im Stromkabel der Einheit eingebaut (siehe Abbildung unten).

* Sonderzubehör

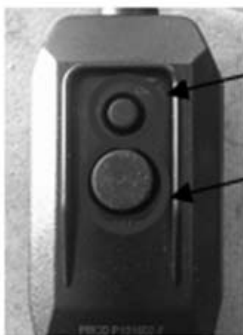
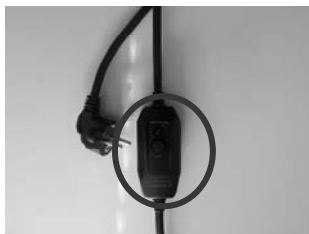
Das PRCD-Gerät ist mit zwei Schaltern ausgestattet; der kleinere ist der "Testschalter" und wird zur Überprüfung des Betriebsstatus des PRCD verwendet. Der größere Schalter ist der "Reset-Schalter" und wird zum Zurücksetzen des PRCD nach einem Auslösen verwendet.

Wenn das Stromkabel ausgesteckt wird, muss anschließend ein Test durchgeführt werden, um die korrekte Funktion des PRCD zu gewährleisten. Bitte gehen Sie wie folgt vor:

Schritt 1: Kabel einstecken.

Schritt 2: (Kleine) „TEST“-Schalter drücken. Der (große) „RESET“-Schalter sollte herauspringen.

Schritt 3: „RESET“-Schalter erneut drücken. Gerät nicht verwenden, wenn der Test fehlschlägt!



TEST-Schalter

RESET-Schalter

10. Pflege & Reinigung



- Vor jedem Reinigungsvorgang (innen im Gerät oder außen am Gerät) immer den Netzstecker des Kühlgeräts ziehen! Ziehen Sie den Stecker und vergewissern Sie sich, dass der Bediener von jedem für ihn zugänglichen Punkt aus kontrollieren kann, ob der Stecker gezogen ist..
- Das Kühlgerät nicht mit einem Wasserschlauch oder einem Hochdruckreiniger reinigen.

Das Kühlgerät ist auf jeden Fall mindestens zwei Mal pro Jahr zu reinigen. Um Schimmelbildung, Geruchsbildung usw. zu vermeiden, müssen die Produktfächer gründlich gereinigt werden. Reinigen Sie das Innere des Kühlgeräts mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch. Für die Glasoberflächen verwenden Sie einen Fensterreiniger.



- Falls das Kühlgerät in sehr staubiger und/oder fettiger Umgebung angebracht worden ist, muss der Kondensator regelmäßig von einem qualifizierten Techniker gereinigt werden.
- Halten Sie das Kühlgerät während der Reinigung in stabiler Position. Stehen Sie nicht auf das Kühlgerät und lehnen Sie sich nicht darüber.
- Nicht mit scharfen Gegenständen, entflammaren oder ätzenden Flüssigkeiten oder Sprays reinigen.

11. Beseitigung von Störungen



Nur autorisiertes Fachpersonal darf auf das Kühlsystem und elektrische Komponenten zugreifen (Auswechseln der Lampen oder des Kühldecks).



Die Modelle Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] und Smart-1300 SD [R290] sind mit einem HC-Kühlmittel ausgestattet. Wartungsarbeiten am Kühlmechanismus & das Auffüllen von Gas dürfen nur in einem gut belüfteten Raum oder im Freien durchgeführt werden. Rauchen Sie nicht während der Wartungsarbeiten.



- **VOR JEDER INSTANDHALTUNG ODER WARTUNG DEN STECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN. ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNGLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.**
- Stellen Sie nach Wartungsarbeiten sicher, dass die Erdungsanschlüsse an Ort und Stelle sind, bevor Sie die Abdeckungen aufsetzen. Vergewissern Sie sich, dass Sie dieselben Befestigungen und Abdeckungen verwenden.
- Falls ein elektrisches Teil ersetzt werden muss, verwenden Sie ausschließlich die entsprechenden Teile aus der beiliegenden Ersatzteilliste des technischen Kundendiensts von Frigoglass.
- Die Glastür des Kühlgeräts muss während der Wartung geschlossen bleiben. Falls der Verdichter ersetzt werden muss, müssen Sie eventuell den Kühler mit einer geeigneten Stütze sichern.
- Vergewissern Sie sich nach Wartungsarbeiten, dass die Zugentlastung, die das Stromkabel unterstützt, richtig angebracht ist.

Wenn das Kühlgerät nicht ordnungsgemäß arbeitet oder defekt ist, überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich an den autorisierten Wartungsanbieter wenden:

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
Das Kühlgerät funktioniert nicht.	Stromkabel nicht angeschlossen.	Stecken Sie es ein.
	Keine Stromversorgung an der Steckdose.	Prüfen Sie die Steckdosensicherung.
Das Kühlgerät kühlt nicht.	Das Kühlgerät wurde kürzlich mit warmen Produkten nachgefüllt. Die Kühlung von warmen Produkten dauert etwas.	Füllen Sie das Kühlgerät vorzugsweise abends vor dem Schließen nach.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
Das Kühlgerät kühlt nicht.	Das Gerät ist so gefüllt, dass die Luftzirkulation im Inneren blockiert ist.	Füllen Sie das Kühlgerät gemäß den Vorgaben des Unternehmens auf.
	Die Tür schließt nicht richtig.	Türen reparieren, dass sie korrekt schließen (Diese Art von Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden).
	Leck im Kühlsystem.	Reparieren Sie das Leck. (Dies sollte von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.)
Das Kühlregal macht Geräusche.	Starke metallische Geräusche.	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.
	Boden mit Neigung oder nicht eben.	Stellen Sie das Kühlgerät mithilfe der verstellbaren Füße eben ein. Eine Wasserwaage auf dem Kühlgerät hilft bei der Nivellierung des Geräts.
Auf dem Kühlschrankboden ist Wasser.	Das Abflussrohr für das Kondenswasser ist verstopft.	Verstopfung im Abflussrohr beheben.
	Das Auffangbecken ist undicht.	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Beleuchtung oder der Transformator ist defekt.	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.

Falls das Problem auch nach der Überprüfung der obigen Punkte weiter besteht, wenden Sie sich bitte unter Angabe der folgenden Informationen an den Kundendienst Ihres Anbieters:

- Kühlgerät-Modell
- Seriennummer des Kühlgeräts
- Kurze Beschreibung des Problems / der Beobachtung

12. Erste Hilfe

Im Falle eines Unfalls ist wie folgt vorzugehen:

UNFALL	SOFORTMASSNAHMEN
Einatmung des Kühlmittels	Tief an der frischen Luft durchatmen. Sollten die Symptome andauern, ist ein Arzt aufzusuchen.
Kontakt mit den Augen	Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser gründlich spülen und anschließend einen Arzt aufsuchen
Kontakt mit der Haut	Sofort mit reichlich Wasser waschen.

13. Entsorgung des Kühlgeräts

Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem örtlichen Abfalldienst oder über den Wartungsvertreter auch beim Hersteller. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

14. Informationen zum Recycling

1. Auf der Grundlage der Zielsetzung der Umweltpolitik nach der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EG) für Elektrische und Elektronische Altgeräte (WEEE)^{*}, welche zur Bewahrung, zum Schutz und zur Verbesserung der Umweltqualität und dem Schutz der menschlichen Gesundheit sowie zur umsichtigen, vernünftigen Nutzung natürlicher Ressourcen beitragen sollen. Als Endnutzer werden Sie daher um folgendes gebeten:
 - Sollte das Gerät auch nach Behebung der Störung nicht ordnungsgemäß funktionieren, prüfen Sie zunächst, ob es repariert werden kann, bevor Sie es entsorgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall für weitere Informationen über eine mögliche Reparatur Ihres Geräts an Ihren Verkäufer oder Anbieter.
 - Sollte das Gerät sein „Ende des Lebenszyklus“ erreicht haben, d. h., das Gerät kann nicht mehr repariert oder wiederverwendet werden, entsorgen Sie das Gerät bitte nicht im Hausmüll. Stellen Sie stattdessen sicher, dass es getrennt von einem Recyclingunternehmen abgeholt wird.

Hinweis: Die ordnungswidrige Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte in der freien Natur verursacht eine Reihe von Umweltschäden. Werden die Altmaterialien nicht recycelt, so müssen Rohstoffe verwendet werden, um neue Produkte herzustellen. Dies stellt eine erhebliche Verschwendung von Ressourcen dar, da diese Prozesse riesige Mengen an Energie benötigen, mit Transportaufwand verbunden sind und umweltschädlich sind.

- Um den Entsorgungs- und Recyclingprozess dieses Geräts nicht zu behindern, entfernen oder brechen Sie vor der Entsorgung keine Teile des Geräts ab. Durch die Entfernung von Geräteteilen kann es zu verminderter Recycling-Fähigkeit kommen.
2. Das Symbol in Abb. 1, das auch auf dem Produktsiegel im Gerät abgebildet ist, verweist auf den Bedarf einer getrennten Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte gemäß der WEEE-Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EG).



Abb. 1 - Durchgestrichene Mülltonne

3. Beachten Sie bitte auch alle Recyclinggesetze ihrer Gemeinde oder Ihres Landes.

*** Referenzen**

Richtlinie über Elektrische und Elektronische Altgeräte (WEEE) der Europäischen Gemeinschaft (EG) Nr. 2002/96/EG

15. Garantie

Für das Gerät wird wie beim Kauf vereinbart eine Garantie gewährt.

NUR FÜR AUTORISIERTES WARTUNGSPERSONAL

ANHANG A RICHTLINIEN FÜR HANDHABUNG & TRANSPORT



Das Kühlgerät muss immer folgendermaßen transportiert werden:

- Aufrecht (sofern es der Hersteller nicht anders vorschreibt)
- mit geschlossenen Türen und Stoppern bei Schiebetür-Modellen
- in der Originalverpackung oder in ähnlicher Verpackung.

Die Kühlertemperatur sollte während der Aufbewahrung oder dem Transport nicht unter -20°C oder über $+60^{\circ}\text{C}$ liegen

ANHANG B RICHTLINIEN FÜR DIE PRÄVENTIVE WARTUNG



VOR JEDEM REINIGUNGSVORGANG (INNEN IM GERÄT ODER AUSSEN AM GERÄT) IMMER DEN NETZSTECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN! ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.

Die folgenden Vorgänge müssen von einer autorisierten Wartungs-Fachkraft bei der präventiven Wartung eines Kühlgeräts unbedingt ein bis zwei Mal pro Jahr mit einem Staubsauger durchgeführt werden:

- Reinigung des Kondensators
- Reinigung des Staubfilters (wenn vorhanden).

Wenn das Kühlgerät in einer Umgebung steht, in der sich Staub auf dem Kondensator ansammelt, muss der Kondensator häufiger gereinigt werden.

Außerdem empfehlen wir, bei der präventiven Wartung die folgenden Vorgänge durchzuführen:

1. Mechanisches System
 - Überprüfen Sie, ob die Ausrüstung korrekt platziert und nivelliert ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Gitter auf der Vorder- und Rückseite korrekt platziert und befestigt sind.
 - Überprüfen Sie das Selbstschließ-System der Tür.
 - Überprüfen Sie, ob die Ventilatorhalterung und das Ventilatorgitter korrekt platziert und befestigt sind.
 - Überprüfen Sie das Abflusssystem und beheben Sie ggf. Verstopfungen.



DEU

2. Elektrisches System

- Überprüfen Sie das Stromkabel (bei Bedarf ersetzen).
- Überprüfen Sie das Beleuchtungssystem.
- Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse.
- Überprüfen Sie, ob die Elektrikkasten-Abdeckung des Thermostats bzw. des elektronischen Steuergeräts korrekt installiert ist.
- Überprüfen Sie, ob eventuell bei der Wartung ersetzte Komponenten Originalkomponenten sind.

3. Kühlsystem:

- Überprüfen Sie, ob der Verdichter korrekt funktioniert.
- Überprüfen Sie das Steuerrelais, die Überlastsicherung und den Kondensator. Der Hersteller empfiehlt, die Steuerrelais und Überlastsicherungen des Verdichters alle 3-4 Jahre zu ersetzen.
- Überprüfen Sie den Kondensator des Ventilatormotors und den Verdampfer des Ventilatormotors.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat bzw. die elektronische Steuerung und ihre Komponenten korrekt funktionieren.
- Überprüfen Sie die Kühlleistung des Kühlgeräts.
- Überprüfen Sie den Kühlkreislauf mithilfe eines geeigneten Lecksuchgeräts, falls ein Verdacht oder Anzeichen für ein Kühlmittelleck bestehen.

ANHANG C

RICHTLINIEN FÜR DEN KORROSIONSSCHUTZ DES KÜHLSCHRANKS

1. Vermeiden Sie Beschädigungen infolge von unsachgemäßer Installation & Verwendung, unsachgemäßer Wartung & Reinigung und unsachgemäßer Handhabung und unsachgemäßem Transport, indem Sie die Abschnitte 3, 5 und Anhang A oben beachten.
2. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Anpassungen, Änderungen oder Einstellungen am Kühlschrank vor.



ITA

1. Premessa

Vi ringraziamo per aver acquistato il nuovo Ice Cold Merchandiser (ICM) di Frigoglass. Prima di usare questo espositore refrigerato, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni. Un espositore refrigerato Frigoglass ben tenuto vi aiuterà ad aumentare le vendite e i profitti.

2. Descrizione tecnica

2.1. Generale

Il refrigeratore deve essere collegato a una presa messa a terra con un fusibile di valore compreso tra 10A e 16A. La presa deve essere facilmente accessibile ai fini di installazione ed uso.

2.2. Classe climatica

In base alla specifiche climatiche, i modelli Smart-300 [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] e Smart-1300 SD [R290] sono di classe "4", ovvero temperatura ambiente di 30°C e 55% di umidità; i modelli Smart-450L SZ T [R290] e Smart-450L [R290] sono di classe "5", ovvero temperatura ambiente di 40°C e 40% di umidità.

2.3. Specifiche tecniche

Voltaggio	220-240 V / 50 Hz
Sbrinamento	Automatico

2.4. Dimensioni

Modello	Larghezza (mm)	Profondità (mm)	Altezza (mm)	Capacità (lt)	Peso netto (kg)
Smart-300 [R290]	495	625 ¹	1619 ²	258	75
Smart-450L [R290]	596	624 ¹	2014 ²	427	105
Smart-450L SZ T [R290]	596	629 ¹	2014 ²	427	112
Smart-800 [R290]	785	785 ¹	2139 ²	778	145
Smart-900L SD [R290]	890	730 ³	2014 ²	722	159
Smart-900L HD [R290]	890	732 ¹	2014 ²	823	152
Smart-1300 HD [R290]	1310	740 ¹	2139 ²	1281	200
Smart-1300 SD [R290]	1310	738 ³	2139 ²	1212	210

¹ Esclusa la maniglia e il distanziatore posteriore di 80mm

² comprese le ruote e i copricardini

³ Escluso il distanziatore posteriore di 80mm



ITA

2.5. Peso massimo per ripiano

Modello	Peso massimo per ripiano (kg)
Smart-300 [R290]	24
Smart-450L [R290]	28
Smart-450L SZ T [R290]	28
Smart-800 [R290]	65
Smart-900L SD [R290]	61
Smart-900L HD [R290]	70
Smart-1300 HD [R290]	50
Smart-1300 SD [R290]	45



I modelli Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] e Smart-1300 SD [R290] sono dotati di refrigerante HC, sono stati testati ed è stato dimostrato che sono sicuri, sulla base delle relative norme. Questo manuale illustra tutte le operazioni necessarie per l'utilizzo sicuro e la manutenzione dell'apparecchiatura ed è necessario seguirlo con attenzione. Il montaggio deve essere eseguito da un operatore adeguatamente qualificato.

3. Installazione e funzionamento



Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe comportare un alto consumo di energia, scarse prestazioni e invalidare la garanzia.



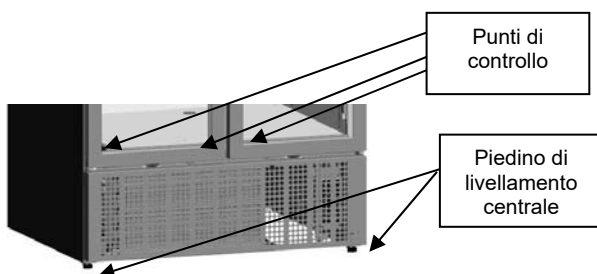
- Mantenere sempre libere le aperture per la ventilazione nell'area circostante l'apparecchiatura o nella struttura in cui è incassata.
- Non usare strumenti meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento, oltre a quelli raccomandati dal produttore
- Non danneggiare il circuito del refrigerante
- Non usare apparecchi elettrici dentro i compartimenti per la conservazione degli alimenti a meno che questi non siano consigliati dal produttore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da una persona che abbia simile competenza.


Non collocare il distributore:

- alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (radiatori, stufe o altri elementi riscaldanti)
- all'aperto, senza protezione dalla pioggia che impedisca all'acqua di cadere direttamente sull'espositore refrigerato
- in condizioni climatiche per le quali non è certificato
- in condizioni ambientali estreme (ad es. esposizione in ambienti umidi ad elevato contenuto salino)
- su una superficie in pendenza con inclinazione maggiore di 5 gradi.

3.1. ICM Istruzioni d'installazione

- Dopo aver disimballato l'unità, controllare che non vi sia alcun danno causato dal trasporto. In caso di riscontro di danni, contattare la ditta che ha effettuato il trasporto.
- Assicurarsi sempre che il refrigeratore sia installato su una superficie a livello. Tutti i modelli sono dotati di 2 piedini regolabili nella parte anteriore sotto il telaio.

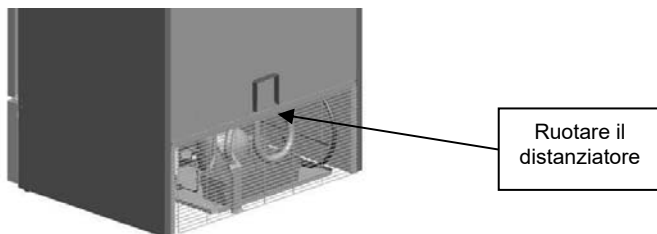


Effettuare la regolazione fino a livellamento completo del refrigeratore e verificare con una livella a bolla d'aria, se disponibile. Usare le precauzioni necessarie se è necessario inclinare il refrigeratore durante l'installazione. Tenere lontane dal refrigeratore le persone non autorizzate fino a che l'installazione non è completa.

- L'espositore deve rimanere in posizione eretta per almeno 1 ora prima della messa in funzione dopo il trasporto per dare all'olio il tempo di raggiungere il compressore dopo il trasporto e l'installazione.
- Dietro, lasciare uno spazio di minimo 100mm ruotando i distanziatori come nella figura che segue.
- Non mettere niente sulla parte superiore del refrigeratore.



ITA

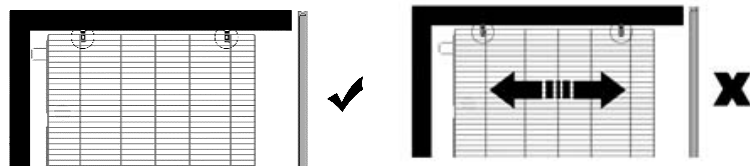


Nota: Trasferimento del refrigeratore

- Svuotare il refrigeratore e scollegare la presa della corrente.
- Estrarre completamente i piedini regolabili.
- Spostare il refrigeratore nel luogo desiderato con l'aiuto di un'altra persona.

3.2. Istruzioni di montaggio dei ripiani

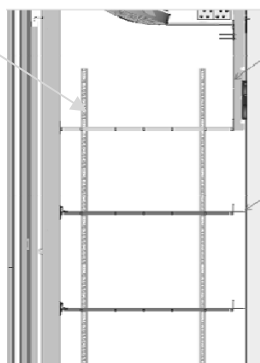
Per regolare il ripiano è necessario svuotarlo, sollevarlo e sganciare i ganci del ripiano (4). Mettere i ganci nella posizione desiderata e riposizionare il ripiano. Assicurarsi che le bacchette metalliche nella parte inferiore del ripiano si trovino tra i ganci anteriori e quelli posteriori del ripiano, come mostrato sotto.



Nota: I modelli Smart- 450L, 500 e 800 sono specificamente attrezzati con 4 ripiani con distanziatori (nella parte posteriore) e un ripiano senza distanziatore.

Il ripiano privo di distanziatore deve essere posizionato come primo in alto, montato sulla parte metallica supplementare per la ventilazione, come illustrato nelle seguenti figure.

Ripiano senza
distanziatore



Parte metallica
supplementare

Ripiano con
distanziatore

Nota: Quando si usa il sistema opzionale di visibilità frontale dei ripiani, seguire le istruzioni di installazione contenute nel kit ripiani.

3.3. Collegamento alla rete elettrica

Collegare l'espositore a una corrente elettrica di 220-240 Volt con un fusibile da 10-16A e una presa con la messa a terra. Non usare prolunghe.



Non collegare l'espositore a:

- a una presa a muro o a una linea di alimentazione priva di messa a terra
- una fornitura con voltaggio e frequenza impropria
- una fornitura elettrica non conforme alle norme di sicurezza dell'apparecchiatura o alla normativa vigente sulle installazioni elettriche



- Qualora il cavo di alimentazione non fosse sufficientemente lungo, non usare una prolunga. Chiedere a un elettricista qualificato di sostituire il cavo con uno più lungo, solo se esso è descritto nella lista di parti di ricambio autorizzate.
- Non collegare il refrigeratore a prese multiple.
- Disporre il cavo elettrico in modo che sia protetto e non possa far inciampare.

3.4. Istruzioni per il funzionamento



**Non utilizzare l'espositore per conservare alimenti.
Non conservare sostanze esplosive come lattine aerosol con propellente infiammabile in questo apparecchio.**



Questa apparecchiatura non è adatta all'uso da parte di bambini piccoli o persone portatrici di handicap o inferme se non adeguatamente sorvegliate da una persona responsabile che si assicurerà un utilizzo sicuro dell'apparecchiatura. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchiatura.



Non far funzionare l'apparecchio con i pannelli di copertura o le protezioni aperte.

Consigli per il risparmio energetico:

Per risparmiare energia e per un migliore rendimento del refrigeratore:

- Caricare il refrigeratore di notte in modo che le bevande siano fredde la mattina.
- Conservare le scorte in un posto fresco e/o buio in modo che, una volta ricaricato, il refrigeratore avrà bisogno di meno tempo per raffreddare i prodotti.
- Asciugare la condensa dai prodotti prima di metterli nel refrigeratore.
- Evitare di lasciare aperta la porta per lunghi intervalli di tempo.



ITA

4. Controllo elettronico

4.1. Conoscere il regolatore ECOBOX / HEC*

Per le istruzioni sulla funzionalità del regolatore ECOBOX/HEC e le sue funzionalità opzionali, seguire il seguente link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

4.2. Conoscere il proprio Regolatore Danfoss ERC-112*

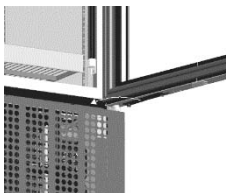
Per le istruzioni sulla funzionalità del regolatore Danfoss ERC-112 e le sue funzionalità opzionali, seguire il seguente link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Sistema di blocco sportello*

Per utilizzare il sistema di blocco della porta, seguire i passaggi che seguono

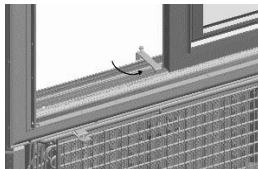
5.1. Applicazione per ICM con porta incernierata

- Fase 1: Aprire lo sportello ad un angolo superiore a 110 gradi
- Fase 2: Ruotare la leva blocca sportello porta verso la cabina (come mostrato nella figura)
- Fase 3: Il blocca sportello si arresta sulla vite posta sulla griglia (come mostrato nella figura)
- Fase 4: Aprire lo sportello per rilasciare il dispositivo di blocco dal punto di arresto e ruotare fino alla posizione iniziale



5.2. Applicazione per ICM con porta scorrevole

- Fase 1: Aprire la porta sinistra (stessa procedura anche per la porta destra)
- Fase 2: Sollevare e ruotare il fermo della porta verso la cella (come da figura)
- Fase 3: Posizionare il fermo in verticale sulle guide della porta (come da figura). Il fermo della porta sarà bloccato sui lati delle guide impedendo alla porta di chiudersi.
- Fase 4: Rilasciare il fermo della porta dal punto di blocco e ruotare verso la posizione iniziale.



* funzione opzionale, a seconda del modello

6. Sistema di chiusura*

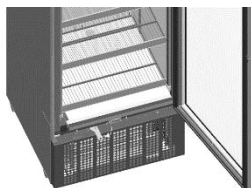
6.1. Istruzioni per l'uso del dispositivo con lucchetto

Fase 1: Aprire lo sportello.

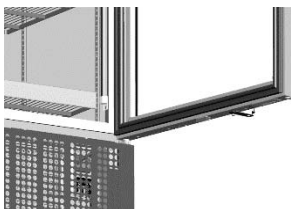
Fase 2: Ruotare la leva posta sulla griglia (come mostrato nella figura)

Fase 3: Ruotare la leva posta sullo sportello (come mostrato nella figura)

Fase 4: Chiudere lo sportello e passare il lucchetto attraverso i fori delle leve per impedire l'apertura del refrigeratore



Fase 2



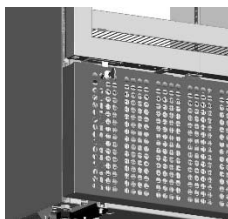
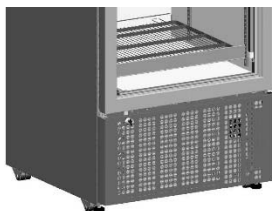
Fase 3

6.2. Istruzioni per l'uso della serratura

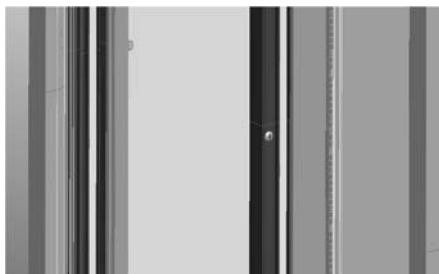
Fase 1: Chiudere la porta

Fase 2: Posizionare la chiave nella serratura davanti alle griglie e ruotare di 90° (come da figura)

Fase 3: La porta è chiusa. La chiave si tira fuori sia in posizione di aperto che di chiuso



Sui frigoriferi con porte scorrevoli la serratura è posizionata a metà del profilo in plastica della porta esterna



* funzione opzionale, a seconda del modello



ITA

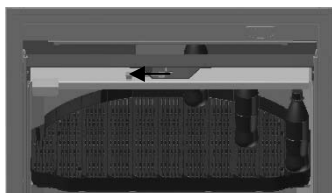
Refrigeratori con porte scorrevoli

6.3. Istruzioni per l'utilizzo del blocco della rotazione dei ripiani per i Smart-900

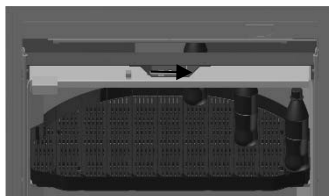
Fase 1: Aprire lo sportello.

Fase 2: Far scorrere la leva del sistema di chiusura (si trova al centro della barra superiore della struttura che sostiene il ripiano)

Fase 3: Il sistema di rotazione è bloccato.



Bloccato



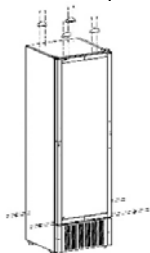
Sbloccato

7. Copertura notturna*

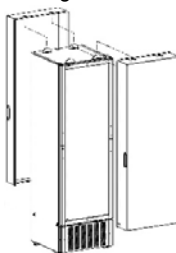
Per posizionare la copertura notturna, seguire le istruzioni che seguono

Fase 1: Praticare dei fori sulla parte superiore e sui lati del frigorifero e applicare le leve di supporto e i chiavistelli (come mostrato in figura e descritto nelle istruzioni di installazione fornite con il kit per la copertura notturna).

Fase 2: Fissare la copertura notturna sul lato anteriore dell'apparecchiatura e utilizzare lucchetti per fissarla, come mostrato in figura (l'assemblaggio posteriore può essere usato per conservare la copertura notturna quando il frigorifero è in uso).



Fase 1



Fase 2

8. Interruttore differenziale*

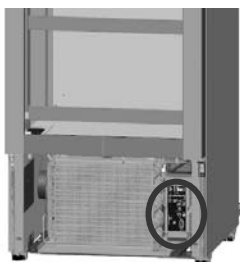
Per accedere all'interruttore differenziale, seguire le istruzioni che seguono

Fase 1: Rimuovere la griglia per ottenere l'accesso alla scatola elettrica (segnata con un cerchio nella corrispondente figura qui sotto)

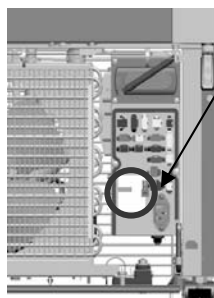
* funzione opzionale

Fase 2: Rimuovere la copertura dei connettori della scatola elettrica

Fase 3: Accedere all'interruttore differenziale (segnato con un cerchio nella corrispondente figura qui sotto e indicato sull'adesivo sulla parte frontale della copertura)



Fase 1



Fase 2, 3

9. PRCD*

Il dispositivo PRCD è integrato sul cavo di alimentazione dell'unità (come mostrato nell'immagine qui di seguito), vicino alla presa a muro.

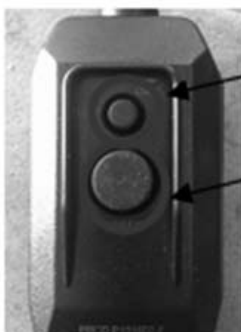
Il dispositivo PRCD ha due pulsanti; quello piccolo è il pulsante "Test" e si utilizza per controllare lo stato operativo del PRCD. Il pulsante più grande è quello "reset" e si utilizza per ripristinare il PRCD a seguito di un evento scatenante.

Quando si stacca il cavo di alimentazione è necessario fare un test per assicurarsi del corretto funzionamento del PRCD. A questo fine, seguire il procedimento seguente:

Fase 1: Inserire la spina nella presa di corrente.

Fase 2: Premere il pulsante "TEST" (piccolo). Il pulsante "RESET" (grande) dovrebbe sollevarsi.

Fase 3: Premere nuovamente il pulsante "RESET". Non usare il dispositivo se la prova fallisce!



Pulsante RESET

Pulsante TEST

* funzione opzionale



ITA

10. Manutenzione e pulizia



- Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione (interna o esterna), staccare la spina del refrigeratore! Rimuovere la spina e assicurarsi che l'operatore possa verificare da tutti i punti a cui può accedere che il cavo è staccato.
- Non usare mai una pompa o un getto ad alta pressione per pulire il refrigeratore.

È importante pulire l'espositore al meno due volte l'anno. Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori ecc. gli scomparti dei prodotti devono essere puliti a fondo. L'interno del refrigeratore deve essere pulito con un panno soffice insaponato e le superfici in vetro con un detergente per i vetri.



- Se il refrigeratore è collocato in un ambiente molto polveroso e/o unto, si raccomanda vivamente una pulizia regolare del condensatore da parte di un tecnico autorizzato.
- Mantenere il refrigeratore in posizione stabile durante la pulizia, non salire o appoggiarsi sul refrigeratore.
- Non pulire con oggetti acuminati o con liquidi o spray infiammabili e corrosivi.

11. Risoluzione dei problemi



L'accesso al sistema refrigerante e alle parti elettriche (sostituzione di una lampada o del piano di raffreddamento) deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato.



I modelli Smart-300 [R290], Smart-450L [R290], Smart-450L SZ T [R290], Smart-800 [R290], Smart-900L SD [R290], Smart-900L HD [R290], Smart-1300 HD [R290] e Smart-1300 SD [R290] sono dotati di refrigerante HC. Tutti gli interventi sul sistema refrigerante ed i ricarichi dei gas devono essere eseguiti in un ambiente ben ventilato o all'aria aperta. Non fumare durante la manutenzione.



- **SCOLLEGARE IL REFRIGERATORE PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE O DI ASSISTENZA. RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO**
- Dopo le operazioni di manutenzione assicurarsi che le connessioni di messa a terra siano al loro posto prima di montare i pannelli di copertura. Fare attenzione a usare gli stessi elementi di fissaggio e pannelli di copertura.



- Se è necessario sostituire componenti elettrici, usare solo componenti identici contenuti nella lista di pezzi di ricambio fornita dall'ufficio assistenza tecnica di Frigoglass.
- Tenere la porta di vetro del refrigeratore chiusa durante la manutenzione. Se è necessario sostituire il compressore, usare un sostegno adeguato per stabilizzare il refrigeratore.
- Dopo aver effettuato operazioni di manutenzione assicurarsi che il passacavo che sostiene il cavo di alimentazione, sia montato correttamente.

Se il refrigeratore non funziona bene o è guasto, controllare la tabella qui di seguito prima di chiamare il servizio assistenza autorizzato.

ANOMALIA	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO
Il refrigeratore non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Collegare il cavo.
	Non c'è corrente nella presa.	Controllare il fusibile della presa.
Il refrigeratore non raffredda.	Il refrigeratore è stato ricaricato di recente con prodotti tiepidi. Ci vuole tempo per raffreddare prodotti caldi.	Ricaricare preferibilmente l'unità prima della chiusura notturna.
	Il refrigeratore è stato caricato in modo da bloccare la circolazione dell'aria all'interno.	Caricare il refrigeratore secondo le istruzioni fornite dall'azienda produttrice.
Il refrigeratore non raffredda.	La porta non si chiude bene.	Riparare la porta in modo che chiuda bene (questo tipo di riparazioni deve essere effettuato da un tecnico autorizzato)
	C'è una perdita nel sistema refrigerante	Riparare la perdita (questo tipo di riparazione deve essere effettuato da un tecnico autorizzato).
Il refrigeratore fa rumore.	Rumore metallico intenso.	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.
	Inclinato o su un pavimento irregolare	Livellare il refrigeratore regolando i piedini. Controllare mettendo una livella a bolla d'aria sopra il refrigeratore.
Presenza di acqua sul pavimento.	Il foro di drenaggio per l'acqua di condensa è ostruito.	Liberare il foro di drenaggio
	C'è una perdita nel contenitore.	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.
La luce non funziona	Il sistema di illuminazione o il trasformatore non funzionano	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.

Se dopo aver effettuato i controlli sopra elencati il problema del refrigeratore persiste, contattare il servizio clienti del proprio rivenditore fornendo le seguenti informazioni:

- Tipo di refrigeratore
- Numero di serie del refrigeratore
- Breve descrizione/osservazione del problema



ITA

12. Pronto Soccorso

In caso d'incidente, si raccomanda:

INCIDENTE:	AZIONE IMMEDIATA:
Inalazione del refrigerante	Respirare profondamente aria pulita. Se l'irritazione persiste consultare il medico.
Contatto con gli occhi	Lavare bene gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti e poi consultare il medico.
Contatto con la pelle	Lavare immediatamente con acqua.

13. Smaltimento del refrigeratore

Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio ufficio locale, il servizio per lo smaltimento di rifiuti domestici o il produttore tramite il suo distributore. Il corretto smaltimento di questo prodotto consentirà di salvaguardare l'ambiente e la salute umana che, in caso contrario, potrebbero essere messi a rischio.

14. Informazioni sul riciclo

1. Sulla base degli obiettivi della politica ambientale, ai sensi della direttiva della Comunità Europea (CE) su Rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE)* che ha lo scopo di preservare, proteggere e migliorare la qualità dell'ambiente, proteggere la salute dell'uomo e utilizzare le risorse naturali in modo prudente e razionale. Agli utenti finali, è gentilmente richiesto di:
 - Se l'apparecchiatura non funziona più, anche dopo aver verificato le anomalie come suggerito dal produttore, controllare se può essere riparata, prima di gettarla via. Contattare il proprio distributore o fornitore per ulteriori informazioni sulle possibilità di riparare l'apparecchiatura, se in dubbio.
 - Se l'apparecchiatura ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita (End of Lifecycle o EOL), e non è più riparabile o riutilizzabile, non gettare l'apparecchio come rifiuto urbano non selezionato. Assicurarsi invece che sia raccolto separatamente da un'azienda che si occupa di riciclo.
- Nota:** Lo smaltimento di apparecchi elettronici ed elettrici nelle discariche o attraverso l'incenerimento crea tutta una serie di problemi ambientali. Quando materiali obsoleti non sono riciclati, è necessario trasformare le materie prime per fabbricare nuovi prodotti. Questo rappresenta una notevole perdita di risorse, poiché l'energia necessaria, il trasporto e il danno ambientale causato da queste lavorazioni sono ingenti.
- Per contribuire al recupero e al riciclaggio di questo apparecchio, non smontare o rompere parti dell'apparecchio, prima della raccolta. Rimuovere parti dall'apparecchio può ridurre la sua riciclabilità.

* **Riferimenti:**

Direttiva della Comunità Europea (CE) sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) N.2002/96/CE



ITA

2. Il simbolo mostrato nella Fig. 1, qui sotto, che si trova anche nella targhetta del prodotto dentro l'apparecchiatura, indica la raccolta separata di apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla base delle Direttive RAEE della Comunità Europea (EC).



Figura 1 – Cassonetto dei rifiuti barrato

3. Infine, osservare tutte le leggi sul riciclaggio applicabili alla vostra comunità o paese.

15. Garanzia

L'apparecchiatura é coperta da garanzia come concordato durante la vendita.



ITA

SOLO PER IL PERSONALE DEL SERVIZIO ASSISTENZA

APPENDICE A ISTRUZIONI PER LA GESTIONE E IL TRASPORTO



L'espositore dovrebbe essere trasportato sempre:

- in posizione eretta (salvo diversa autorizzazione da parte del fornitore)
- a porte chiuse e con i fermi in caso di modelli con porte scorrevoli
- nel suo imballaggio originale o in uno simile.

La temperatura del refrigeratore durante la permanenza in magazzino o il trasporto non dovrebbe essere inferiore a -20°C o superiore a + 60°C

APPENDICE B ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE PREVENTIVA



PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA (DENTRO O FURI IL REFRIGERATORE) O DI MANUTENZIONE STACCARE LA SPINA! RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO

Un tecnico autorizzato deve tassativamente eseguire una o due volte l'anno i seguenti interventi di manutenzione preventiva del refrigeratore, con l'ausilio di un aspirapolvere:

- Pulizia del condensatore
- Pulizia dei filtri della polvere (se del caso)

Se l'espositore refrigerato si trova in un ambiente nel quale si accumula polvere nel condensatore, il condensatore deve essere pulito più spesso.

Si raccomanda, inoltre, di eseguire i seguenti interventi durante la manutenzione preventiva:

1. Sistema meccanico:

- Controllare che l'unità sia posizionata in modo corretto e a livello.
- Controllare che le griglie anteriori e posteriori siano state fissate.
- Controllare il sistema di autochiusura della porta.
- Controllare che il supporto e la griglia del ventilatore siano stati fissati.
- Controllare il sistema di drenaggio e liberarlo se necessario.

2. Sistema elettrico:

- Controllare il cavo dell'alimentazione (se necessario, sostituirlo).
- Controllare il sistema d'illuminazione
- Controllare i collegamenti elettrici
- Controllare che il coperchio della scatola elettrica del termostato o del controllo elettronico siano debitamente montati.
- Controllare che i componenti eventualmente sostituiti durante gli interventi siano originali.



ITA

3. Sistema refrigerante

- Controllare il funzionamento corretto del compressore.
- Controllare il relè di avvio, di sovraccarico e l'alternatore. Il Fornitore consiglia di sostituire i relè di avvio e di sovraccarico del compressore ogni 3-4 anni.
- Controllare il motore della ventola del condensatore e il motore della ventola dell'evaporatore.
- Controllare che il termostato o il dispositivo di controllo elettronico e i suoi componenti funzionino a dovere.
- Controllare la corretta prestazione refrigerante del refrigeratore.
- Controllare il circuito refrigerante utilizzando un apposito rilevatore di perdite in caso si temano o ci siano segnali in tal senso.

APPENDICE C

ISTRUZIONI PER PREVENIRE LA CORROSIONE DEL REFRIGERATORE

1. Evitare di causare danni da installazione o utilizzo improprio, manutenzione e pulizia inappropriata, come anche da gestione e trasporto inaccurato, come indicato ai punti 3, 5 e nell'Appendice A.
2. Non eseguire adattamenti, modifiche o regolazioni non autorizzate.

Head Office			Address	Switchboard
GREECE	FRIGOGLASS S.A.I.C.		15, A. Metaxa Street Kifissia 145 64, Athens	+30 210 6165700
PRODUCTION FACILITIES			Address	Switchboard
GREECE	FRIGOGLASS S.A.I.C.		252 00 Kato Achaia	+30 2610 633000
INDIA	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LIMITED		Plot no. 26 - A, sector 3 IMT Manesar, Gurgaon 122050, Haryana	+91 124 4320800
INDONESIA	FRIGOREX INDONESIA P.T		Jababeka Industrial Estate JL. Jababeka VI Block P. No.1, Cikarang, Bekasi 17530	+62 21 8934 463
NIGERIA	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED		Lagos-Ibadan Expressway, Sanyo bus stop, U.I. Post Office, Ibadan, PMB 78, Oyo State, Nigeria	+234 02 2310 688-9
ROMANIA	FRIGOGLASS ROMANIA SRL		DN 59 Timisoara-Moravita KM. 16, 307396 Parta, Timis	+40 256407530
RUSSIA	FRIGOGLASS EURASIA LLC		Novosilskoe Shosse 20A, Orel 302011	+7 0862360404
SOUTH AFRICA	FRIGOGLASS SOUTH AFRICA (Proprietary) LTD		16 Walton Road, Aeroton, Johannesburg	+27 112483000
SALES OFFICES			Address	Switchboard
EUROPE	GERMANY	FRIGOGLASS GMBH	Memelerstrasse 30 D-42781 Haan	+49 21293730
	GREECE	FRIGOGLASS SAIC	15 A. Metaxa Street Kifissia 145 64, Athens	+30 210 6165700
	NORWAY	FRIGOGLASS NORDIC AS	Kampenæs Industriområde Bredmyra 10-12 1740 Borgenhaugen	+47 69111800
	POLAND	FRIGOGLASS SP.ZO.O.	Lazy ul. Waska 3, 05-552 Wolka Kosowska	+48 22 711 46 00
	ROMANIA	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	DN 59 Timisoara Moravita KM. 16, 307396 Parta, Timis	+40 256407530
	RUSSIA	FRIGOGLASS EURASIA LLC	Kursovoy Pereulok 9, 119034 Moscow	+70 959807780
	TURKEY	SFA Sogutma Sanayi Ic ve Dis Ticaret A.S.	Adnan Kahveci Mah. Yavuz Sultan Selim Bulv. Perla Vista Residence B Block Kat - 2 Daire - 8 Beykent, 34528, Beylikduzu, Istanbul, Turkey	+90 212 728 3510
AFRICA	KENYA	FRIGOREX EAST AFRICA LTD	Internal Container Depot Road Off Mombasa Road, Nairobi	+254 20 554761
	NIGERIA	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED	A.G. Leventis Building, Iddo House, Iddo Street 15, Lagos, Nigeria	+234 17 746265
	SOUTH AFRICA	FRIGOGLASS SOUTH AFRICA (Proprietary) LTD	16 Walton Road, Aeroton, Johannesburg	+27 112483000
ASIA	INDIA	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LTD	Plot no.26-A, Sector 3, IMT Manesar, Gurgaon 122050 Haryana	+86 2032225818 +91 124 4320800
	INDONESIA	FRIGOREX INDONESIA P.T	Jababeka Industrial Estate Jl. Jababeka VI Block P No.1, Cikarang, Bekasi 17530	+62 218934463
USA		FRIGOGLASS NORTH AMERICA	1186 Satellite Boulevard, Suite 100, Suwanee, GA 30024 USA	+1 864 804 5610

www.frigoglass.com